Europos Parlamentas
2024-2029

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2024/0035(COD)

15.11.2024

PAKEITIMAI
377 - 746

Pranešimo projektas
Jeroen Lenaers
(PE761.022v01-00)

Kova su seksualine prievarta prieš vaikus, jų seksualiniu išnaudojimu ir seksualinės prievartos prieš vaikus medžiaga ir Tarybos pamatinio sprendimo 2004/68/TVR pakeitimas (nauja redakcija)

Pasiūlymas dėl direktyvos
(COM(2024)0060 – C9-0028/2024 – 2024/0035(COD))

Pakeitimas 377
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a straipsnis
	Instrukcijų vadovai, kaip vykdyti 3, 4, 5, 6 ir 7 straipsniuose išvardytas nusikalstamas veikas
	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad už 2–6 dalyse nurodytus tyčinius veiksmus, įvykdytus neteisėtai, būtų baudžiama.
	2. Už seksualinės prievartos prieš vaikus instrukcijų vadovo įsigijimą arba turėjimą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip dvejų metų laisvės atėmimo bausme.
	3. Už seksualinės prievartos prieš vaikus instrukcijų vadovo sąmoningą gavimą, įskaitant-naudojantis informacinėmis ir ryšių technologijomis, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip dvejų metų laisvės atėmimo bausme.
	4. Už seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos ir instrukcijų vadovo platinimą, sklaidą ir perdavimą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip dvejų metų laisvės atėmimo bausme.
	5. Už seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos ir instrukcijų vadovo siūlymą, tiekimą ar galimybės ją gauti sudarymą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip dvejų metų laisvės atėmimo bausme.
	6. Už seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos ir instrukcijų vadovo gamybą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme.

Or. en

Pakeitimas 378
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a straipsnis
	Su seksualinės prievartos prieš vaikus vadovais susijusios nusikalstamos veikos
	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad už 2–4 dalyse nurodytus tyčinius veiksmus, įvykdytus neteisėtai, būtų baudžiama.
	2. Už seksualinės prievartos prieš vaikus instrukcijų vadovų platinimą ar sklaidą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip dvejų metų laisvės atėmimo bausme.
	3. Už seksualinės prievartos prieš vaikus instrukcijų vadovų siūlymą, tiekimą ar galimybės ją gauti sudarymą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip dvejų metų laisvės atėmimo bausme.
	4. Už seksualinės prievartos prieš vaikus instrukcijų vadovo gamybą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme.
	5. Seksualinės prievartos prieš vaikus instrukcijų žinynams mutatis mutandis taikomos 5 straipsnio 7 ir 8 dalys.

Or. en

Pagrindimas

Vadovai, kuriuose pateikiamos instrukcijos, kaip vykdyti seksualinę prievartą prieš vaikus (vadinamieji pedofilo vadovai), neturėtų būti įtraukti į seksualinės prievartos prieš vaikus apibrėžtį, bet turėtų būti reglamentuojami atskiroje nuostatoje. Taip atsižvelgiama į būdingus neteisėtos medžiagos skirtumus ir išvengiama nenumatytų pasekmių kitiems teisės aktams, kuriuose remiamasi Kovos su seksualine prievarta prieš vaikus direktyvoje įtvirtinta seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos apibrėžtimi. Patys vadovai nėra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiaga ir neturėtų būti traktuojami kaip tokia medžiaga net jei už jų gamybą ar platinimą yra baudžiama. Taip pat svarbu patikslinti, kad „patarimų, kaip rasti vaikus, juos vilioti ir vykdyti prievartą prieš juos ir kaip nebūti atpažintam ir išvengti patraukimo baudžiamojon atsakomybėn“ teikimo kriminalizavimas neturėtų apimti bendro pobūdžio patarimų dėl privatumo, anonimiškumo internete ir stebėjimo išvengimo, nes jie turi

esminę reikšmę individualių piliečių pagrindinių asmens teisių apsaugai.

Pakeitimas 379
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a straipsnis
	Su seksualinės prievartos prieš vaikus vadovais susijusios nusikalstamos veikos
	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už 2–4 dalyse nurodytus tyčinius veiksmus, padarytus neturint tam teisės, būtų baudžiama;
	2. už seksualinės prievartos prieš vaikus instrukcijų vadovų platinimą ar platinimą baudžiama laisvės atėmimo bausmėmis, kurių didžiausia ne trumpesnė kaip dveji metai;
	3. už seksualinės prievartos prieš vaikus instrukcijų vadovų siūlymą, tiekimą ar galimybės jais naudotis sudarymą baudžiama laisvės atėmimo bausmėmis, kurių didžiausia ne trumpesnė kaip 2 metai;
	4. už seksualinės prievartos prieš vaikus instrukcijų rengimą baudžiama laisvės atėmimo bausmėmis, kurių didžiausia ne trumpesnė kaip 3 metai;
	5. seksualinės prievartos prieš vaikus instrukcijų žinynams mutatis mutandis taikomos 5 straipsnio 7 ir 8 dalys.

Or. en

Pagrindimas

Seksualinės prievartos prieš vaikus instrukcijų vadovai turėtų būti nagrinėjami kaip atskira nusikalstama veika, kad būtų išvengta galimų teisėtų priežasčių turėti šiuose instrukcijų vadovuose esančią informaciją (pvz., žurnalistų, tyrėjų) kriminalizavimo.

Pakeitimas 380
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už šiuos tyčinius suaugusiojo atliktus veiksmus būtų baudžiama , kaip nurodyta toliau :	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už šiuos tyčinius suaugusiojo ***arba bendraamžio*** atliktus veiksmus būtų baudžiama, kaip nurodyta toliau:

Or. fr

Pakeitimas 381
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už šiuos tyčinius ***suaugusiojo atliktus*** veiksmus būtų baudžiama , kaip nurodyta toliau :	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už šiuos tyčinius veiksmus būtų baudžiama , kaip nurodyta toliau :

Or. en

Pakeitimas 382
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) už siūlymą informacinėmis ir ryšių technologijomis susitikti su vaiku ***internete*** arba asmeniškai 3 straipsnio 4 , 5, 6 ir 7 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų ***padarymo tikslu, jeigu*** po to pasiūlymo ***imtasi realių veiksmų, kad toks susitikimas įvyktų***,	a) už siūlymą***, be kita ko, naudojantis*** informacinėmis ir ryšių technologijomis***,*** susitikti ***ir užmegzti ryšius*** su vaiku ***internetu*** arba asmeniškai***, siekiant įvykdyti bet kurią iš*** 3 straipsnio 4, 5, 6 ir 7 dalyse***, 4 straipsnyje*** ir 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų***, kai*** po to

baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienerių*** metų laisvės atėmimo bausme;	pasiūlymo ***buvo įvykdytos esminės veikos, lėmusios tokias nusikalstamas veikas***, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienų*** metų laisvės atėmimo bausme;

Or. en

Pakeitimas 383
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) už siūlymą informacinėmis ir ryšių technologijomis ***susitikti*** su vaiku ***internete*** arba asmeniškai 3 straipsnio 4 , 5, 6 ir 7 dalyse ***ir*** 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų ***padarymo tikslu, jeigu*** po to pasiūlymo ***imtasi realių veiksmų, kad toks susitikimas įvyktų***, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienerių*** metų laisvės atėmimo bausme;	a) už siūlymą***, be kita ko, naudojantis*** informacinėmis ir ryšių technologijomis***, užmegzti ryšius*** su vaiku ***internetu*** arba asmeniškai***, siekiant įvykdyti bet kurią iš*** 3 straipsnio 4, 5, 6 ir 7 dalyse***, 4 straipsnyje,*** 5 straipsnio 6 dalyje ***ir 7 straipsnyje*** nurodytų nusikalstamų veikų***, kai*** po to pasiūlymo ***buvo įvykdytos esminės veikos, lėmusios tokias nusikalstamas veikas***, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienų*** metų laisvės atėmimo bausme;

Or. en

Pakeitimas 384
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) už ***siūlymą informacinėmis ir ryšių technologijomis*** susitikti su vaiku ***internete*** arba asmeniškai 3 straipsnio 4 , 5, 6 ir 7 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų ***padarymo tikslu, jeigu*** po to pasiūlymo ***imtasi realių veiksmų, kad toks susitikimas įvyktų***, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip	a) už ***siūlymą*** susitikti su vaiku ***internetu*** arba asmeniškai***, siekiant įvykdyti bet kurią iš*** 3 straipsnio 4, 5, 6 ir 7 dalyse***, 4 straipsnyje*** ir 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų***, kai*** po to pasiūlymo ***buvo padarytos materialinės veikos***, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienų*** metų laisvės

vienerių metų laisvės atėmimo bausme;	atėmimo bausme;

Or. en

Pagrindimas

Vardan vidinio teksto nuoseklumo.

Pakeitimas 385
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) už siūlymą informacinėmis ir ryšių technologijomis ***susitikti*** su vaiku ***internete*** arba asmeniškai 3 straipsnio 4 , 5, 6 ir 7 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų ***padarymo tikslu, jeigu*** po to pasiūlymo ***imtasi realių veiksmų, kad toks susitikimas įvyktų***, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienerių*** metų laisvės atėmimo bausme;	a) už siūlymą***, be kita ko, naudojantis*** informacinėmis ir ryšių technologijomis***,*** ***užmegzti ryšius*** su vaiku ***internetu*** arba asmeniškai***, siekiant įvykdyti bet kurią iš*** 3 straipsnio 4, 5, 6 ir 7 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų***, kai*** po to pasiūlymo ***buvo įvykdytos esminės veikos, lėmusios tokias nusikalstamas veikas***, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienų*** metų laisvės atėmimo bausme;

Or. en

Pakeitimas 386
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) už siūlymą informacinėmis ir ryšių technologijomis susitikti su vaiku ***internete*** arba asmeniškai 3 straipsnio 4 , 5, 6 ir 7 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų ***padarymo tikslu, jeigu*** po to pasiūlymo imtasi ***realių*** veiksmų, ***kad*** toks susitikimas ***įvyktų***, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip	a) už siūlymą***, be kita ko, naudojantis*** informacinėmis ir ryšių technologijomis***,*** susitikti su vaiku ***internetu*** arba asmeniškai***, siekiant įvykdyti bet kurią iš*** 3 straipsnio 4, 5, 6 ir 7 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų***, kai*** po to pasiūlymo ***buvo*** imtasi ***esminių*** veiksmų, ***dėl kurių*** toks susitikimas ***įvyko***,

vienerių metų laisvės atėmimo bausme;	baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienų*** metų laisvės atėmimo bausme;

Or. en

Pakeitimas 387
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) už siūlymą informacinėmis ir ryšių technologijomis susitikti su vaiku ***internete*** arba asmeniškai 3 straipsnio 4 , 5, 6 ir 7 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų ***padarymo tikslu, jeigu*** po to pasiūlymo imtasi ***realių*** veiksmų, ***kad*** toks susitikimas ***įvyktų***, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienerių*** metų laisvės atėmimo bausme;	a) už siūlymą ***naudojantis*** informacinėmis ir ryšių technologijomis susitikti su vaiku ***internetu*** arba asmeniškai***, siekiant įvykdyti bet kurią iš*** 3 straipsnio 4, 5, 6 ir 7 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų***, kai*** po to pasiūlymo ***buvo*** imtasi ***esminių*** veiksmų, ***dėl kurių*** toks susitikimas ***galėtų įvykti***, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienų*** metų laisvės atėmimo bausme;

Or. en

Pakeitimas 388
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) už siūlymą informacinėmis ir ryšių technologijomis susitikti su vaiku internete arba asmeniškai 3 straipsnio 4 , 5, 6 ir 7 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų padarymo tikslu, jeigu po to pasiūlymo imtasi realių veiksmų, kad toks susitikimas įvyktų, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienerių*** metų laisvės atėmimo bausme;	a) už siūlymą informacinėmis ir ryšių technologijomis susitikti su vaiku internete arba asmeniškai 3 straipsnio 4 , 5, 6 ir 7 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų padarymo tikslu, jeigu po to pasiūlymo imtasi realių veiksmų, kad toks susitikimas įvyktų, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***dvejų*** metų laisvės atėmimo bausme;

Or. ro

Pakeitimas 389
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) už siūlymą informacinėmis ir ryšių technologijomis susitikti su vaiku internete arba asmeniškai 3 straipsnio 4 , 5, 6 ir 7 dalyse ***ir*** 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų padarymo tikslu, jeigu po to pasiūlymo imtasi realių veiksmų, kad toks susitikimas įvyktų, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip vienerių metų laisvės atėmimo bausme;	a) už siūlymą informacinėmis ir ryšių technologijomis susitikti su vaiku internete arba asmeniškai 3 straipsnio 4, 5, 6 ir 7 dalyse ***arba*** 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų padarymo tikslu, jeigu po to pasiūlymo imtasi realių veiksmų, kad toks susitikimas įvyktų, baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip vienerių metų laisvės atėmimo bausme;

Or. fr

Pagrindimas

Jei būtų išlaikytas jungtukas „ir“, tai reikštų, jog tam, kad už siūlymą susitikti, už kurį numatytos bausmės pagal šį straipsnį, būtų baudžiama, tokio siūlymo tikslas turėtų sistemingai apimti vaikų pornografinės medžiagos gamybą. Vis dėlto suprantama, kad siekiama numatyti bausmes būtent už siūlymą turint tikslą padaryti visas atitinkamas nusikalstamas veikas.

Pakeitimas 390
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) pirmoje pastraipoje nurodytas elgesys neapima tarpusavio sutarimu grindžiamų santykių tarp panašaus amžiaus ir psichologinio bei fizinio išsivystymo bei brandos laipsnio asmenų, jei nėra prievartos, piktnaudžiavimo pasitikėjimu ar tarpusavio priklausomybės

elementų;

Or. en

Pakeitimas 391
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) už pirmoje pastraipoje nurodytus veiksmus baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***dvejų*** metų laisvės atėmimo bausme, kai naudojama prievarta, jėga ar grasinimai.	b) už pirmoje pastraipoje nurodytus veiksmus baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***penkerių*** metų laisvės atėmimo bausme, kai naudojama prievarta, jėga ar grasinimai.

Or. ro

Pakeitimas 392
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių***,*** ***siekdamos*** užtikrinti, kad ***už informacinėmis ir ryšių technologijomis besinaudojančio suaugusiojo kėsinimąsi užmegzti ryšius su vaiku siekiant*** įvykdyti 5 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytas veikas, ***t. y. apsirūpinti seksualinės prievartos prieš vaikus medžiaga*** , būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***šešių*** mėnesių laisvės atėmimo bausme .	Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad ***už suaugusiojo, kuris ragina vaiką pateikti seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagą, bandymą*** įvykdyti 5 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytas ***nusikalstamas*** veikas, ***be kita ko, naudojantis informacinėmis ir ryšių technologijomis***, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***6*** mėnesių laisvės atėmimo bausme.

Or. en

Pakeitimas 393

Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių, siekdamos užtikrinti, kad už informacinėmis ir ryšių technologijomis besinaudojančio suaugusiojo kėsinimąsi užmegzti ryšius su vaiku siekiant įvykdyti 5 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytas veikas, t. y. apsirūpinti seksualinės prievartos prieš vaikus medžiaga , būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***šešių mėnesių*** laisvės atėmimo bausme .	Valstybės narės imasi būtinų priemonių, siekdamos užtikrinti, kad už informacinėmis ir ryšių technologijomis besinaudojančio suaugusiojo kėsinimąsi užmegzti ryšius su vaiku siekiant įvykdyti 5 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytas veikas, t. y. apsirūpinti seksualinės prievartos prieš vaikus medžiaga , būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienerių metų*** laisvės atėmimo bausme.

Or. ro

Pakeitimas 394
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių***,*** ***siekdamos*** užtikrinti, kad ***už informacinėmis ir ryšių technologijomis besinaudojančio suaugusiojo kėsinimąsi užmegzti ryšius su vaiku siekiant*** įvykdyti 5 straipsnio 2 ir 3 dalyse ***nurodytas*** veikas, ***t. y. apsirūpinti*** seksualinės prievartos prieš vaikus ***medžiaga*** , būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***šešių*** mėnesių laisvės atėmimo bausme .	Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad ***už kėsinimąsi, be kita ko, naudojant informacines ir ryšių technologijas,*** įvykdyti 5 straipsnio 2 ir 3 dalyse ***numatytas nusikalstamas*** veikas, ***kuriomis vaikas raginamas pateikti*** seksualinės prievartos prieš vaikus ***medžiagą***, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***6*** mėnesių laisvės atėmimo bausme.

Or. en

Pakeitimas 395

Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių***,*** ***siekdamos*** užtikrinti, kad ***už*** informacinėmis ir ryšių technologijomis ***besinaudojančio suaugusiojo kėsinimąsi užmegzti ryšius su vaiku siekiant*** įvykdyti 5 straipsnio 2 ir 3 dalyse ***nurodytas*** veikas, ***t. y. apsirūpinti*** seksualinės prievartos prieš vaikus ***medžiaga*** , būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***šešių*** mėnesių laisvės atėmimo bausme .	Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad ***už kėsinimąsi*** informacinėmis ir ryšių technologijomis įvykdyti 5 straipsnio 2 ir 3 dalyse ***numatytas nusikalstamas*** veikas, ***kuriomis vaikas raginamas pateikti*** seksualinės prievartos prieš vaikus ***medžiagą***, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***6*** mėnesių laisvės atėmimo bausme.

Or. en

Pakeitimas 396
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Už pirmoje pastraipoje nurodytus veiksmus baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienerių*** metų laisvės atėmimo bausme, kai naudojama prievarta, jėga ***ar grasinimai***.	Už pirmoje pastraipoje nurodytus veiksmus baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienų*** metų laisvės atėmimo bausme, kai naudojama prievarta, jėga ***arba grasinama, įskaitant grasinimą dalytis intymia ar manipuliuojama medžiaga arba ją platinti***.

Or. en

Pakeitimas 397
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Už pirmoje pastraipoje nurodytus veiksmus baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienerių*** metų laisvės atėmimo bausme, kai naudojama prievarta, jėga ar grasinimai.	Už pirmoje pastraipoje nurodytus veiksmus baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***dvejų su puse*** metų laisvės atėmimo bausme, kai naudojama prievarta, jėga ar grasinimai.

Or. ro

Pakeitimas 398
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių ***siekdamos*** užtikrinti, kad už ***informacinėmis ir ryšių technologijomis besinaudojančio suaugusiojo kėsinimąsi*** padaryti 4 straipsnio 2 ir 5 dalyse ***nurodytas*** nusikalstamas veikas, dėl kurių vaikas ***verčiamas dalyvauti*** seksualinės prievartos prieš vaikus ***renginiuose ir yra išnaudojamas prostitucijos tikslais***, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***šešių*** mėnesių laisvės atėmimo bausme.	Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už ***suaugusiojo mėginimą, be kita ko, naudojant informacines ir ryšių technologijas,*** padaryti 4 straipsnio 2 ir 5 dalyse ***numatytas*** nusikalstamas veikas, dėl kurių vaikas ***dalyvauja*** seksualinės prievartos prieš vaikus ***ir seksualinio išnaudojimo veiksmuose***, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***6*** mėnesių laisvės atėmimo bausme.

Or. en

Pakeitimas 399
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad už informacinėmis ir ryšių technologijomis besinaudojančio suaugusiojo kėsinimąsi	Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad už informacinėmis ir ryšių technologijomis besinaudojančio suaugusiojo kėsinimąsi

padaryti 4 straipsnio 2 ir 5 dalyse nurodytas nusikalstamas veikas, dėl kurių vaikas verčiamas dalyvauti seksualinės prievartos prieš vaikus renginiuose ir yra išnaudojamas prostitucijos tikslais, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***šešių mėnesių*** laisvės atėmimo bausme**.**	padaryti 4 straipsnio 2 ir 5 dalyse nurodytas nusikalstamas veikas, dėl kurių vaikas verčiamas dalyvauti seksualinės prievartos prieš vaikus renginiuose ir yra išnaudojamas prostitucijos tikslais, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienerių metų*** laisvės atėmimo bausme

Or. ro

Pakeitimas 400
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių ***siekdamos*** užtikrinti, kad už informacinėmis ir ryšių technologijomis ***besinaudojančio suaugusiojo kėsinimąsi padaryti*** 4 straipsnio 2 ir 5 dalyse ***nurodytas*** nusikalstamas veikas, dėl kurių vaikas ***verčiamas dalyvauti*** seksualinės prievartos prieš vaikus ***renginiuose ir yra*** išnaudojamas prostitucijos tikslais, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***šešių*** mėnesių laisvės atėmimo bausme.	Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už ***kėsinimąsi, be kita ko, naudojantis*** informacinėmis ir ryšių technologijomis***, įvykdyti*** 4 straipsnio 2 ir 5 dalyse ***numatytas*** nusikalstamas veikas, dėl kurių vaikas ***dalyvauja*** seksualinės prievartos prieš vaikus ***veiksmuose ir*** išnaudojamas prostitucijos tikslais, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***6*** mėnesių laisvės atėmimo bausme.

Or. en

Pakeitimas 401
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių ***siekdamos*** užtikrinti, kad už ***informacinėmis ir ryšių technologijomis besinaudojančio suaugusiojo kėsinimąsi padaryti*** 4 straipsnio 2 ir 5 dalyse	Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už ***kėsinimąsi, be kita ko, naudojant informacines ir ryšių technologijas, įvykdyti*** 4 straipsnio 2 ir 5 dalyse ***numatytas*** nusikalstamas veikas, dėl

nurodytas nusikalstamas veikas, dėl kurių vaikas ***verčiamas dalyvauti*** seksualinės prievartos prieš vaikus ***renginiuose ir yra išnaudojamas prostitucijos tikslais***, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***šešių*** mėnesių laisvės atėmimo bausme.	kurių vaikas ***dalyvauja*** seksualinės prievartos prieš vaikus ***ir seksualinio išnaudojimo veiksmuose***, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***6*** mėnesių laisvės atėmimo bausme.

Or. en

Pakeitimas 402
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių ***siekdamos*** užtikrinti, kad už informacinėmis ir ryšių technologijomis ***besinaudojančio suaugusiojo kėsinimąsi padaryti*** 4 straipsnio 2 ir 5 dalyse ***nurodytas*** nusikalstamas veikas, dėl kurių vaikas ***verčiamas dalyvauti*** seksualinės prievartos prieš vaikus ***renginiuose ir yra išnaudojamas prostitucijos tikslais***, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***šešių*** mėnesių laisvės atėmimo bausme.	Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už ***suaugusiojo mėginimą*** informacinėmis ir ryšių technologijomis ***įvykdyti*** 4 straipsnio 2 ir 5 dalyse ***numatytas*** nusikalstamas veikas, dėl kurių vaikas ***dalyvauja*** seksualinės prievartos prieš vaikus ***veiksmuose ir prostitucijoje***, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***6*** mėnesių laisvės atėmimo bausme.

Or. en

Pakeitimas 403
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės užtikrina, kad teisėsaugos institucijos nedelsdamos ištirtų bandymus megzti ryšius su vaikais seksualiniais tikslais. Valstybės narės užtikrina, kad nuo tokių bandymų megzti ryšius nukentėję vaikai būtų veiksmingai nukreipiami į atitinkamas paramos

tarnybas pagalbos ir apsaugos tikslais.

Or. en

Pakeitimas 404
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Už pirmoje pastraipoje nurodytus veiksmus baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienerių*** metų laisvės atėmimo bausme, kai naudojama prievarta, jėga ar grasinimai.	Už pirmoje pastraipoje nurodytus veiksmus baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***dvejų su puse*** metų laisvės atėmimo bausme, kai naudojama prievarta, jėga ar grasinimai.

Or. ro

Pakeitimas 405
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės užtikrina, kad teisėsaugos institucijos nedelsdamos ištirtų bandymus užmegzti ryšius su vaikais seksualiniais tikslais. Valstybės narės užtikrina, kad tokių bandymų užmegzti ryšius aukos būtų veiksmingai nukreipiamos į atitinkamas paramos tarnybas pagalbos ir apsaugos tikslais.

Or. en

Pakeitimas 406
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Ryšių mezgimas seksualinės prievartos tikslais	***Raginimas įvykdyti seksualinę prievartą ar išnaudojimą, įskaitant tiesioginį transliavimą internetu***

Or. en

Pakeitimas 407
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Ryšių mezgimas seksualinės prievartos tikslais	***Asmens kurstymas vykdyti seksualinę prievartą prieš vaikus ir jų išnaudojimą***

Or. en

Pagrindimas

Straipsnio pavadinimo patikslinimas siekiant geresnio supratimo

Pakeitimas 408
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Ryšių mezgimas seksualinės prievartos tikslais	***Asmens kurstymas vykdyti seksualinę prievartą prieš vaikus ir jų išnaudojimą***

Or. en

Pakeitimas 409
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Ryšių mezgimas seksualinės prievartos tikslais	***Prašymas įvykdyti seksualinę prievartą ar išnaudojimą***

Or. en

Pakeitimas 410
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Ryšių mezgimas seksualinės prievartos tikslais	***Piktnaudžiavimas seksualine prievarta prieš vaikus ir jų išnaudojimu***

Or. en

Pakeitimas 411
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių ***siekdamos*** užtikrinti, kad už ***tai duodant arba žadant*** pinigų ar ***bet kurį kitokį atlygį arba kompensaciją asmeniui***, siekiant priversti jį ***vykdyti*** bet kurią iš 3 straipsnio 4, 5, 6, 7 ir 8 dalyse, 4 straipsnio 2 ir 3 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje išvardytų nusikalstamų veikų, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme.	Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už ***tyčinį bet kurio asmens*** pinigų ar ***kitokio atlygio ar kompensacijos, įskaitant atvejus, kai veiksmai buvo atlikti naudojant informacines ir ryšių technologijas, žadėjimą arba davimą***, siekiant priversti jį ***padaryti*** bet kurią iš 3 straipsnio 4, 5, 6, 7 ir 8 dalyse, 4 straipsnio 2 ir 3 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje išvardytų nusikalstamų veikų, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme.

Or. en

Pakeitimas 412
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių ***siekdamos*** užtikrinti, kad už ***tai duodant arba žadant pinigų ar bet kurį kitokį atlygį arba kompensaciją asmeniui, siekiant priversti jį vykdyti*** bet kurią iš 3 straipsnio 4, 5, 6, 7 ir 8 dalyse, 4 straipsnio 2 ir 3 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje išvardytų nusikalstamų veikų***,*** būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme.	Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už ***tyčinį pinigų ar kitokio atlygio ar atlygio, be kita ko, naudojant informacines ir ryšių technologijas, pažadą arba davimą trečiajam asmeniui padaryti*** bet kurią iš 3 straipsnio 4, 5, 6, 7 ir 8 dalyse, 4 straipsnio 2 ir 3 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje išvardytų nusikalstamų veikų būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme.

Or. en

Pakeitimas 413
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad už tai duodant arba žadant pinigų ar bet kurį kitokį atlygį arba kompensaciją asmeniui, siekiant priversti jį vykdyti bet kurią iš 3 straipsnio 4, 5, 6, 7 ir 8 dalyse, 4 straipsnio 2 ir 3 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje išvardytų nusikalstamų veikų, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***trejų*** metų laisvės atėmimo bausme.	Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad už tai duodant arba žadant pinigų ar bet kurį kitokį atlygį arba kompensaciją asmeniui, siekiant priversti jį vykdyti bet kurią iš 3 straipsnio 4, 5, 6, 7 ir 8 dalyse, 4 straipsnio 2 ir 3 dalyse ir 5 straipsnio 6 dalyje išvardytų nusikalstamų veikų, būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***penkerių*** metų laisvės atėmimo bausme.

Or. ro

Pakeitimas 414
Jadwiga Wiśniewska

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už viešą 3–9 straipsniuose išvardytų nusikalstamų veikų propagavimą ar šlovinimą būtų baudžiama laisvės atėmimo bausmėmis, kurių didžiausia ne trumpesnė kaip treji metai.

Or. en

Pakeitimas 415
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių ***siekdamos*** užtikrinti, kad už informacinės visuomenės paslaugos, skirtos ***palengvinti arba paskatinti bet kurios*** iš 3–7 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų ***padarymą, tyčinį*** teikimą ar administravimą būtų baudžiama ***maksimalia ne trumpesne kaip vienerių metų laisvės atėmimo bausme***.	***1.*** Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už ***tyčinį*** informacinės visuomenės paslaugos, skirtos ***padėti padaryti bet kurią*** iš 3–7 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų***,*** teikimą ar administravimą būtų baudžiama ***laisvės atėmimo bausmėmis, kurių didžiausia ne trumpesnė kaip vieneri metai***. ***2. 1 dalis nedaro poveikio informacinės visuomenės paslaugų teikėjų atleidimui nuo atsakomybės, numatytam Reglamento (ES) 2022/2065 (Skaitmeninių paslaugų akto) 4–6 straipsniuose.***

Or. en

Pagrindimas

Tekste turėtų būti aiškiai paaiškinta, kad privačių ryšių paslaugų siūlymas arba dalyvavimas paskirstytų anonimiškumo tinklų ir kitų šifruotų pranešimų mainų paslaugų valdyme ar kitoks jo rėmimas nebūtų nusikalstama veikla. Formuluotė taip pat turėtų būti suderinta su

Skaitmeninių paslaugų akto 20 konstatuojamąja dalimi.

Pakeitimas 416
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių ***siekdamos*** užtikrinti, kad už informacinės visuomenės paslaugos, skirtos palengvinti ***arba*** paskatinti bet kurios iš 3–7 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų ***padarymą, tyčinį*** teikimą ar administravimą būtų baudžiama ***maksimalia ne trumpesne kaip vienerių metų laisvės atėmimo bausme***.	Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už ***tyčinį*** informacinės visuomenės paslaugos, skirtos palengvinti ***ar*** paskatinti bet kurios iš 3–7 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų ***vykdymą,*** teikimą ar administravimą būtų baudžiama ***laisvės atėmimo bausmėmis, kurių didžiausia ne trumpesnė kaip 10 metų***.

Or. en

Pakeitimas 417
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad už informacinės visuomenės paslaugos, skirtos palengvinti arba paskatinti bet kurios iš 3–7 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų padarymą, tyčinį teikimą ar administravimą būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***vienerių*** metų laisvės atėmimo bausme.	Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad už informacinės visuomenės paslaugos, skirtos palengvinti arba paskatinti bet kurios iš 3–7 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų padarymą, tyčinį teikimą ar administravimą būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip ***dvejų*** metų laisvės atėmimo bausme.

Or. ro

Pakeitimas 418
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių ***siekdamos*** užtikrinti, kad už informacinės visuomenės paslaugos***, skirtos palengvinti arba paskatinti bet kurios*** iš 3–7 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų ***padarymą, tyčinį teikimą ar administravimą būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip vienerių metų laisvės atėmimo bausme***.	***1.*** Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už ***tyčinį*** informacinės visuomenės paslaugos ***teikimą ar administravimą, kurio pagrindinis tikslas – padėti įvykdyti bet kurią*** iš 3–7 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų***, būtų baudžiama laisvės atėmimo bausmėmis, kurių didžiausia ne trumpesnė kaip dveji metai***.

Or. en

Pagrindimas

Suderinama su Skaitmeninių paslaugų akto 20 konstatuojamąja dalimi (taip pat žr. siūlomos 23a konstatuojamosios dalies pagrindimą).

Siekiama atspindėti 5 straipsnio 4 ir 5 dalyse nustatytą bausmę už panašių rūšių nusikalstamas veikas – seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos platinimą, sklaidą, perdavimą ir siūlymą, tiekimą, padarymą prieinama.

Pakeitimas 419
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2. 1 dalis nedaro poveikio informacinės visuomenės paslaugų teikėjų atleidimui nuo atsakomybės, numatytam Reglamento (ES) 2022/2065 (Skaitmeninių paslaugų akto) 4–6 straipsniuose.

Or. en

Pagrindimas

Paaiškinama, kad paslaugos teikimo kriminalizavimas reiškia, kad atleidimas nuo SPA atsakomybės netaikomas.

Pakeitimas 420
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad bendraamžiai nebūtų kriminalizuojami už savanoriškus ir neeksploatacinius seksualinius veiksmus, su sąlyga, kad nėra prievartos, piktnaudžiavimo pasitikėjimu ar priklausomybės tarp bendraamžių elementų.

Or. en

Pakeitimas 421
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar*** 3 straipsnio 2 ir 4 dalys ***taikomos bendraamžių*** savanoriškiems seksualiniams veiksmams***, jei juose nėra jokios prievartos***.	1. 3 straipsnio 2 ir 4 dalys ***netaikomos*** savanoriškiems seksualiniams veiksmams ***tarp bendraamžių, jei tie veiksmai nebuvo susiję su jokia prievarta***.

Or. en

Pakeitimas 422
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Valstybėms narėms paliekama***	1. ***Valstybės narės užtikrina, kad*** 3

teisė savo nuožiūra spręsti, ar 3 straipsnio 2 ***ir 4*** dalys taikomos bendraamžių savanoriškiems seksualiniams veiksmams, jei ***juose nėra jokios prievartos***.	straipsnio 2***, 4 ir 7*** dalys ***nebūtų*** taikomos bendraamžių savanoriškiems seksualiniams veiksmams, jei ***tie veiksmai nebuvo susiję su jokia prievarta ar bet kokiais kitais veiksmais, kurie laikomi seksualiniu smurtu***.

Or. en

Pakeitimas 423
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar*** 3 straipsnio 2 ***ir 4*** dalys taikomos ***bendraamžių savanoriškiems*** seksualiniams veiksmams, jei ***juose nėra jokios*** prievartos.	1. ***Valstybės narės užtikrina, kad*** 3 straipsnio 2***, 4 ir 7*** dalys ***nebūtų*** taikomos ***tarpusavio sutarimu vykdomiems*** seksualiniams veiksmams, jei ***nėra*** prievartos***, piktnaudžiavimo pasitikėjimu ar tarpusavio priklausomybės elementų***.

Or. en

Pakeitimas 424
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar*** 3 straipsnio 2 ir 4 dalys taikomos ***bendraamžių*** savanoriškiems seksualiniams veiksmams***, jei juose nėra jokios prievartos***.	1. ***Valstybės narės užtikrina, kad*** 3 straipsnio 2 ir 4 dalys ***nebūtų*** taikomos savanoriškiems seksualiniams veiksmams ***tarp bendraamžių, jei tie veiksmai nebuvo susiję su jokia prievarta***.

Or. en

Pagrindimas

Siekiama darnos su 10 straipsnio 4 dalies pakeitimu.

Pakeitimas 425
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad bendraamžiai nebūtų kriminalizuojami už savanoriškus ir neeksploatacinius seksualinius veiksmus, su sąlyga, kad nėra prievartos, piktnaudžiavimo pasitikėjimu ar priklausomybės tarp bendraamžių elementų.

Or. en

Pakeitimas 426
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad bendraamžiai nebūtų kriminalizuojami už savanoriškus ir neeksploatacinius seksualinius veiksmus, su sąlyga, kad nėra prievartos, piktnaudžiavimo pasitikėjimu ar priklausomybės tarp bendraamžių elementų.

Or. en

Pakeitimas 427
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar*** 4 straipsnio 4 dalis ***taikoma renginiui, įvykusiam savanoriškų seksualinių veiksmų metu***, kai vaikas yra sulaukęs amžiaus, kai jis gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, ***arba bendraamžių savanoriškų seksualinių veiksmų metu, jei juose*** nebuvo ***prievartos arba išnaudojimo, ir jei už renginį nebuvo atlyginta kaip užmokestį duodant*** pinigų ar ***kitokį atlygį arba kompensaciją***.	2. 4 straipsnio 4 dalis ***netaikoma spektakliui, kuris atliekamas esant tarpusavio sutarimu grindžiamiems santykiams***, kai vaikas yra sulaukęs amžiaus, kai jis gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, ***arba tarp bendraamžių, jeigu veiksmai*** nebuvo ***susiję su prievarta ar išnaudojimu ir mainais už spektaklį neskiriama*** pinigų ar ***kitokios formos atlygio ar atlygio***.

Or. en

Pakeitimas 428
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar*** 4 straipsnio 4 dalis taikoma renginiui, ***įvykusiam savanoriškų seksualinių veiksmų metu***, kai vaikas yra sulaukęs amžiaus, kai jis gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, ***arba bendraamžių savanoriškų seksualinių veiksmų metu, jei juose*** nebuvo ***prievartos arba išnaudojimo, ir jei už*** renginį ***nebuvo atlyginta kaip užmokestį duodant*** pinigų ar ***kitokį atlygį arba kompensaciją.***	2. ***Valstybės narės užtikrina, kad*** 4 straipsnio 4 dalis ***nebūtų*** taikoma renginiui, ***kuris atliekamas esant tarpusavio sutarimu grindžiamiems santykiams***, kai vaikas yra sulaukęs amžiaus, kai jis gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, ***arba tarp bendraamžių , jei veiksmai*** nebuvo ***susiję su prievarta ar išnaudojimu ir mainais už*** renginį ***neskiriama*** pinigų ar ***kitokios formos atlygio ar kompensacijos***

Or. en

Pakeitimas 429
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos

10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar*** 4 straipsnio 4 dalis taikoma ***renginiui, įvykusiam savanoriškų seksualinių veiksmų metu***, kai vaikas yra sulaukęs amžiaus, kai jis gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, ***arba bendraamžių savanoriškų seksualinių veiksmų metu, jei juose*** nebuvo ***prievartos arba išnaudojimo,*** ir jei už ***renginį nebuvo atlyginta kaip užmokestį duodant pinigų ar kitokį atlygį arba kompensaciją***.	2. ***Valstybės narės užtikrina, kad*** 4 straipsnio 4 dalis ***nebūtų*** taikoma ***spektakliui, kuris atliekamas esant tarpusavio sutarimu grindžiamiems santykiams***, kai vaikas yra sulaukęs amžiaus, kai jis gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, ***arba tarp bendraamžių , jei veiksmai*** nebuvo ***susiję su prievarta ar išnaudojimu*** ir jei ***mainais*** už ***spektaklį neskiriamas joks piniginis ar kitokios formos atlygis ar kompensacija***.

Or. en

Pakeitimas 430
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar*** 4 straipsnio 4 dalis taikoma renginiui, įvykusiam savanoriškų seksualinių veiksmų metu, kai vaikas yra sulaukęs amžiaus, kai jis gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, arba bendraamžių savanoriškų seksualinių veiksmų metu, jei juose nebuvo prievartos arba išnaudojimo, ir jei už renginį nebuvo atlyginta kaip užmokestį duodant pinigų ar kitokį atlygį arba kompensaciją.	2. ***Valstybės narės užtikrina, kad*** 4 straipsnio 4 dalis ***nebūtų*** taikoma renginiui, įvykusiam savanoriškų seksualinių veiksmų metu, kai vaikas yra sulaukęs amžiaus, kai jis gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, arba bendraamžių savanoriškų seksualinių veiksmų metu, jei juose nebuvo prievartos arba išnaudojimo, ir jei už renginį nebuvo atlyginta kaip užmokestį duodant pinigų ar kitokį atlygį arba kompensaciją.

Or. en

Pagrindimas

Siekiama darnos su 10 straipsnio 4 dalies pakeitimu.

Pakeitimas 431

Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar 5 straipsnio 2, ***3, 4*** ir 6 dalys ***taikomos*** medžiagos gaminimui, įgijimui ar turėjimui arba gavimui , kai šioje medžiagoje vaizduojami tik:	5 straipsnio 2, ***3, 4*** ir 6 dalys ***netaikomos*** medžiagos gaminimui, įgijimui ar turėjimui arba gavimui , kai šioje medžiagoje vaizduojami tik:

Or. en

Pakeitimas 432
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar 5 straipsnio 2, ***3, 4*** ir 6 dalys taikomos medžiagos gaminimui, įgijimui ar turėjimui arba gavimui , kai šioje medžiagoje vaizduojami tik:	***Valstybės narės užtikrina, kad*** 5 straipsnio 2, ***3, 4*** ir 6 dalys ***nebūtų*** taikomos medžiagos gaminimui, įgijimui ar turėjimui arba gavimui , kai šioje medžiagoje vaizduojami tik:

Or. en

Pakeitimas 433
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar 5 straipsnio 2, ***3, 4*** ir 6 dalys taikomos medžiagos gaminimui, įgijimui ar turėjimui arba gavimui , kai šioje medžiagoje vaizduojami tik:	***Valstybės narės užtikrina, kad*** 5 straipsnio 2, ***3, 4*** ir 6 dalys ***nebūtų*** taikomos medžiagos gaminimui, įgijimui ar turėjimui arba gavimui , kai šioje medžiagoje vaizduojami tik:

Or. en

Pakeitimas 434
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar 5 straipsnio 2, ***3, 4*** ir 6 dalys taikomos medžiagos gaminimui, įgijimui ar turėjimui arba gavimui , kai šioje medžiagoje vaizduojami tik:	***Valstybės narės užtikrina, kad*** 5 straipsnio 2, ***3, 4*** ir 6 dalys ***nebūtų*** taikomos medžiagos gaminimui, įgijimui ar turėjimui arba gavimui , kai šioje medžiagoje vaizduojami tik:

Or. en

Pagrindimas

Siekiama darnos su 10 straipsnio 4 dalies pakeitimu.

Pakeitimas 435
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vaikai, sulaukę amžiaus, kai jie gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti , arba	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 436
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
kai ši medžiaga ***yra pagaminta ir turima*** gavus ***vaizduojamų*** vaikų sutikimą ir tik ***asmeniniam*** susijusių asmenų naudojimui, ***jei tuose veiksmuose nebuvo jokios*** prievartos***.***	kai ši medžiaga ***gaminama ir laikoma*** gavus ***susijusių*** vaikų sutikimą ir tik susijusių asmenų ***asmeniniam*** naudojimui, ***su sąlyga, kad nėra*** prievartos***, piktnaudžiavimo pasitikėjimu ar priklausomumo tarp bendraamžių elementų;***

Or. en

Pakeitimas 437
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. ***Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar*** 6 straipsnis taikomas ***bendraamžių*** pasiūlymams, pokalbiams, ryšiams ar tarpusavio ***bendravimui***.	4. ***Valstybės narės užtikrina, kad*** 6 straipsnis ***nebūtų*** taikomas pasiūlymams, pokalbiams, ryšiams ar ***mainams tarp lygiaverčių subjektų, jei nėra prievartos, piktnaudžiavimo pasitikėjimu ar*** tarpusavio ***priklausomybės elementų***.

Or. en

Pakeitimas 438
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. ***Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar*** 6 straipsnis ***taikomas bendraamžių*** pasiūlymams, pokalbiams, ryšiams ar tarpusavio ***bendravimui***.	4. ***Valstybės narės užtikrina, kad*** 6 straipsnis ***nebūtų taikomas*** pasiūlymams, pokalbiams, ryšiams ar tarpusavio ***mainams, jei jais nebuvo piktnaudžiaujama***.

Or. en

Pakeitimas 439
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. ***Valstybėms narėms paliekama teisė savo nuožiūra spręsti, ar*** 6 straipsnis taikomas bendraamžių pasiūlymams, pokalbiams, ryšiams ar tarpusavio bendravimui.	4. ***Valstybės narės užtikrina, kad*** 6 straipsnis ***nebūtų*** taikomas bendraamžių pasiūlymams, pokalbiams, ryšiams ar tarpusavio bendravimui.

Or. en

Pakeitimas 440
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Taikant 1–4 dalis gali būti laikoma, kad vaikas, sulaukęs amžiaus, kai gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, sutiko su veiksmais tik tuo atveju, jei sutikimas buvo duotas savanoriškai, laisva vaiko valia įvertinus susijusias aplinkybes. ***Sutikimas gali būti atšauktas bet kuriuo metu.*** ***Sutikimo nedavimo faktas negali būti paneigtas remiantis vien tuo, kad vaikas tylėjo, nesipriešino žodžiu ar fiziškai arba jo elgesiu praeityje.***	***Išbraukta.***

Or. fr

Pagrindimas

Pasiūlymas išbraukti grindžiamas tuo, kad Taryba atmetė požiūrį į seksualinės prievartos be aukos sutikimo sampratą 2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2024/1385 dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu artimoje aplinkoje. Būtina

išlaikyti požiūrį, grindžiamą sutikimo trūkumu nusikaltusio asmens iniciatyva, kurio pavyzdys pateikiamas 2 dalyje.

Pakeitimas 441
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Taikant 1–4 dalis gali būti laikoma, kad vaikas, sulaukęs amžiaus, kai gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, sutiko su veiksmais tik tuo atveju, jei sutikimas buvo duotas savanoriškai, laisva vaiko valia įvertinus susijusias aplinkybes.	***Išbraukta.***
Sutikimas gali būti atšauktas bet kuriuo metu.	
Sutikimo nedavimo faktas negali būti paneigtas remiantis vien tuo, kad vaikas tylėjo, nesipriešino žodžiu ar fiziškai arba jo elgesiu praeityje.	

Or. en

Pagrindimas

Siūlomomis 10 straipsnio 5 ir 6 dalimis siekiama daugiau nei nustatyti būtiniausias taisykles dėl nusikalstamų veikų ir sankcijų apibrėžčių, kaip numatyta SESV 83 straipsnyje. Bendrosios taisyklės ir principai dėl sutikimo priklauso bendrajai baudžiamosios teisės daliai, todėl jie neturėtų būti numatyti direktyvoje, o 5 ir 6 dalys turėtų būti išbrauktos.

Pakeitimas 442
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikant 1–4 dalis gali būti laikoma, kad vaikas, sulaukęs amžiaus, kai gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, sutiko su	Taikant 1–4 dalis gali būti laikoma, kad vaikas, sulaukęs amžiaus, kai gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, sutiko su

veiksmais tik tuo atveju, jei sutikimas buvo duotas savanoriškai, laisva vaiko valia įvertinus susijusias aplinkybes.	veiksmais tik tuo atveju, jei sutikimas buvo duotas savanoriškai, laisva vaiko valia įvertinus susijusias aplinkybes. ***Negalima laikyti, kad vaikas, sulaukęs amžiaus, kai jis gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, davė sutikimą, kai vaikas negalėjo išreikšti laisvos valios dėl 3 straipsnio 5 dalyje aprašytų aplinkybių arba dėl kitų aplinkybių, įskaitant vaiko fizinę ar psichinę būklę, pavyzdžiui, sąmonės netekimą, apsvaigimą, sustingimą, ligą ar kūno sužalojimą.***

Or. en

Pakeitimas 443
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikant 1–4 dalis gali būti laikoma, kad vaikas, sulaukęs amžiaus, kai gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, sutiko su veiksmais tik tuo atveju, jei sutikimas buvo duotas savanoriškai, laisva vaiko valia įvertinus susijusias aplinkybes.	Taikant 1–4 dalis gali būti laikoma, kad vaikas, sulaukęs amžiaus, kai gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, sutiko su veiksmais tik tuo atveju, jei sutikimas buvo duotas savanoriškai, laisva vaiko valia įvertinus susijusias aplinkybes. ***Negalima laikyti, kad vaikas, sulaukęs amžiaus, kai jis gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, davė sutikimą, kai vaikas negalėjo išreikšti laisvos valios dėl 3 straipsnio 5 dalyje aprašytų aplinkybių arba dėl kitų aplinkybių, įskaitant vaiko fizinę ar psichinę būklę, pavyzdžiui, sąmonės netekimą, apsvaigimą, sustingimą, ligą ar kūno sužalojimą.***

Or. en

Pakeitimas 444
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikant 1–4 dalis ***gali būti laikoma, kad*** vaikas, sulaukęs amžiaus, kai gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, sutiko ***su veiksmais tik tuo atveju, jei sutikimas buvo duotas savanoriškai, laisva vaiko valia įvertinus susijusias aplinkybes***.	Taikant 1–4 dalis***, kai*** vaikas, sulaukęs amžiaus, kai ***jis*** gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, sutiko ***vykdyti veiklą, jis gali bet kuriuo metu atšaukti savo sutikimą***.

Or. en

Pagrindimas

Sutikimo apibrėžtis perkelta į 2 straipsnį.

Pakeitimas 445
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikant 1–4 dalis gali būti laikoma, kad vaikas, sulaukęs amžiaus, kai gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, sutiko su veiksmais tik tuo atveju, jei sutikimas buvo duotas savanoriškai, laisva vaiko valia įvertinus susijusias aplinkybes.	Taikant 1–4 dalis gali būti laikoma, kad vaikas, sulaukęs amžiaus, kai gali duoti sutikimą lytiškai santykiauti, sutiko su veiksmais tik tuo atveju, jei sutikimas buvo duotas ***aiškiai ir*** savanoriškai, laisva vaiko valia įvertinus susijusias aplinkybes.

Or. en

Pakeitimas 446
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sutikimas gali būti atšauktas bet kuriuo metu.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Tekstas perkeltas į pirmesnę dalį.

Pakeitimas 447
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 5 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sutikimo nedavimo faktas negali būti paneigtas remiantis vien tuo, kad vaikas tylėjo, nesipriešino žodžiu ar fiziškai arba jo elgesiu praeityje.	Sutikimo nedavimo faktas negali būti paneigtas remiantis vien tuo, kad vaikas tylėjo, nesipriešino žodžiu ar fiziškai arba jo elgesiu praeityje.

Or. en

Pakeitimas 448
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 5 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sutikimo nedavimo faktas negali būti paneigtas remiantis vien tuo, kad vaikas tylėjo, nesipriešino žodžiu ar fiziškai arba jo elgesiu praeityje.	***Vaiko tylėjimas, žodinis ar fizinis nesipriešinimas arba ankstesnis elgesys negali būti laikomi duotu sutikimu***.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas pateiktas siekiant šios dalies aiškumo ir suprantamumo.

Pakeitimas 449
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Sutikimas dalytis savo intymiais vaizdais ar vaizdo įrašais negali būti aiškinamas kaip sutikimas toliau dalytis arba platinti tą patį vaizdą ar vaizdo įrašą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Siūlomomis 10 straipsnio 5 ir 6 dalimis siekiama daugiau nei nustatyti būtiniausias taisykles dėl nusikalstamų veikų ir sankcijų apibrėžčių, kaip numatyta SESV 83 straipsnyje. Bendrosios taisyklės ir principai dėl sutikimo priklauso bendrajai baudžiamosios teisės daliai, todėl jie neturėtų būti numatyti direktyvoje, o 5 ir 6 dalys turėtų būti išbrauktos.

Pakeitimas 450
Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Sutikimas dalytis savo intymiais vaizdais ar vaizdo įrašais negali būti aiškinamas kaip sutikimas toliau dalytis arba platinti tą patį vaizdą ar vaizdo įrašą.	6. Sutikimas dalytis savo intymiais vaizdais ar vaizdo įrašais negali būti aiškinamas kaip sutikimas toliau dalytis arba platinti tą patį vaizdą ar vaizdo įrašą. ***Bet koks vėlesnis dalijimasis informacija ar jos platinimas, nesvarbu, ar tai darytų pirminis gavėjas, ar bet kuri kita šalis, turi reikalauti aiškaus informuoto vaizduojamo asmens sutikimo, o tokio sutikimo negavimas laikomas privatumo teisių pažeidimu, dėl kurio gali būti vykdomas baudžiamasis persekiojimas.***

Or. en

Pakeitimas 451
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos

10 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. ***Sutikimas dalytis savo*** intymiais vaizdais ***ar vaizdo įrašais*** negali būti aiškinamas kaip sutikimas toliau dalytis ***arba*** platinti ***tą patį vaizdą ar vaizdo įrašą***.	6. ***Bendras dalijimasis*** intymiais vaizdais***, vaizdo įrašais ar panašia medžiaga*** negali būti aiškinamas kaip sutikimas toliau dalytis ***tuo pačiu vaizdu, vaizdo įrašais ar panašia medžiaga, įskaitant manipuliuotą ar pakeistą jų versiją, arba juos*** platinti***. Valstybės narės kriminalizuoja tolesnį dalijimąsi šia medžiaga ar jos platinimą***.

Or. en

Pakeitimas 452
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. ***Sutikimas dalytis savo*** intymiais vaizdais ***ar vaizdo įrašais*** negali būti aiškinamas kaip sutikimas toliau dalytis ***arba platinti tą patį vaizdą ar vaizdo įrašą***.	6. ***Bendras dalijimasis*** intymiais vaizdais***, vaizdo įrašais ar panašia medžiaga*** negali būti aiškinamas kaip sutikimas toliau dalytis ***tuo pačiu vaizdu, vaizdo medžiaga ar panašia medžiaga, be kita ko, suklastota ar pakeista versija, arba ją platinti***.

Or. en

Pakeitimas 453
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Sutikimas dalytis savo intymiais vaizdais ***ar*** vaizdo įrašais negali būti	6. Sutikimas dalytis savo intymiais vaizdais***,*** vaizdo įrašais negali būti

aiškinamas kaip sutikimas toliau dalytis arba platinti tą patį vaizdą ***ar*** vaizdo įrašą.	aiškinamas kaip sutikimas toliau dalytis arba platinti tą patį vaizdą**,** vaizdo įrašą **,** ***įskaitant retušuotą ar pakeistą versiją***.

Or. en

Pakeitimas 454
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Sutikimas dalytis savo intymiais vaizdais ar vaizdo įrašais negali būti aiškinamas kaip sutikimas toliau dalytis arba platinti tą patį vaizdą ar vaizdo įrašą.	6. ***1–4 dalių tikslais*** sutikimas dalytis savo intymiais vaizdais ar vaizdo įrašais negali būti aiškinamas kaip sutikimas toliau dalytis arba platinti tą patį vaizdą ar vaizdo įrašą.

Or. fr

Pakeitimas 455
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. ***Sutikimas dalytis savo*** intymiais vaizdais ar vaizdo įrašais negali būti aiškinamas kaip sutikimas toliau ***dalytis arba platinti*** tą patį vaizdą ar vaizdo įrašą.	6. ***Bendras dalijimasis*** intymiais vaizdais ar vaizdo įrašais negali būti aiškinamas kaip sutikimas toliau ***platinti, platinti ar perduoti*** tą patį vaizdą ar vaizdo įrašą.

Or. en

Pagrindimas

Dabar suderinta su 5 straipsnio 4 dalies formuluote

Pakeitimas 456
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies -a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-a) nusikalstama veika padaryta prieš vaiką, kuris nėra sulaukęs amžiaus, nuo kurio galima duoti sutikimą;

Or. en

Pagrindimas

Atspindimi 3 ir 4 straipsnių pakeitimai.

Pakeitimas 457
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies -a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-a) vaiko, prieš kurį buvo padaryta nusikalstama veika, amžių;

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas siekiant nuoseklumo su pakeitimais dėl 3 straipsnio maksimalaus sakinių skaičiaus suderinimo. Amžius čia perkeliamas kaip sunkinanti aplinkybė.

Pakeitimas 458
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) nusikalstama veika ***buvo*** padaryta prieš itin pažeidžiamoje padėtyje esantį vaiką, ***pvz.***, vaiką, ***turintį*** protinę ar fizinę negalią, vaiką, ***esantį priklausomumo būklėje, arba vaiką, esantį*** fizinės ***ar***	a) nusikalstama veika padaryta prieš itin pažeidžiamoje padėtyje esantį vaiką, ***pavyzdžiui***, ***mažą*** vaiką, protinę ar fizinę negalią ***turintį vaiką***, vaiką, ***kuris laikomas neatitinkančiu įprastų normų, susijusių***

protinės negalios ***būsenoje***;	***su seksualine orientacija, lytine tapatybe ir raiška ar lyties požymiais, vaiką, kuriam taikoma alternatyvi globa, vaikus, kurie migruoja nelydimi arba lydimi, arba psichinės ar*** fizinės ***būklės ar*** negalios ***vaiką, kuris yra priklausomas arba fiziškai ar protiškai nepajėgus***;

Or. en

Pakeitimas 459
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) nusikalstama veika ***buvo*** padaryta prieš itin pažeidžiamoje padėtyje esantį vaiką, ***pvz.,*** vaiką, ***turintį*** protinę ar fizinę negalią, vaiką, ***esantį priklausomumo būklėje***, arba vaiką, ***esantį fizinės ar protinės negalios būsenoje***;	a) nusikalstama veika padaryta prieš itin pažeidžiamoje padėtyje esantį vaiką, ***pavyzdžiui, mažą*** vaiką, protinę ar fizinę negalią ***turintį vaiką***, vaiką, ***kuris laikomas neatitinkančiu įprastų normų, susijusių su seksualine orientacija, lytine tapatybe ir raiška ar lytiniais požymiais***, arba vaiką, ***kuris yra priklausomas arba fiziškai ar protiškai nepajėgus***;

Or. en

Pakeitimas 460
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) nusikalstama veika ***buvo*** padaryta prieš itin pažeidžiamoje padėtyje esantį vaiką, ***pvz., vaiką, turintį protinę*** ar fizinę negalią***,*** vaiką, ***esantį priklausomumo būklėje,*** arba vaiką, ***esantį fizinės ar protinės negalios būsenoje***;	a) nusikalstama veika padaryta prieš itin pažeidžiamoje padėtyje esantį vaiką, ***pavyzdžiui, psichinę*** ar fizinę negalią ***turintį vaiką, priklausomą*** vaiką, ***institucinėje aplinkoje gyvenantį vaiką*** arba vaiką, ***kurio fizinė ar psichinė negalia yra tokia, arba vaiką, kurio laisvė***

apribota;

Or. en

Pagrindimas

Didelės rizikos grupė. Atspindi Nusikaltimų aukų teisių direktyvos dėmesį aukoms, iš kurių atimta laisvė.

Pakeitimas 461
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) nusikalstama veika buvo padaryta prieš itin pažeidžiamoje padėtyje esantį vaiką, pvz., vaiką, turintį protinę ar fizinę negalią, vaiką, esantį priklausomumo būklėje**,** arba vaiką, esantį fizinės ar protinės negalios būsenoje;	a) nusikalstama veika buvo padaryta prieš itin pažeidžiamoje padėtyje esantį vaiką, pvz., vaiką, turintį protinę**,** ***intelektinę*** ar fizinę negalią, vaiką, esantį priklausomumo būklėje arba vaiką, esantį fizinės ar protinės negalios būsenoje;

Or. en

Pakeitimas 462
Fredis Beleris

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) nusikalstama veika buvo padaryta prieš ***itin*** pažeidžiamoje padėtyje esantį vaiką, pvz., vaiką, turintį protinę ar fizinę negalią, vaiką, esantį priklausomumo būklėje**,** arba vaiką, esantį fizinės ar protinės negalios būsenoje;	a) nusikalstama veika buvo padaryta prieš ***bet kokioje*** pažeidžiamoje padėtyje esantį vaiką, pvz., vaiką, turintį protinę ar fizinę negalią, vaiką, esantį priklausomumo būklėje arba vaiką, esantį fizinės ar protinės negalios būsenoje;

Or. en

Pakeitimas 463

Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) nusikalstama veika buvo padaryta dėl motyvo, grindžiamo vienu ar keliais pagrindais, saugomais pagal Pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnį, ir lėmė tiesioginę arba netiesioginę diskriminaciją, draudžiamą pagal ES teisę;

Or. en

Pakeitimas 464
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) nusikalstama veika ***buvo*** padaryta panaudojant sunkų smurtą***, arba nukentėjusiajam*** padaryta ***ypač*** didelė žala ;	g) nusikalstama veika padaryta panaudojant sunkų smurtą ***arba vaikui*** padaryta didelė ***fizinė ar psichologinė*** žala;

Or. en

Pakeitimas 465
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) nusikalstama veika buvo padaryta pakartotinai;	h) nusikalstama veika ***arba kita nusikalstama veika, susijusi su seksualine prievarta prieš vaikus arba jų seksualiniu išnaudojimu,*** buvo padaryta pakartotinai;

Or. en

Pakeitimas 466
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) nusikalstama veika buvo padaryta pakartotinai;	h) nusikalstama veika buvo padaryta pakartotinai ***ir (arba) nuolat per tam tikrą laikotarpį***;

Or. en

Pakeitimas 467
Evin Incir

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies h a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ha) nusikalstama veika buvo siekiama išsaugoti arba atkurti asmens, šeimos, bendruomenės ar kitos panašios grupės vadinamąją „garbę“;

Or. en

Pakeitimas 468
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies h a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ha) nusikalstamą veiką padaręs asmuo apsimetė nepilnamečiu arba bendraamžiu;

Or. en

Pakeitimas 469
Alessandro Zan, Marina Kaljurand, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Evin Incir, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Francisco Assis, Merja Kyllönen, Pina Picierno, Birgit Sippel, Antonio López-Istúriz White, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies j a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ja) nusikalstama veika padaryta dėl motyvo, grindžiamo lytimi, rase, odos spalva, etnine ar socialine kilme, genetiniais bruožais, kalba, religija ar kitais įsitikinimais, politinėmis pažiūromis, priklausymu tautinei mažumai, turtine padėtimi, gimimu, negalia, amžiumi ar seksualine orientacija, kaip nustatyta Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnyje;

Or. en

Pakeitimas 470
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies j a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ja) nusikalstama veika buvo padaryta dėl motyvo, grindžiamo vienu ar keliais pagrindais, saugomais pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnį, ir lėmė tiesioginę arba netiesioginę diskriminaciją, draudžiamą pagal ES teisę;

Or. en

Pakeitimas 471
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies j a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ja) nusikalstama veika buvo padaryta pasinaudojant vienu ar keliais pagrindais, saugomais pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnį, ir lėmė tiesioginę arba netiesioginę diskriminaciją, draudžiamą pagal Sąjungos teisę;

Or. en

Pakeitimas 472
Jadwiga Wiśniewska

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies j a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ja) k) nusikalstama veika buvo padaryta ypač žiauriai;

Or. en

Pakeitimas 473
Alessandro Zan, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Evin Incir, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Francisco Assis, Merja Kyllönen, Pina Picierno, Antonio López-Istúriz White, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies j b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	jb) nusikalstama veika buvo padaryta taikant atvertimo terapiją;

Or. en

Pakeitimas 474
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies j b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	jb) nusikalstama veika buvo padaryta taikant atvertimo terapiją;

Or. en

Pakeitimas 475
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Siekdamos išvengti pavojaus, kad nusikalstamos veikos bus pakartotos, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad fiziniam asmeniui, kuris buvo nuteistas už bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, ***galėtų būti*** laikinai arba visam laikui ***užkirstas*** kelias vykdyti ***bent profesinę*** veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais.	1. Siekdamos išvengti pavojaus, kad nusikalstamos veikos bus pakartotos, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad fiziniam asmeniui, kuris buvo nuteistas už bet kurią iš 3–***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, laikinai arba visam laikui ***užkertamas*** kelias vykdyti ***profesinę veiklą ir organizuotą savanorišką*** veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais ***ar padedančią užmegzti tokius kontaktus***.

Or. en

Pakeitimas 476
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

1. Siekdamos išvengti pavojaus, kad nusikalstamos veikos bus pakartotos, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad fiziniam asmeniui, kuris buvo nuteistas už bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, ***galėtų būti*** laikinai arba visam laikui ***užkirstas*** kelias vykdyti ***bent profesinę*** veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais.	1. Siekdamos išvengti pavojaus, kad nusikalstamos veikos bus pakartotos, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad fiziniam asmeniui, kuris buvo nuteistas už bet kurią iš 3–***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, laikinai arba visam laikui ***užkertamas*** kelias vykdyti ***profesinę ir organizuotą savanorišką*** veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais ***ar padedančią užmegzti tokius kontaktus***.

Or. en

Pakeitimas 477
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Siekdamos išvengti pavojaus, kad nusikalstamos veikos bus pakartotos, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad fiziniam asmeniui, kuris buvo nuteistas už bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, galėtų būti laikinai arba visam laikui užkirstas kelias vykdyti bent profesinę veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais.	1. Siekdamos išvengti pavojaus, kad nusikalstamos veikos bus pakartotos, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad fiziniam asmeniui, kuris buvo nuteistas už bet kurią iš 3–***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, galėtų būti laikinai arba visam laikui užkirstas kelias vykdyti bent profesinę ***ir organizuotą savanorišką*** veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais.

Or. en

Pagrindimas

Norėtume užtikrinti, kad būtų įtraukta kuo daugiau kontaktų su vaikais rūšių.

Pakeitimas 478
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos

12 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad ***darbdaviai, įdarbindami*** asmenį vykdyti profesinę ar organizuotą savanorišką veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, ir viešojo intereso labui veikiančios organizacijos, kovojančios su seksualinė prievarta prieš vaikus, įdarbinančios ***darbuotojus***, reikalautų informacijos pagal nacionalinę teisę bet kokiomis tinkamomis priemonėmis, pavyzdžiui, suteikiant prieigą paprašius arba per atitinkamą asmenį, apie į nuosprendžių registrą įrašytus apkaltinamuosius nuosprendžius dėl 3– 9 straipsniuose nurodytų bet kurių nusikalstamų veikų arba apie esamą bet kokį teisių atėmimą vykdyti veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, priėmus atitinkamus apkaltinamuosius nuosprendžius.	2. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad ***bet koks darbdavys, įdarbindamas*** asmenį***, įskaitant darbuotojus, konsultantus ir savanorius,*** vykdyti profesinę ar organizuotą savanorišką veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais ***ar padedančią užmegzti tokius kontaktus***, ir viešojo intereso labui veikiančios organizacijos, kovojančios su seksualinė prievarta prieš vaikus, įdarbinančios ***asmenį***, reikalautų informacijos pagal nacionalinę teisę bet kokiomis tinkamomis priemonėmis, pavyzdžiui, suteikiant prieigą paprašius arba per atitinkamą asmenį, apie į nuosprendžių registrą įrašytus apkaltinamuosius nuosprendžius dėl 3– 9 straipsniuose nurodytų bet kurių nusikalstamų veikų arba apie esamą bet kokį teisių atėmimą vykdyti veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, priėmus atitinkamus apkaltinamuosius nuosprendžius.

Or. en

Pakeitimas 479
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės ***imasi būtinų priemonių užtikrinti***, kad darbdaviai, įdarbindami asmenį vykdyti profesinę ar organizuotą savanorišką veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, ir viešojo intereso labui veikiančios organizacijos, kovojančios su seksualinė prievarta prieš vaikus, įdarbinančios darbuotojus, reikalautų	2. Valstybės narės ***reikalauja***, kad darbdaviai, įdarbindami asmenį vykdyti profesinę ar organizuotą savanorišką veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais ***ar padedančią užmegzti tokius kontaktus***, ir viešojo intereso labui veikiančios organizacijos, kovojančios su seksualinė prievarta prieš vaikus, įdarbinančios

informacijos pagal nacionalinę teisę bet kokiomis tinkamomis priemonėmis, pavyzdžiui, suteikiant prieigą paprašius arba per atitinkamą asmenį, apie į nuosprendžių registrą įrašytus apkaltinamuosius nuosprendžius dėl 3– 9 straipsniuose nurodytų bet kurių nusikalstamų veikų arba apie esamą bet kokį teisių atėmimą vykdyti veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, priėmus atitinkamus apkaltinamuosius nuosprendžius.	darbuotojus, ***konsultantus ir savanorius,*** reikalautų informacijos pagal nacionalinę teisę bet kokiomis tinkamomis priemonėmis, pavyzdžiui, suteikiant prieigą paprašius arba per atitinkamą asmenį, apie į nuosprendžių registrą įrašytus apkaltinamuosius nuosprendžius dėl 3– 9 straipsniuose nurodytų bet kurių nusikalstamų veikų arba apie esamą bet kokį teisių atėmimą vykdyti veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, priėmus atitinkamus apkaltinamuosius nuosprendžius.

Or. en

Pakeitimas 480
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Siekiant taikyti šio straipsnio 1 ir 2 dalį, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad kompetentingoms institucijoms paprašius, būtų perduodama informacija apie apkaltinamųjų nuosprendžių už bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų buvimą ar pagal šiuos nuosprendžius taikomą teisių atėmimą vykdyti veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, ir kad perduodama informacija būtų kuo išsamesnė, t. y. kad bent jau būtų nurodyta bet kurios valstybės narės turima informacija apie apkaltinamuosius nuosprendžius arba teisių atėmimą pagal apkaltinamuosius nuosprendžius. Tuo tikslu tokia informacija perduodama per ECRIS arba su trečiosiomis šalimis sukurtą keitimosi informacija apie teistumą mechanizmą.	3. Siekiant taikyti šio straipsnio 1 ir 2 dalį, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad kompetentingoms institucijoms paprašius, būtų perduodama informacija apie apkaltinamųjų nuosprendžių už bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų buvimą ar pagal šiuos nuosprendžius taikomą teisių atėmimą vykdyti veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, ir kad perduodama informacija būtų kuo išsamesnė, t. y. kad bent jau būtų nurodyta bet kurios valstybės narės turima informacija apie apkaltinamuosius nuosprendžius arba teisių atėmimą pagal apkaltinamuosius nuosprendžius***, laikantis žmogaus ir vaikų teisių standartų***. Tuo tikslu tokia informacija perduodama per ECRIS arba su trečiosiomis šalimis sukurtą keitimosi informacija apie teistumą mechanizmą.

Or. en

Pakeitimas 481
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Siekiant taikyti šio straipsnio 1 ir 2 dalį, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad kompetentingoms institucijoms paprašius, būtų perduodama informacija apie apkaltinamųjų nuosprendžių už bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų buvimą ar pagal šiuos nuosprendžius taikomą teisių atėmimą vykdyti veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, ir kad perduodama informacija būtų kuo išsamesnė, t. y. kad bent jau būtų nurodyta bet kurios valstybės narės turima informacija apie apkaltinamuosius nuosprendžius arba teisių atėmimą pagal apkaltinamuosius nuosprendžius. Tuo tikslu tokia informacija perduodama per ECRIS arba su trečiosiomis šalimis sukurtą keitimosi informacija apie teistumą mechanizmą.	3. Siekiant taikyti šio straipsnio 1 ir 2 dalį, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad kompetentingoms institucijoms paprašius, būtų perduodama informacija apie apkaltinamųjų nuosprendžių už bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų buvimą ar pagal šiuos nuosprendžius taikomą teisių atėmimą vykdyti veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, ir kad perduodama informacija būtų kuo išsamesnė, t. y. kad bent jau būtų nurodyta bet kurios valstybės narės turima informacija apie apkaltinamuosius nuosprendžius arba teisių atėmimą pagal apkaltinamuosius nuosprendžius***, laikantis žmogaus ir vaikų teisių***. Tuo tikslu tokia informacija perduodama per ECRIS arba su trečiosiomis šalimis sukurtą keitimosi informacija apie teistumą mechanizmą.

Or. en

Pakeitimas 482
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Siekiant taikyti šio straipsnio 1 ir 2 dalį, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad kompetentingoms institucijoms paprašius, būtų perduodama informacija apie apkaltinamųjų nuosprendžių už bet kurią iš	3. Siekiant taikyti šio straipsnio 1 ir 2 dalį, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad kompetentingoms institucijoms paprašius, būtų perduodama informacija ***iš valdžios institucijų prašančiajai šaliai*** apie apkaltinamųjų

3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų buvimą ar pagal šiuos nuosprendžius taikomą teisių atėmimą vykdyti veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, ir kad perduodama informacija būtų kuo išsamesnė, t. y. kad bent jau būtų nurodyta bet kurios valstybės narės turima informacija apie apkaltinamuosius nuosprendžius arba teisių atėmimą pagal apkaltinamuosius nuosprendžius. Tuo tikslu tokia informacija perduodama per ECRIS arba su trečiosiomis šalimis sukurtą keitimosi informacija apie teistumą mechanizmą.	nuosprendžių už bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų buvimą ar pagal šiuos nuosprendžius taikomą teisių atėmimą vykdyti veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, ir kad perduodama informacija būtų kuo išsamesnė, t. y. kad bent jau būtų nurodyta bet kurios valstybės narės turima informacija apie apkaltinamuosius nuosprendžius arba teisių atėmimą pagal apkaltinamuosius nuosprendžius. Tuo tikslu tokia informacija perduodama per ECRIS arba su trečiosiomis šalimis sukurtą keitimosi informacija apie teistumą mechanizmą.

Or. en

Pagrindimas

Formuluotė pataisoma atsižvelgiant į teksto logiką.

Pakeitimas 483
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Siekiant taikyti šio straipsnio 1 ir 2 dalį, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad kompetentingoms institucijoms paprašius, būtų perduodama informacija apie apkaltinamųjų nuosprendžių už bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų buvimą ar pagal šiuos nuosprendžius taikomą teisių atėmimą vykdyti veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, ir kad perduodama informacija būtų kuo išsamesnė, t. y. kad bent jau būtų nurodyta bet kurios valstybės narės turima informacija apie apkaltinamuosius nuosprendžius arba teisių atėmimą pagal apkaltinamuosius nuosprendžius. ***Tuo tikslu tokia informacija perduodama per ECRIS arba***	3. Siekiant taikyti šio straipsnio 1 ir 2 dalį, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad***,*** kompetentingoms institucijoms paprašius, ***per ECRIS arba trečiosiose šalyse įsteigtą keitimosi informacija apie teistumą mechanizmą*** būtų perduodama informacija apie apkaltinamųjų nuosprendžių už bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų buvimą ar pagal šiuos nuosprendžius taikomą teisių atėmimą vykdyti veiklą, susijusią su tiesioginiais ir reguliariais kontaktais su vaikais, ir kad perduodama informacija būtų kuo išsamesnė, t. y. kad bent jau būtų nurodyta bet kurios valstybės narės turima informacija apie apkaltinamuosius nuosprendžius arba teisių

su trečiosiomis šalimis sukurtą keitimosi informacija apie teistumą mechanizmą.	atėmimą pagal apkaltinamuosius nuosprendžius.

Or. en

Pagrindimas

Išbraukiama, nes šis sakinys nebeturi prasmės. Bandėme išspręsti problemą pertvarkydami pastraipos pabaigą.

Pakeitimas 484
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės užtikrina, kad 3 dalyje nurodytos informacijos apie apkaltinamuosius nuosprendžius ar teisių atėmimą centrinio registravimo mechanizmų veikimas būtų grindžiamas žmogaus ir vaikų teisių standartais.

Or. en

Pakeitimas 485
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės turi užtikrinti, kad centrinio bet kokios informacijos apie apkaltinamuosius nuosprendžius ar teisių atėmimą registravimo mechanizmų, nurodytų 3 dalyje, veikimas būtų grindžiamas žmogaus ir vaikų teisėmis.

Or. en

Pakeitimas 486
Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) teisės į valstybės teikiamas lengvatas arba pagalbą atėmimą;	a) ***nuolatinį*** teisės į valstybės teikiamas lengvatas arba pagalbą atėmimą;

Or. en

Pakeitimas 487
Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) privalomas viešas apkaltinamojo nuosprendžio atskleidimas, įskaitant atsakingų asmenų tapatybės, nuotraukų ir atitinkamų asmens duomenų skelbimą per žiniasklaidos priemones ar viešus pareiškimus, siekiant užtikrinti visišką atskaitomybę ir atgrasyti nuo būsimų nusikalstamų veikų.

Or. en

Pakeitimas 488
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės, vadovaudamosi savo teisinės sistemos pagrindiniais principais, imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos ***turėtų įgaliojimus netraukti*** baudžiamojon	Valstybės narės, vadovaudamosi savo teisinės sistemos pagrindiniais principais, imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos ***netraukia*** baudžiamojon atsakomybėn nuo

atsakomybėn nuo seksualinės prievartos ir seksualinio išnaudojimo nukentėjusių vaikų ir netaikyti jiems sankcijų už dalyvavimą baudžiamosiose veikose, kurias jie buvo priversti vykdyti tiesiogiai dėl bet kurios iš jų atžvilgiu įvykdytų veikų, nurodytų 4 straipsnio 2, 3, 5 ir 6 dalyse bei 5 straipsnio ***4, 5 ir*** 6 dalyse.	seksualinės prievartos ir seksualinio išnaudojimo nukentėjusių vaikų ir netaikyti jiems sankcijų už dalyvavimą baudžiamosiose veikose, kurias jie buvo priversti vykdyti tiesiogiai dėl bet kurios iš jų atžvilgiu įvykdytų veikų, nurodytų 4 straipsnio 2, 3, 5 ir 6 dalyse**,** bei 5 straipsnio ***4, 5 ir*** 6 dalyse.

Or. en

Pakeitimas 489
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės, vadovaudamosi savo teisinės sistemos pagrindiniais principais, imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos ***turėtų įgaliojimus netraukti*** baudžiamojon atsakomybėn nuo seksualinės prievartos ir seksualinio išnaudojimo nukentėjusių vaikų ir netaikyti jiems sankcijų už dalyvavimą baudžiamosiose veikose, kurias jie buvo priversti vykdyti tiesiogiai dėl bet kurios iš jų atžvilgiu įvykdytų veikų, nurodytų 4 straipsnio 2, 3, 5 ir 6 dalyse bei 5 straipsnio ***4, 5 ir*** 6 dalyse.	Valstybės narės, vadovaudamosi savo teisinės sistemos pagrindiniais principais, imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos ***netraukia*** baudžiamojon atsakomybėn nuo seksualinės prievartos ir seksualinio išnaudojimo nukentėjusių vaikų ir netaikyti jiems sankcijų už dalyvavimą baudžiamosiose veikose, kurias jie buvo priversti vykdyti tiesiogiai dėl bet kurios iš jų atžvilgiu įvykdytų veikų, nurodytų 4 straipsnio 2, 3, 5 ir 6 dalyse**,** bei 5 straipsnio ***4, 5 ir*** 6 dalyse.

Or. en

Pakeitimas 490
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės, vadovaudamosi savo	Valstybės narės, vadovaudamosi savo

teisinės sistemos pagrindiniais principais, imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos ***turėtų įgaliojimus netraukti*** baudžiamojon atsakomybėn nuo seksualinės prievartos ir seksualinio išnaudojimo nukentėjusių vaikų ir netaikyti jiems sankcijų už dalyvavimą baudžiamosiose veikose, kurias jie buvo priversti vykdyti tiesiogiai dėl bet kurios iš jų atžvilgiu įvykdytų veikų, nurodytų 4 straipsnio 2, 3, 5 ir 6 dalyse bei 5 straipsnio ***4, 5 ir*** 6 dalyse.	teisinės sistemos pagrindiniais principais, imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos ***netraukia*** baudžiamojon atsakomybėn nuo seksualinės prievartos ir seksualinio išnaudojimo nukentėjusių vaikų ir netaikyti jiems sankcijų už dalyvavimą baudžiamosiose veikose, kurias jie buvo priversti vykdyti tiesiogiai dėl bet kurios iš jų atžvilgiu įvykdytų veikų, nurodytų 4 straipsnio 2, 3, 5 ir 6 dalyse***,*** bei 5 straipsnio ***4, 5 ir*** 6 dalyse.

Or. en

Pakeitimas 491
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tyrimas ir baudžiamasis persekiojimas ***bei senaties terminai***	Tyrimas ir baudžiamasis persekiojimas

Or. en

Pakeitimas 492
Assita Kanko

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad jos įsteigtų arba palaikytų specializuotus tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo padalinius ir tarnybas, kurie tirtų šioje direktyvoje nurodytas nusikalstamas veikas ir vykdytų baudžiamąjį persekiojimą už jas.

Or. en

Pagrindimas

Kaip ir kitose nusikalstamumo srityse, siekiant užtikrinti pakankamą veiksmingumą, būtina, kad valstybės narės įsteigtų arba palaikytų specializuotus padalinius, kurie nagrinėtų šioje direktyvoje nurodytas nusikalstamas veikas.

Pakeitimas 493
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių sudaryti sąlygas, kad baudžiamasis persekiojimas už bet kurią iš 3 straipsnyje, 4 straipsnio 2, 3, 5, 6 ir 7 dalyse nurodytų nusikalstamų veikų, bet kurią iš 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų sunkių nusikalstamų veikų, kai buvo naudojama seksualinės prievartos prieš vaikus medžiaga , nurodyta 2 straipsnio 3 dalies a ir b punktuose , ir už bet kurią iš 7 ir 8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų būtų vykdomas pakankamą laiką po to, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, ir kad atitiktų padarytos nusikalstamos veikos sunkumą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 494
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių sudaryti sąlygas, kad baudžiamasis persekiojimas už bet kurią iš 3 straipsnyje, 4 straipsnio 2, 3, ***5, 6 ir 7*** dalyse nurodytų nusikalstamų veikų, bet kurią iš 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų ***sunkių*** nusikalstamų veikų, kai buvo naudojama	Valstybės narės imasi būtinų priemonių sudaryti sąlygas, kad baudžiamasis persekiojimas už bet kurią iš 3 straipsnyje, 4 straipsnio 2, 3, ***4, 5, 6, 7 ir 8*** dalyse nurodytų nusikalstamų veikų, bet kurią iš 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų, kai buvo naudojama seksualinės

seksualinės prievartos prieš vaikus medžiaga , nurodyta 2 straipsnio 3 dalies a ir b punktuose , ir už bet kurią iš 7 ir 8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų būtų vykdomas pakankamą laiką po to, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, ir kad atitiktų padarytos nusikalstamos veikos sunkumą.	prievartos prieš vaikus medžiaga, nurodyta 2 straipsnio 3 dalies a ir b punktuose, ir už bet kurią iš 7 ir 8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų būtų vykdomas pakankamą laiką po to, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės***, ir po vidutinio nukentėjusiųjų asmenų amžiaus, kai jie gali atskleisti informaciją***, ir kad atitiktų padarytos nusikalstamos veikos sunkumą.

Or. en

Pakeitimas 495
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių sudaryti sąlygas, kad baudžiamasis persekiojimas už bet kurią iš 3 straipsnyje, 4 straipsnio 2, 3, 5, 6 ir 7 dalyse nurodytų nusikalstamų veikų, bet kurią iš 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų sunkių nusikalstamų veikų, kai buvo naudojama seksualinės prievartos prieš vaikus medžiaga , nurodyta 2 straipsnio 3 dalies a ir b punktuose , ir už bet kurią iš 7 ir 8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų būtų vykdomas pakankamą laiką ***po to, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, ir kad atitiktų padarytos nusikalstamos veikos sunkumą***.	Valstybės narės imasi būtinų priemonių sudaryti sąlygas, kad baudžiamasis persekiojimas už bet kurią iš 3 straipsnyje, 4 straipsnio 2, 3, 5, 6 ir 7 dalyse nurodytų nusikalstamų veikų, bet kurią iš 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų sunkių nusikalstamų veikų, kai buvo naudojama seksualinės prievartos prieš vaikus medžiaga , nurodyta 2 straipsnio 3 dalies a ir b punktuose , ir už bet kurią iš 7 ir 8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų būtų vykdomas pakankamą laiką***, kad būtų užtikrinta kiekvieno nukentėjusio asmens teisė kreiptis į teismą bent iki tol, kol nukentėjusiam asmeniui sukanka 53 metai***.

Or. en

Pakeitimas 496
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių sudaryti sąlygas, kad baudžiamasis persekiojimas už bet kurią iš 3 straipsnyje, 4 straipsnio 2, 3, ***5, 6 ir 7*** dalyse nurodytų nusikalstamų veikų, bet kurią iš 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų ***sunkių*** nusikalstamų veikų, kai buvo naudojama seksualinės prievartos prieš vaikus medžiaga , nurodyta 2 straipsnio 3 dalies a ir b punktuose , ir už bet kurią iš 7 ir 8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų būtų vykdomas pakankamą laiką ***po to, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, ir kad atitiktų padarytos nusikalstamos veikos sunkumą***.	Valstybės narės imasi būtinų priemonių sudaryti sąlygas, kad baudžiamasis persekiojimas už bet kurią iš 3 straipsnyje, 4 straipsnio 2, 3, ***4, 5, 6, 7 ir 8*** dalyse nurodytų nusikalstamų veikų, bet kurią iš 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų, kai buvo naudojama seksualinės prievartos prieš vaikus medžiaga, nurodyta 2 straipsnio 3 dalies a ir b punktuose, ir už bet kurią iš 7 ir 8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų būtų vykdomas pakankamą laiką***, kad būtų užtikrinta kiekvieno nukentėjusio asmens teisė kreiptis į teismą ir bent iki tol, kol nukentėjusiam asmeniui sukanka 53 metai***.

Or. en

Pakeitimas 497
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šis pirmoje pastraipoje nurodytas laikotarpis yra:	***Išbraukta.***
a) ne mažiau kaip 20 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	
b) ne mažiau kaip 25 metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	
c) ne mažiau kaip 30 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už	

kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.

Or. en

Pakeitimas 498
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šis pirmoje pastraipoje nurodytas laikotarpis yra***:***	Šis pirmoje pastraipoje nurodytas laikotarpis yra ***ne trumpesnis kaip 40 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės.*** ***Antroje pastraipoje nurodytas laikotarpis nutraukiamas bet kuriuo veiksmu, kuriuo pradedamas teismo procesas arba bet koks vėlesnis procesas dėl 2 dalies pirmoje pastraipoje išvardytų nusikalstamų veikų, vykdomas to paties nusikalstamą veiką padariusio asmens atžvilgiu.*** ***Jei nusikalstamą veiką padaręs asmuo padaro kitą 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą nusikalstamą veiką dar nepasibaigus senaties terminui, pradinės nusikalstamos veikos senaties terminas pratęsiamas iki dienos, kurią baigiasi naujos nusikalstamos veikos senaties terminas.***

Or. en

Pakeitimas 499
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ne mažiau kaip 20 metų nuo tos	***Išbraukta.***

dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;

Or. en

Pakeitimas 500
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ne mažiau kaip ***20 metų*** nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės***, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju***;	a) ne mažiau kaip ***35 metai*** nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės;

Or. en

Pakeitimas 501
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ne mažiau kaip ***20*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	a) ne mažiau kaip ***30*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;

Or. en

Pakeitimas 502

Assita Kanko

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ne mažiau kaip ***20*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	a) ne mažiau kaip ***30*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;

Or. en

Pakeitimas 503
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ne mažiau kaip ***20*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	a) ne mažiau kaip ***40*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;

Or. en

Pakeitimas 504
András László

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***ne mažiau kaip 20 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama***	a) ***šioje direktyvoje nurodytiems seksualinės prievartos prieš nepilnamečius ir jų seksualinio išnaudojimo nusikaltimams senaties***

maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	***terminas netaikomas***;

Or. hu

Pagrindimas

Turime būti tikrai griežti vaikų apsaugos srityje, todėl už bet kokį seksualinį nusikaltimą, padarytą prieš vaikus, turi būti baudžiama griežčiausia bausme.

Pakeitimas 505
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ne mažiau kaip 25 metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 506
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ne mažiau kaip 25 metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 507
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ne mažiau kaip 25 metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 508
András László

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ne mažiau kaip 25 metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	***Išbraukta.***

Or. hu

Pakeitimas 509
Assita Kanko

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ne mažiau kaip ***25*** metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už	b) ne mažiau kaip ***35*** metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už

kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;

Or. en

Pakeitimas 510
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ne mažiau kaip ***25*** metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	b) ne mažiau kaip ***35*** metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;

Or. en

Pakeitimas 511
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ne mažiau kaip 30 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 512
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ne mažiau kaip 30 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 513
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ne mažiau kaip 30 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 514
András László

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ne mažiau kaip 30 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.	***Išbraukta.***

Or. hu

Pakeitimas 515
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ne mažiau kaip ***30*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.	c) ne mažiau kaip ***40*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.

Or. en

Pakeitimas 516
Assita Kanko

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ne mažiau kaip ***30*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.	c) ne mažiau kaip ***40*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.

Or. en

Pakeitimas 517
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

ca) ne mažiau kaip 40 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip dešimties metų laisvės atėmimo bausme, atveju.

Or. en

Pagrindimas

Taip pat žr. 23 straipsnio 3 dalies d punktą (naują).

Pakeitimas 518
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Antroje pastraipoje nurodytas laikotarpis nutraukiamas bet kuriuo veiksmu, kuriuo pradedamas teismo procesas arba bet koks vėlesnis procesas dėl 2 dalies pirmoje pastraipoje išvardytų nusikalstamų veikų, vykdomas to paties nusikalstamą veiką padariusio asmens atžvilgiu.

Or. en

Pakeitimas 519
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. Jei nusikalstamą veiką padaręs asmuo padaro kitą 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą nusikalstamą veiką dar nepasibaigus senaties terminui,

	pradinės nusikalstamos veikos senaties terminas pratęsiamas iki dienos, kurią baigiasi naujos nusikalstamos veikos senaties terminas.

Or. en

Pakeitimas 520
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų tyrimą ar baudžiamąjį persekiojimą atsakingi asmenys, padaliniai ar tarnybos galėtų naudotis veiksmingomis tyrimo priemonėmis, pvz., tomis, kurios naudojamos organizuoto nusikalstamumo ar kitų sunkių nusikaltimų atvejais.	3. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų tyrimą ar baudžiamąjį persekiojimą atsakingi asmenys, padaliniai ar tarnybos galėtų naudotis veiksmingomis tyrimo priemonėmis, pvz., tomis, kurios naudojamos organizuoto nusikalstamumo ar kitų sunkių nusikaltimų atvejais. ***Kai tinkama, šios priemonės apima specialias tyrimo priemones, pavyzdžiui, tas, kurios naudojamos kovojant su organizuotu nusikalstamumu ar kitais sunkiais nusikaltimais, pavyzdžiui, galimybę atlikti slaptus tyrimus, vadinamųjų „medaus jaukų“ naudojimą, ryšių perėmimą, slaptą sekimą, įskaitant elektroninį stebėjimą ir banko sąskaitų stebėseną, arba kitus finansinius tyrimus.***

Or. en

Pakeitimas 521
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės imasi būtinų	4. Valstybės narės imasi būtinų

priemonių užtikrinti, kad už 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų tyrimą ir baudžiamąjį persekiojimą atsakingi asmenys, padaliniai ar tarnybos turėtų pakankamai darbuotojų***,*** ekspertinių žinių ***ir veiksmingų tyrimo priemonių***, kad galėtų veiksmingai tirti tokius nusikaltimus, įskaitant nusikaltimus, padarytus naudojant informacines ir ryšių technologijas, ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos pagal taikytinas Sąjungos ir nacionalinės teisės taisykles. ***Kai tinkama, šios priemonės apima specialias tyrimo priemones, pavyzdžiui, tas, kurios naudojamos kovojant su organizuotu nusikalstamumu ar kitais sunkiais nusikaltimais, pavyzdžiui, galimybę atlikti slaptus tyrimus.***	priemonių užtikrinti, kad už 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų tyrimą ir baudžiamąjį persekiojimą atsakingi asmenys, padaliniai ar tarnybos turėtų pakankamai darbuotojų ***ir*** ekspertinių žinių, kad galėtų veiksmingai tirti tokius nusikaltimus, įskaitant nusikaltimus, padarytus naudojant informacines ir ryšių technologijas, ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos pagal taikytinas Sąjungos ir nacionalinės teisės taisykles.
	Or. en

Pakeitimas 522
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų tyrimą ir baudžiamąjį persekiojimą atsakingi asmenys, padaliniai ar tarnybos turėtų pakankamai darbuotojų, ekspertinių žinių ir veiksmingų tyrimo priemonių, kad galėtų veiksmingai tirti tokius nusikaltimus, įskaitant nusikaltimus, padarytus naudojant informacines ir ryšių technologijas, ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos pagal taikytinas Sąjungos ir nacionalinės teisės taisykles. ***Kai tinkama,*** šios priemonės apima ***specialias tyrimo priemones***, pavyzdžiui, ***tas, kurios naudojamos kovojant su organizuotu nusikalstamumu ar kitais sunkiais nusikaltimais, pavyzdžiui,***	4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų tyrimą ir baudžiamąjį persekiojimą atsakingi asmenys, padaliniai ar tarnybos turėtų pakankamai darbuotojų, ekspertinių žinių ir veiksmingų tyrimo priemonių, kad galėtų veiksmingai tirti tokius nusikaltimus, įskaitant nusikaltimus, padarytus naudojant informacines ir ryšių technologijas, ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos pagal taikytinas Sąjungos ir nacionalinės teisės taisykles. Šios priemonės apima, pavyzdžiui, ***psichologinės ekspertizės ekspertus ir specialias tyrimo priemones***.

galimybę atlikti slaptus tyrimus.

Or. en

Pakeitimas 523
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų tyrimą ir baudžiamąjį persekiojimą atsakingi asmenys, padaliniai ar tarnybos turėtų pakankamai darbuotojų, ekspertinių žinių ir veiksmingų tyrimo priemonių, kad galėtų veiksmingai tirti tokius nusikaltimus, įskaitant nusikaltimus, padarytus naudojant informacines ir ryšių technologijas, ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos pagal taikytinas Sąjungos ir nacionalinės teisės taisykles. ***Kai tinkama,*** šios priemonės apima specialias tyrimo priemones, pavyzdžiui, tas, kurios naudojamos kovojant su organizuotu nusikalstamumu ar kitais sunkiais nusikaltimais, pavyzdžiui, galimybę atlikti slaptus tyrimus.	4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų tyrimą ir baudžiamąjį persekiojimą atsakingi asmenys, padaliniai ar tarnybos turėtų pakankamai darbuotojų, ekspertinių žinių ir veiksmingų tyrimo priemonių, kad galėtų veiksmingai tirti tokius nusikaltimus, įskaitant nusikaltimus, padarytus naudojant informacines ir ryšių technologijas, ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos pagal taikytinas Sąjungos ir nacionalinės teisės taisykles. Šios priemonės apima ***psichologinės ekspertizės ekspertus ir, kai tinkama,*** specialias tyrimo priemones, pavyzdžiui, tas, kurios naudojamos kovojant su organizuotu nusikalstamumu ar kitais sunkiais nusikaltimais, pavyzdžiui, galimybę atlikti slaptus tyrimus.

Or. en

Pakeitimas 524
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už 3–9	4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už 3–9

straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų tyrimą ir baudžiamąjį persekiojimą atsakingi asmenys, padaliniai ar tarnybos turėtų pakankamai darbuotojų, ekspertinių žinių ir veiksmingų tyrimo priemonių, kad galėtų veiksmingai tirti tokius nusikaltimus, įskaitant nusikaltimus, padarytus naudojant informacines ir ryšių technologijas, ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos pagal taikytinas Sąjungos ir nacionalinės teisės taisykles. ***Kai tinkama,*** šios priemonės apima specialias tyrimo priemones, pavyzdžiui, tas, kurios naudojamos kovojant su organizuotu nusikalstamumu ar kitais sunkiais nusikaltimais, pavyzdžiui, galimybę atlikti slaptus tyrimus.	straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų tyrimą ir baudžiamąjį persekiojimą atsakingi asmenys, padaliniai ar tarnybos turėtų pakankamai darbuotojų, ekspertinių žinių ir veiksmingų tyrimo priemonių, kad galėtų veiksmingai tirti tokius nusikaltimus, įskaitant nusikaltimus, padarytus naudojant informacines ir ryšių technologijas, ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos pagal taikytinas Sąjungos ir nacionalinės teisės taisykles. Šios priemonės apima ***psichologinės ekspertizės ekspertus ir, kai tinkama,*** specialias tyrimo priemones, pavyzdžiui, tas, kurios naudojamos kovojant su organizuotu nusikalstamumu ar kitais sunkiais nusikaltimais, pavyzdžiui, galimybę atlikti slaptus tyrimus.

Or. en

Pakeitimas 525
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	16a straipsnis
	Senaties terminai
	Valstybės narės imasi būtinų priemonių sudaryti sąlygas, kad baudžiamasis persekiojimas už bet kurią iš 3 straipsnyje, 4 straipsnio 2, 3, 5, 6 ir 7 dalyse nurodytų nusikalstamų veikų, bet kurią iš 5 straipsnio 6 dalyje nurodytų sunkių nusikalstamų veikų, kai buvo naudojama seksualinės prievartos prieš vaikus medžiaga, nurodyta 2 straipsnio 3 dalies a ir b punktuose, ir už bet kurią iš 7 ir 8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų būtų vykdomas pakankamą laiką po to, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės ir kad atitiktų padarytos nusikalstamos veikos sunkumą.

Šis pirmoje pastraipoje nurodytas laikotarpis yra:

a) ne mažiau kaip 20 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;

b) ne mažiau kaip 25 metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;

c) ne mažiau kaip 30 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.

Or. en

Pakeitimas 526
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės imasi būtinų priemonių paskatinti kiekvieną asmenį, kuris žino arba pagrįstai įtaria, kad yra padaryta bet kuri iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų veikų, pranešti apie tai kompetentingoms tarnyboms , nedarant poveikio Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2022/2065[24]18 straipsniui ir Reglamento (ES) .../... [, kuriuo nustatomos seksualinės prievartos prieš vaikus prevencijos ir kovos su ja taisyklės][25]12 straipsniui.	2. Valstybės narės imasi būtinų priemonių paskatinti kiekvieną ***fizinį ar juridinį*** asmenį, kuris žino arba pagrįstai įtaria, kad yra padaryta bet kuri iš 3–***9*** straipsniuose nurodytų veikų, pranešti apie tai kompetentingoms tarnyboms , nedarant poveikio Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2022/2065[24] 18 straipsniui ir Reglamento (ES) .../... [, kuriuo nustatomos seksualinės prievartos prieš vaikus prevencijos ir kovos su ja taisyklės][25] 12 straipsniui.
[24] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento	[24] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento

ir Tarybos reglamentas (ES) 2022/2065 dėl bendrosios skaitmeninių paslaugų rinkos, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2000/31/EB (Skaitmeninių paslaugų aktas) (OL L 277, ***2022 10 27***, p. 1**,** ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).	ir Tarybos reglamentas (ES) 2022/2065 dėl bendrosios skaitmeninių paslaugų rinkos, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2000/31/EB (Skaitmeninių paslaugų aktas) (OL L 277, ***2022 10 27***, p. 1 ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).
[25] Reglamentas (ES)	[25] Reglamentas (ES)

Or. en

Pakeitimas 527
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės imasi būtinų priemonių paskatinti kiekvieną asmenį, kuris žino arba pagrįstai įtaria, kad yra padaryta bet kuri iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų veikų, pranešti apie tai kompetentingoms tarnyboms , nedarant poveikio Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2022/2065[24]18 straipsniui ir Reglamento (ES) .../... [, kuriuo nustatomos seksualinės prievartos prieš vaikus prevencijos ir kovos su ja taisyklės][25]12 straipsniui.	2. Valstybės narės imasi būtinų priemonių paskatinti kiekvieną ***fizinį ar juridinį*** asmenį, kuris žino arba pagrįstai įtaria, kad yra padaryta bet kuri iš 3–***9*** straipsniuose nurodytų veikų, pranešti apie tai kompetentingoms tarnyboms , nedarant poveikio Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2022/2065[24] 18 straipsniui ir Reglamento (ES) .../... [, kuriuo nustatomos seksualinės prievartos prieš vaikus prevencijos ir kovos su ja taisyklės][25] 12 straipsniui.
[24] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2022/2065 dėl bendrosios skaitmeninių paslaugų rinkos, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2000/31/EB (Skaitmeninių paslaugų aktas) (OL L 277, ***2022 10 27***, p. 1**,** ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).	[24] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2022/2065 dėl bendrosios skaitmeninių paslaugų rinkos, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2000/31/EB (Skaitmeninių paslaugų aktas) (OL L 277, ***2022 10 27***, p. 1 ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).
[25] Reglamentas (ES)	[25] Reglamentas (ES)

Or. en

Pakeitimas 528
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės imasi būtinų priemonių paskatinti kiekvieną asmenį, kuris žino arba pagrįstai įtaria, kad yra padaryta bet kuri iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų veikų, pranešti apie tai kompetentingoms tarnyboms , nedarant poveikio Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2022/2065[24]18 straipsniui ir Reglamento (ES) .../... [, kuriuo nustatomos seksualinės prievartos prieš vaikus prevencijos ir kovos su ja taisyklės][25]12 straipsniui.	2. Valstybės narės imasi būtinų priemonių paskatinti kiekvieną asmenį, kuris žino arba pagrįstai įtaria, kad yra padaryta bet kuri iš 3–***9*** straipsniuose nurodytų veikų, pranešti apie tai kompetentingoms tarnyboms , nedarant poveikio Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2022/2065[24] 18 straipsniui ir Reglamento (ES) .../... [, kuriuo nustatomos seksualinės prievartos prieš vaikus prevencijos ir kovos su ja taisyklės][25] 12 straipsniui.
[24] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2022/2065 dėl bendrosios skaitmeninių paslaugų rinkos, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2000/31/EB (Skaitmeninių paslaugų aktas) (OL L 277, ***2022 10 27***, p. 1**,** ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).	[24] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2022/2065 dėl bendrosios skaitmeninių paslaugų rinkos, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2000/31/EB (Skaitmeninių paslaugų aktas) (OL L 277, ***2022 10 27***, p. 1 ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).
[25] Reglamentas (ES)	[25] Reglamentas (ES)

Or. en

Pagrindimas

Kalbinės priežastys.

Pakeitimas 529
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad ***bent jau*** tiesiogiai su vaikais dirbantys vaikų apsaugos, švietimo, vaikų priežiūros ir sveikatos priežiūros ***sektorių*** specialistai ***privalėtų*** pranešti kompetentingoms	3. Valstybės narės užtikrina, kad ***visi*** tiesiogiai su vaikais dirbantys***, įskaitant*** vaikų apsaugos, švietimo, vaikų priežiūros ir sveikatos priežiūros ***sektorius, specialistai ir savanoriai, taip pat teisės***

institucijoms, jei ***jie*** turi pagrįstų priežasčių manyti, kad buvo padaryta arba gali būti padaryta nusikalstama veika, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą.

specialistai, mokytojai ir pedagogai, šeimos bylų teismo teisėjai ir pirminės grandies policijos pareigūnai būtų informuojami ir mokomi atpažinti prievartą. Šie specialistai ***ir savanoriai privalo*** pranešti kompetentingoms institucijoms, jei turi pagrįstų priežasčių manyti, kad buvo padaryta arba gali būti padaryta nusikalstama veika, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą***, visada atsižvelgiant į vaiko interesus***.

Or. en

Pakeitimas 530
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad ***bent jau*** tiesiogiai su vaikais dirbantys ***vaikų apsaugos, švietimo, vaikų priežiūros ir sveikatos priežiūros sektorių specialistai*** privalėtų pranešti kompetentingoms institucijoms, jei jie turi pagrįstų priežasčių manyti, kad buvo padaryta arba gali būti padaryta nusikalstama veika, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą.	3. Valstybės narės užtikrina, kad tiesiogiai su vaikais dirbantys ***specialistai ir savanoriai*** privalėtų pranešti kompetentingoms institucijoms, jei jie turi pagrįstų priežasčių manyti, kad buvo padaryta arba gali būti padaryta nusikalstama veika, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą.

Or. en

Pakeitimas 531
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad ***bent jau*** tiesiogiai su vaikais dirbantys ***vaikų apsaugos, švietimo, vaikų priežiūros ir***	3. Valstybės narės užtikrina, kad ***visi*** tiesiogiai su vaikais dirbantys ***specialistai ir savanoriai*** privalėtų pranešti

sveikatos priežiūros sektorių specialistai privalėtų pranešti kompetentingoms institucijoms, jei jie turi pagrįstų priežasčių manyti, kad buvo padaryta arba gali būti padaryta nusikalstama veika, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą.	kompetentingoms institucijoms, jei jie turi pagrįstų priežasčių manyti, kad buvo padaryta arba gali būti padaryta nusikalstama veika, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą.

Or. en

Pakeitimas 532
Moritz Körner

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad bent jau tiesiogiai su vaikais dirbantys vaikų apsaugos, švietimo, vaikų priežiūros ir sveikatos priežiūros sektorių specialistai ***privalėtų pranešti kompetentingoms institucijoms***, jei jie turi pagrįstų priežasčių manyti, kad buvo padaryta arba gali būti padaryta nusikalstama veika, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą.	3. Valstybės narės užtikrina, kad bent jau tiesiogiai su vaikais dirbantys vaikų apsaugos, švietimo, vaikų priežiūros ir sveikatos priežiūros sektorių specialistai ***turėtų greitą ir lengvą prieigą prie kompetentingų institucijų***, jei jie turi pagrįstų priežasčių manyti, kad buvo padaryta arba gali būti padaryta nusikalstama veika, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą.

Or. en

Pagrindimas

Gydytojai turi turėti teisę informuoti kompetentingas institucijas, jei kyla pavojus vaiko gerovei. Tuo pat metu gydytojai įspėja, kad įpareigojimas informuoti kompetentingas institucijas duos priešingų rezultatų, nes sumažins nukentėjusių asmenų pasirengimą pirmiausia susisiekti su gydytoju.

Pakeitimas 533
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad bent	3. Valstybės narės užtikrina, kad bent

jau tiesiogiai su vaikais dirbantys vaikų apsaugos, švietimo, vaikų priežiūros ir sveikatos priežiūros sektorių specialistai privalėtų pranešti kompetentingoms institucijoms, jei jie turi pagrįstų priežasčių manyti, kad buvo padaryta arba gali būti padaryta nusikalstama veika, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą.	jau tiesiogiai su vaikais dirbantys vaikų apsaugos, švietimo, ***poilsio ir sporto,*** vaikų priežiūros ir sveikatos priežiūros sektorių specialistai privalėtų pranešti kompetentingoms institucijoms, jei jie turi pagrįstų priežasčių manyti, kad buvo padaryta arba gali būti padaryta nusikalstama veika, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą.

Or. en

Pagrindimas

Susirūpinimą kelia tai, kad sveikatos priežiūros sektoriui nustatoma pareiga pranešti galėtų užkirsti kelią vaikams gauti būtiną medicininį gydymą. Siekiant užtikrinti profesinę paslaptį, siūlome išsaugoti galimybę, o ne pareigą teikti ataskaitas.

Pakeitimas 534
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės užtikrina, kad būtų sukurti prieinami, matomi, aiškūs, patogūs naudoti ir lyčiai atžvalgūs ataskaitų teikimo mechanizmai, atitinkantys „Barnahus“ modelio kokybės standartus. Valstybės narės užtikrina, kad tiems pranešimų teikimo mechanizmams būtų skirta pakankamai išteklių, įskaitant finansavimą ir personalą.

Or. en

Pakeitimas 535
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės užtikrina, kad būtų sukurti prieinami, matomi, aiškūs, patogūs naudoti ir lyčiai atžvalgūs ataskaitų teikimo mechanizmai, atitinkantys „Barnahus“ modelio kokybės standartus. Valstybės narės užtikrina, kad tiems pranešimų teikimo mechanizmams būtų skirta pakankamai išteklių, įskaitant finansavimą ir personalą.

Or. en

Pakeitimas 536
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės atleidžia ***specialistus***, dirbančius ***sveikatos priežiūros sektoriuose*** pagal programas, skirtas asmenims, nuteistiems už nusikalstamą veiką, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą, arba asmenims, kurie baiminasi galį padaryti kurią nors iš nusikalstamų veikų, už kurias baudžiama pagal šią direktyvą, nuo ***prievolės*** pranešti, numatytos 3 dalyje.	4. Valstybės narės atleidžia ***asmenis***, dirbančius pagal programas, skirtas asmenims, nuteistiems už nusikalstamą veiką, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą, arba asmenims, kurie baiminasi galį padaryti kurią nors iš nusikalstamų veikų, už kurias baudžiama pagal šią direktyvą, nuo ***pareigos*** pranešti, numatytos 3 dalyje.

Or. fr

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama sudaryti sąlygas specialistams ir savanoriams, kurie dirba kitose srityse nei sveikatos priežiūros sektorius (pavyzdžiui, prevencijos arba nukreipimo į specialius centrus srityje), vykdyti savo funkcijas nekeliant pavojaus, kad jie praras asmenų, kurie savo terapijos kurso metu kreipiasi į juos, pasitikėjimą. Priešingu atveju, jei asociacijos turėtų atskleisti aplinkybes, kurios joms tapo žinomos, jų veikla taptų nenaudinga, nes atitinkami asmenys į jas nebesikreiptų.

Pakeitimas 537
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės atleidžia specialistus, ***dirbančius sveikatos priežiūros sektoriuose*** pagal programas, skirtas asmenims, nuteistiems už nusikalstamą veiką, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą, arba asmenims, kurie baiminasi galį padaryti kurią nors iš nusikalstamų veikų, už kurias baudžiama pagal šią direktyvą, nuo prievolės pranešti, numatytos 3 dalyje.	4. Valstybės narės atleidžia specialistus, ***vykdantiems veiklą*** pagal programas, skirtas asmenims, nuteistiems už nusikalstamą veiką, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą, arba asmenims, kurie baiminasi galį padaryti kurią nors iš nusikalstamų veikų, už kurias baudžiama pagal šią direktyvą, nuo prievolės pranešti, numatytos 3 dalyje.

Or. en

Pakeitimas 538
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės atleidžia specialistus, dirbančius ***sveikatos priežiūros sektoriuose*** pagal programas, skirtas asmenims, nuteistiems už nusikalstamą veiką, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą, arba asmenims, kurie baiminasi galį padaryti kurią nors iš nusikalstamų veikų, už kurias baudžiama pagal šią direktyvą, nuo prievolės pranešti, numatytos 3 dalyje.	4. Valstybės narės atleidžia specialistus, dirbančius pagal programas, skirtas asmenims, nuteistiems už nusikalstamą veiką, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą, arba asmenims, kurie baiminasi galį padaryti kurią nors iš nusikalstamų veikų, už kurias baudžiama pagal šią direktyvą, nuo prievolės pranešti, numatytos 3 dalyje.

Or. en

Pakeitimas 539
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 4 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4b. Valstybės narės užtikrina, kad būtų sukurti prieinami, matomi, aiškūs, patogūs naudoti pranešimų teikimo mechanizmai, atitinkantys „Barnahus“ modelio kokybės standartus.

Or. en

Pakeitimas 540
Milan Uhrík

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės, remiamos ES centro, kai jis bus įsteigtas, paskelbia 3 dalyje nurodytiems asmenims skirtas gaires, kaip nustatyti, ar buvo padaryta arba gali būti padaryta nusikalstama veika, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą, ir pranešti kompetentingoms institucijoms. Tokiose gairėse taip pat nurodoma, kaip atsižvelgti į konkrečius nukentėjusių asmenų poreikius.	5. Valstybės narės, remiamos ES centro, kai jis bus įsteigtas, paskelbia 3 dalyje nurodytiems asmenims skirtas gaires, kaip nustatyti, ar buvo padaryta arba gali būti padaryta nusikalstama veika, už kurią baudžiama pagal šią direktyvą, ir pranešti kompetentingoms institucijoms. Tokiose gairėse taip pat nurodoma, kaip atsižvelgti į konkrečius nukentėjusių asmenų poreikius***, kartu atsižvelgiant į nacionalinę praktiką ir standartus***.

Or. en

Pakeitimas 541
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų sukurti prieinami, matomi, aiškūs, patogūs naudoti ir lyčiai atžvalgūs ataskaitų teikimo mechanizmai, atitinkantys „Barnahus“ modelio kokybės

standartus. Valstybės narės užtikrina, kad tiems pranešimų teikimo mechanizmams būtų skirta pakankamai išteklių, įskaitant finansavimą ir personalą.

Or. en

Pakeitimas 542
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Be nukentėjusių asmenų teisių teikiant skundą pagal Direktyvos 2012/29/ES 5 straipsnį ir Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 5a straipsnį, valstybės narės užtikrina, kad nukentėję asmenys galėtų lengvai ir prieinamu būdu pranešti kompetentingoms institucijoms apie šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytas nusikalstamas veikas. Tai apima galimybę pranešti apie tas nusikalstamas veikas ir, kai įmanoma, pateikti įrodymus lengvai prieinamomis ir patogiomis naudoti informacinėmis ir ryšių technologijomis.	1. Be nukentėjusių asmenų teisių teikiant skundą pagal Direktyvos 2012/29/ES 5 straipsnį ir Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 5a straipsnį, valstybės narės užtikrina, kad nukentėję asmenys***,*** ***pasitelkdami įvairius mechanizmus ir neapsiribodami baudžiamuoju procesu,*** galėtų lengvai ir prieinamu būdu pranešti kompetentingoms institucijoms apie šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytas nusikalstamas veikas. Tai apima galimybę pranešti apie tas nusikalstamas veikas ir, kai įmanoma, pateikti įrodymus lengvai prieinamomis ir patogiomis naudoti informacinėmis ir ryšių technologijomis.

Or. en

Pakeitimas 543
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

1. Be nukentėjusių asmenų teisių teikiant skundą pagal Direktyvos 2012/29/ES 5 straipsnį ir Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 5a straipsnį, valstybės narės užtikrina, kad nukentėję asmenys galėtų lengvai ir prieinamu būdu pranešti kompetentingoms institucijoms apie šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytas nusikalstamas veikas. Tai apima galimybę pranešti apie tas nusikalstamas veikas ir, kai įmanoma, pateikti įrodymus lengvai prieinamomis ir patogiomis naudoti informacinėmis ir ryšių technologijomis.	1. Be nukentėjusių asmenų teisių teikiant skundą pagal Direktyvos 2012/29/ES 5 straipsnį ir Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 5a straipsnį, valstybės narės užtikrina, kad nukentėję asmenys***, pasitelkdami įvairius mechanizmus,*** galėtų lengvai ir prieinamu būdu pranešti kompetentingoms institucijoms apie šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytas nusikalstamas veikas. Tai apima galimybę pranešti apie tas nusikalstamas veikas ir, kai įmanoma, pateikti įrodymus lengvai prieinamomis ir patogiomis naudoti informacinėmis ir ryšių technologijomis.

Or. en

Pakeitimas 544
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Be nukentėjusių asmenų teisių teikiant skundą pagal Direktyvos 2012/29/ES 5 straipsnį ir Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 5a straipsnį, valstybės narės užtikrina, kad nukentėję asmenys galėtų lengvai ir prieinamu būdu pranešti kompetentingoms institucijoms apie šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytas nusikalstamas veikas. Tai apima galimybę pranešti apie tas nusikalstamas veikas ir, kai įmanoma, pateikti įrodymus lengvai prieinamomis ir patogiomis naudoti informacinėmis ir ryšių technologijomis.	1. Be nukentėjusių asmenų teisių teikiant skundą pagal Direktyvos 2012/29/ES 5 straipsnį ir Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 5a straipsnį, valstybės narės užtikrina, kad nukentėję asmenys galėtų ***laisvai, saugiai,*** lengvai ir prieinamu būdu pranešti kompetentingoms institucijoms apie šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytas nusikalstamas veikas. Tai apima galimybę pranešti apie tas nusikalstamas veikas ir, kai įmanoma, pateikti įrodymus lengvai prieinamomis ir patogiomis naudoti informacinėmis ir ryšių technologijomis.

Or. en

Pakeitimas 545
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės užtikrina, kad būtų sukurti prieinami, matomi, aiškūs, patogūs naudoti pranešimų teikimo mechanizmai, atitinkantys „Barnahus“ modelio kokybės standartus.

Or. en

Pakeitimas 546
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad 1 dalyje nurodytos pranešimo procedūros būtų saugios, konfidencialios ir parengtos vaikams suprantamu būdu ir kalba***,*** atsižvelgiant į ***jų amžių ir brandą***. Valstybės narės užtikrina, kad pranešimų teikimas nepriklausytų nuo tėvų sutikimo.	2. Valstybės narės užtikrina, kad 1 dalyje nurodytos pranešimo procedūros būtų ***prieinamos, aiškios, patogios naudoti, anonimiškos,*** saugios, konfidencialios***, pateiktos oficialiomis ir plačiai vartojamomis kalbomis*** ir parengtos vaikams suprantamu būdu ir kalba ***pagal jų amžių ir brandą ir*** atsižvelgiant į ***traumą ir lytį. Valstybės narės užtikrina tinkamą informaciją ir informuotumą apie pranešimo procedūras ir esamas paramos paslaugas***. Valstybės narės užtikrina, kad pranešimų teikimas nepriklausytų nuo tėvų sutikimo.

Or. en

Pakeitimas 547
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad 1 dalyje nurodytos pranešimo procedūros būtų saugios, konfidencialios ir parengtos vaikams suprantamu būdu ir kalba***,*** atsižvelgiant į jų amžių ***ir brandą***. Valstybės narės užtikrina, kad pranešimų teikimas nepriklausytų nuo tėvų sutikimo.	2. Valstybės narės užtikrina, kad 1 dalyje nurodytos pranešimo procedūros būtų ***prieinamos, diversifikuotos,*** saugios, konfidencialios***, pateiktos oficialiomis ir plačiai vartojamomis kalbomis*** ir parengtos vaikams suprantamu būdu ir kalba atsižvelgiant į jų amžių***, brandą ir specifinius poreikius ir būklę***. Valstybės narės užtikrina, kad pranešimų teikimas nepriklausytų nuo tėvų sutikimo.

Or. en

Pakeitimas 548
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės sukuria pagal nukentėjusiųjų amžių ir poreikius pritaikytas tarpdisciplinines tarpžinybines struktūras, siekiant reaguoti į seksualinę prievartą prieš vaikus, taip pat atvejais, kai prievartai naudojamos informacinės ir ryšių technologijos.Valstybės narės taip pat turėtų skatinti ir remti, be kita ko, finansiškai, kitus pranešimų teikimo mechanizmus, visų pirma:
	a) specialių pagalbos linijų ir karštųjų linijų, įskaitant, be kita ko, numerį „116 000“, skirtų dingusiems vaikams, kūrimą;
	b) gerovės pareigūnų, kurie yra specialiai apmokyti priimti įtarimus dėl seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų išnaudojimo, juos vertinti ir apie juos pranešti, skyrimą

interneto platformose.

Valstybės narės užtikrina, kad šios pranešimų teikimo sistemos būtų visiškai integruotos į nacionalines vaikų apsaugos sistemas.

Or. en

Pakeitimas 549
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės turėtų skatinti ir remti, be kita ko, finansiškai, kitus pranešimų teikimo mechanizmus, visų pirma:
	a) specialių pagalbos linijų ir karštųjų linijų, įskaitant, be kita ko, numerį „116 000“, skirtų dingusiems vaikams, kūrimą;
	b) gerovės pareigūnų, kurie yra specialiai apmokyti priimti įtarimus dėl seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų išnaudojimo, juos vertinti ir apie juos pranešti, skyrimą interneto platformose. Valstybės narės užtikrina, kad šios pranešimų teikimo sistemos būtų visiškai integruotos į nacionalines vaikų apsaugos sistemas.

Or. en

Pakeitimas 550
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

2a. Valstybės narės užtikrina, kad būtų sukurti prieinami, matomi, aiškūs, patogūs naudoti ir lyčiai atžvalgūs pranešimų teikimo mechanizmai, atitinkantys „Barnahus“ modelio kokybės standartus. Valstybės narės užtikrina, kad tiems pranešimų teikimo mechanizmams būtų skirta pakankamai išteklių, įskaitant finansavimą ir personalą.

Or. en

Pakeitimas 551
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. Valstybės narės užtikrina tinkamą informaciją ir informuotumą apie pranešimo procedūras ir esamas paramos paslaugas.

Or. en

Pakeitimas 552
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. Valstybės narės užtikrina, kad pranešimų teikimo mechanizmams būtų skirta pakankamai išteklių, įskaitant finansavimą ir personalą.

Or. en

Pakeitimas 553
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingoms institucijoms, bendraujančioms su nukentėjusiais asmenimis, pranešančiais apie seksualinės prievartos prieš vaikus arba seksualinio išnaudojimo nusikalstamas veikas, būtų draudžiama perduoti ***asmens duomenis, susijusius*** su nukentėjusio asmens gyventojo statusu***,*** kompetentingoms migracijos institucijoms bent ***jau*** iki pirmojo individualaus nukentėjusio asmens apsaugos poreikių vertinimo, atliekamo pagal Direktyvos 2012/29/ES 22 straipsnį, užbaigimo.	3. ***Deramai atsižvelgdamos į tai, kad pranešimas apie veiksmus, kurie gali būti laikomi nusikalstama veika, ir dalyvavimas baudžiamajame procese pagal šią direktyvą nesuteikia jokių teisių į nukentėjusio asmens gyventojo statusą ir neturi jokio stabdomojo poveikio nustatant jo gyventojo statusą,*** valstybės narės užtikrina, kad kompetentingoms institucijoms, bendraujančioms su nukentėjusiais asmenimis, pranešančiais apie seksualinės prievartos prieš vaikus arba seksualinio išnaudojimo nusikalstamas veikas, būtų draudžiama perduoti su nukentėjusio asmens gyventojo statusu ***susijusius asmens duomenis*** kompetentingoms migracijos institucijoms bent iki pirmojo individualaus nukentėjusio asmens apsaugos poreikių vertinimo, atliekamo pagal Direktyvos 2012/29/ES 22 straipsnį, užbaigimo.

Or. fr

Pagrindimas

Formuluotė suderinta su tuo pačiu klausimu Parlamento priimtu tekstu dėl Nusikaltimų aukų teisių direktyvos peržiūros (2024 m. kovo 25 d. pranešimo dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai ir kuria pakeičiamas Tarybos pamatinis sprendimas 2001/220/TVR, (COM(2023) 0424 – C9-0303/2023 – 2023/0250 (COD)) 45 pakeitimas).

Pakeitimas 554
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad	3. Valstybės narės užtikrina, kad

kompetentingoms institucijoms, bendraujančioms su nukentėjusiais asmenimis, pranešančiais apie seksualinės prievartos prieš vaikus arba seksualinio išnaudojimo nusikalstamas veikas, būtų draudžiama perduoti asmens duomenis, susijusius su nukentėjusio asmens gyventojo statusu, kompetentingoms migracijos institucijoms ***bent jau iki pirmojo individualaus nukentėjusio asmens apsaugos poreikių vertinimo, atliekamo pagal Direktyvos 2012/29/ES 22 straipsnį, užbaigimo***.	kompetentingoms institucijoms, bendraujančioms su nukentėjusiais asmenimis, pranešančiais apie seksualinės prievartos prieš vaikus arba seksualinio išnaudojimo nusikalstamas veikas, būtų draudžiama perduoti asmens duomenis, susijusius su nukentėjusio asmens gyventojo statusu, kompetentingoms migracijos institucijoms.

Or. en

Pagrindimas

Sukurti saugią ir patikimą aplinką visiems nukentėjusiems asmenims, neatsižvelgiant į jų gyventojo statusą, kad būtų galima pranešti apie prievartą ir kreiptis dėl paramos ar sveikatos priežiūros, yra labai svarbu ne tik siekiant užtikrinti nukentėjusio asmens orumą ir saugumą, bet ir siekiant padidinti tikimybę, kad nusikaltėlis neturės galimybės pakartotinai daryti nusikaltimų.

Pakeitimas 555
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės užtikrina, kad pagrindiniams globėjams, visų pirma motinoms, veikiantiems vaiko interesų labui ir siekiantiems užkirsti kelią žalai, nebūtų pareiškiami baudžiamieji kaltinimai ar taikoma civilinė atsakomybė už jokius apsaugos veiksmus, kurių imtasi sąžiningai siekiant užkirsti kelią įtariamai seksualinei prievartai prieš vaikus arba į ją reaguoti. Apsaugos veiksmai nėra pagrindas civiliniams ieškiniams, be kita ko, dėl šmeižto, atstūmimo ar kišimosi į globą, su sąlyga, kad šių veiksmų buvo imtasi pagrįstai įsitikinus, kad jie buvo būtini vaiko saugumui užtikrinti.

Or. en

Pakeitimas 556
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) nusikalstamą veiką padaręs asmuo yra vienas iš jų piliečių**.**	b) nusikalstamą veiką padaręs asmuo yra vienas iš jų piliečių ***ar gyventojų;***

Or. en

Pakeitimas 557
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad jų jurisdikcija aprėptų tokias situacijas, kai 5 , ***6 ir 8*** straipsniuose ir, jei tinkama, 3 ***4, 7 ir 9*** straipsniuose nurodytos nusikalstamos veikos padaromos naudojant informacines ir ryšių technologijas, prieiga prie kurių yra jų teritorijoje, nepaisant to, ar ***tos technologijos yra*** jų teritorijoje.	3. Valstybės narės užtikrina, kad jų jurisdikcija aprėptų tokias situacijas, kai 5, ***6 ir 8*** straipsniuose ir, jei tinkama, 3***, 4, 7 ir 9*** straipsniuose nurodytos nusikalstamos veikos padaromos naudojant informacines ir ryšių technologijas, prieiga prie kurių yra jų teritorijoje, nepaisant to, ar ***tarpininkavimo paslaugų teikėjas yra įsisteigęs*** jų teritorijoje.

Or. en

Pagrindimas

Formuluotė pataisoma atsižvelgiant į teksto logiką.

Pakeitimas 558
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nustatant baudžiamąjį persekiojimą už bet kurią iš 3 straipsnio 4, 5 , ***6,*** 7 ir 8 dalyse, 4 straipsnio 2, 3, 5, 6 ir 7 dalyse , 5 straipsnio 6 dalyje , 7 ir 8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, padarytų ne atitinkamos valstybės narės teritorijoje, šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodytu atveju bet kuri valstybė narė imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad jos ***jurisdikcija nepriklausytų nuo sąlygos, kad veiksmai nusikalstamos veikos padarymo vietoje laikomi nusikalstama veika***.	4. Nustatant baudžiamąjį persekiojimą už bet kurią iš 3 straipsnio 4, 5, ***6,*** 7 ir 8 dalyse, 4 straipsnio 2, 3, 5, 6 ir 7 dalyse, 5 straipsnio 6 dalyje, 7 ir 8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, padarytų ne atitinkamos valstybės narės teritorijoje, šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodytu atveju bet kuri valstybė narė imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad jos ***jurisdikcijai nebūtų taikoma sąlyga, kad už tuose straipsniuose nurodytus veiksmus kaip už nusikalstamą veiką būtų baudžiama toje valstybėje, kurioje jie buvo įvykdyti***.

Or. en

Pagrindimas

Formuluotė pataisoma atsižvelgiant į teksto logiką.

Pakeitimas 559
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Nustatant baudžiamąjį persekiojimą už bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, padarytų ne atitinkamos valstybės narės teritorijoje, šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodytu atveju kiekviena valstybė narė imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad jos ***jurisdikcija nepriklausytų nuo sąlygos***, kad baudžiamasis persekiojimas gali būti pradėtas tik po to, kai apie ją nusikalstamos veikos vietoje praneša nukentėjęs asmuo arba ją atskleidžia valstybė, kurioje padaryta nusikalstama veika**.**	5. Nustatant baudžiamąjį persekiojimą už bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, padarytų ne atitinkamos valstybės narės teritorijoje, šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodytu atveju kiekviena valstybė narė imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad jos ***jurisdikcijai nebūtų taikoma sąlyga***, kad baudžiamasis persekiojimas gali būti pradėtas tik po to, kai apie ją nusikalstamos veikos vietoje praneša nukentėjęs asmuo arba ją atskleidžia valstybė, kurioje padaryta nusikalstama veika

Or. en

Pagrindimas

Suderinama su 19 straipsnio 4 dalies pakeitimu.

Pakeitimas 560
Milan Uhrík

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jeigu 3–9 straipsniuose nurodyta nusikalstama veika priklauso daugiau negu vienos valstybės narės jurisdikcijai, šios valstybės narės bendradarbiauja siekdamos nustatyti, kuri valstybė narė turės nagrinėti baudžiamąją bylą. ***Prireikus, laikantis Pamatinio sprendimo 2009/948/TVR 12 straipsnio, byla perduodama Eurojustui.***	6. Jeigu 3–9 straipsniuose nurodyta nusikalstama veika priklauso daugiau negu vienos valstybės narės jurisdikcijai, šios valstybės narės bendradarbiauja siekdamos nustatyti, kuri valstybė narė turės nagrinėti baudžiamąją bylą.

Or. en

Pakeitimas 561
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nuo 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėjusiems vaikams pagalba, parama ir apsauga teikiama pagal 21 ir 22 straipsnius, atsižvelgiant į tai, kad vaiko interesai būtų svarbiausi.	1. Nuo 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėjusiems vaikams pagalba, parama ir apsauga teikiama pagal 21 ir 22 straipsnius, atsižvelgiant į tai, kad vaiko interesai būtų svarbiausi***, nepriklausomai nuo to, ar jie pateikė oficialų skundą***.

Or. en

Pagrindimas

Suderinta su kitais pakeitimais.

Pakeitimas 562
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nuo 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėjusiems vaikams pagalba, parama ir apsauga teikiama pagal 21 ir 22 straipsnius, atsižvelgiant į tai, kad vaiko interesai būtų svarbiausi.	1. ***Valstybės narės užtikrina, kad*** nuo 3–***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėjusiems vaikams pagalba, parama ir apsauga ***būtų*** teikiama pagal 21 ir 22 straipsnius, atsižvelgiant į tai, kad vaiko interesai būtų svarbiausi.

Or. en

Pagrindimas

Paaiškinimas, kam tenka ši pareiga.

Pakeitimas 563
Fredis Beleris

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nuo 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėjusiems vaikams pagalba, parama ir apsauga teikiama pagal 21 ir 22 straipsnius, atsižvelgiant į tai, kad vaiko interesai būtų svarbiausi.	1. Nuo 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėjusiems vaikams pagalba, parama ir apsauga teikiama pagal 21 ir 22 straipsnius, atsižvelgiant į tai, kad vaiko interesai būtų svarbiausi***, kaip į svarbiausią prioritetą***.

Or. en

Pakeitimas 564
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

20a straipsnis

Specialistų parama nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo nukentėjusiems vaikams

1. Valstybės narės įsteigia tinkamai aprūpintus ir lengvai prieinamus nukreipimo centrus, skirtus nuo seksualinės prievartos ar išnaudojimo nukentėjusiems vaikams (šie centrai gali būti nacionalinės sveikatos priežiūros sistemos dalis), siekiant užtikrinti veiksmingą paramą nuo seksualinės prievartos ar išnaudojimo nukentėjusiems vaikams ir klinikinę pagalbą seksualinio smurto atveju ir, be kita ko, padėti saugoti ir dokumentuoti įrodymus.

Po to, kai nusikalstama veika buvo įvykdyta, pirmoje pastraipoje nurodyti centrai teikia paramą atsižvelgdami į traumos pobūdį ir prireikus nukreipia specializuotai potrauminei paramai ir nukentėjusiems vaikams teikiamoms konsultacijoms.

Valstybės narės užtikrina, kad nuo seksualinės prievartos ar išnaudojimo nukentėjusiems vaikams būtų užtikrinta galimybė atlikti jų sveikatos patikrinimą ir teismo ekspertizę. Šios apžiūros ir ekspertizės gali būti atliekamos šioje dalyje nurodytuose centruose arba nukreipiant asmenis į specializuotus centrus ar padalinius.

Valstybės narės užtikrina nukreipimo centrų ir kompetentingų medicinos bei teismo ekspertizės centrų veiklos koordinavimą. Visos šiame straipsnyje nurodytos paslaugos teikiamos vaiko interesus atitinkančiu būdu.

2. Valstybės narės suteikia nuo seksualinės prievartos ar išnaudojimo nukentėjusiems vaikams galimybę laiku naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis, įskaitant lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros paslaugas, pagal nacionalinę teisę.

3. Šio straipsnio -1 ir 2 dalyse nurodytos paslaugos teikiamos nemokamai,

nedarant poveikio toms paslaugoms, kurios yra numatytos nacionalinėje sveikatos priežiūros sistemoje, ir yra prieinamos visomis savaitės dienomis.

4. Valstybės narės užtikrina pakankamą 1 ir 2 dalyse nurodytų paslaugų geografinį pasiskirstymą ir reikiamus pajėgumus visoje valstybės narės teritorijoje.

5. Valstybės narės gali nustatyti, kad šie centrai būtų priskirti centrams, įsteigtiems pagal Direktyvos (ES) 2024/1385 dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu artimoje aplinkoje 28 straipsnį.

Or. en

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti suderinamumą su 21 straipsnio 4 dalies pakeitimu.

Pakeitimas 565
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagalba ir parama nukentėjusiesiems	Pagalba ir parama nukentėjusiesiems ***ir prievartą patyrusiems asmenims***

Or. en

Pakeitimas 566
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagalba ir parama nukentėjusiesiems	Pagalba ir parama nukentėjusiesiems ***ir prievartą patyrusiems asmenims***

Or. en

Pakeitimas 567
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagalba ir parama nukentėjusiesiems	Pagalba ir parama nukentėjusiesiems ***ir prievartą patyrusiems asmenims***

Or. en

Pakeitimas 568
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1. Valstybės narės sukuria pagal nukentėjusiųjų amžių pritaikytas daugiadalykes tarpžinybines struktūras, siekiant reaguoti į seksualinę prievartą prieš vaikus ir jų išnaudojimą.

Or. en

Pakeitimas 569
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ir atitinkamą laikotarpį baudžiamajam procesui pasibaigus nukentėjusiesiems būtų teikiama pagalba ir	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ir atitinkamą laikotarpį baudžiamajam procesui pasibaigus nukentėjusiesiems ***ir prievartą patyrusiems***

specializuota ir derama parama, kad jie galėtų naudotis teisėmis, nustatytomis Direktyvoje 2012/29/ES , Direktyvoje (ES) .../... [siūlomoje direktyvoje, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] ir šioje direktyvoje. Valstybės narės visų pirma užtikrina, kad nuo 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję asmenys turėtų galimybę naudotis tikslinės ir integruotos paramos vaikams paslaugomis pagal Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 9a straipsnį. Valstybės narės visų pirma imasi būtinų veiksmų, siekdamos ***apsaugoti vaikus***, kurie praneša apie prievartą jų šeimoje.

asmenims būtų teikiama pagalba ir specializuota ir derama parama, ***kai tik pranešama, ir a) nevykstant baudžiamajam procesui, ir b), jei toks procesas vyksta, baudžiamojo proceso metu ir tiek laiko, kiek to reikia pasibaigus baudžiamajam procesui, ir suteikiant galimybę jos atsisakyti,*** kad jie galėtų naudotis teisėmis, nustatytomis Direktyvoje 2012/29/ES , Direktyvoje (ES) .../... [siūlomoje direktyvoje, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] ir šioje direktyvoje. Valstybės narės visų pirma užtikrina, kad nuo 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję asmenys ***ir prievartą patyrę suaugę asmenys*** turėtų galimybę naudotis tikslinės ir integruotos paramos vaikams paslaugomis pagal Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 9a straipsnį. Valstybės narės visų pirma imasi būtinų veiksmų, siekdamos ***užtikrinti apsaugą ir specifinę paramą vaikams***, kurie praneša apie prievartą jų šeimoje.

Or. en

Pakeitimas 570
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ir atitinkamą laikotarpį baudžiamajam procesui pasibaigus nukentėjusiesiems būtų teikiama pagalba ir specializuota ir derama parama, kad jie	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ir atitinkamą laikotarpį baudžiamajam procesui pasibaigus nukentėjusiesiems ***ir prievartą patyrusiems asmenims*** būtų teikiama pagalba ir

galėtų naudotis teisėmis, nustatytomis Direktyvoje 2012/29/ES , Direktyvoje (ES) .../... [siūlomoje direktyvoje, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] ir šioje direktyvoje. Valstybės narės visų pirma užtikrina, kad nuo 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję asmenys turėtų galimybę naudotis tikslinės ir integruotos paramos vaikams paslaugomis pagal Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 9a straipsnį. Valstybės narės visų pirma imasi būtinų veiksmų, ***siekdamos apsaugoti vaikus***, kurie praneša apie prievartą jų šeimoje.

specializuota ir derama parama, ***kai tik pranešama, baudžiamojo proceso metu ir tiek laiko, kiek to reikia pasibaigus baudžiamajam procesui, ir suteikiant galimybę jos atsisakyti,*** kad jie galėtų naudotis teisėmis, nustatytomis Direktyvoje 2012/29/ES , Direktyvoje (ES) .../... [siūlomoje direktyvoje, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] ir šioje direktyvoje. Valstybės narės visų pirma užtikrina, kad nuo 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję ***asmenys ir prievartą patyrę*** asmenys turėtų galimybę naudotis tikslinės ir integruotos paramos vaikams paslaugomis pagal Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 9a straipsnį. ***Atsižvelgdamos į vaiko interesus,*** valstybės narės visų pirma imasi būtinų veiksmų, ***kad užtikrintų apsaugą ir specifinę paramą vaikams***, kurie praneša apie prievartą jų šeimoje.

Or. en

Pakeitimas 571
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ir atitinkamą laikotarpį baudžiamajam procesui pasibaigus nukentėjusiesiems būtų teikiama pagalba ir specializuota ir derama parama, kad jie galėtų naudotis teisėmis, nustatytomis Direktyvoje 2012/29/ES , Direktyvoje (ES) .../... [siūlomoje direktyvoje, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ir atitinkamą laikotarpį baudžiamajam procesui pasibaigus nukentėjusiesiems ***ir prievartą patyrusiems asmenims*** būtų teikiama pagalba ir specializuota ir derama parama, kad jie galėtų naudotis teisėmis, nustatytomis Direktyvoje 2012/29/ES , Direktyvoje (ES) .../... [siūlomoje direktyvoje, kuria iš dalies

nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] ir šioje direktyvoje. Valstybės narės visų pirma užtikrina, kad nuo 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję asmenys turėtų galimybę naudotis tikslinės ir integruotos paramos vaikams paslaugomis pagal Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 9a straipsnį. Valstybės narės visų pirma imasi būtinų veiksmų, ***siekdamos apsaugoti vaikus***, kurie praneša apie prievartą jų šeimoje.	keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] ir šioje direktyvoje. Valstybės narės visų pirma užtikrina, kad nuo 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję asmenys ***ir prievartą patyrę asmenys*** turėtų galimybę naudotis tikslinės ir integruotos paramos vaikams paslaugomis pagal Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 9a straipsnį. ***Atsižvelgdamos į vaiko interesus,*** valstybės narės visų pirma imasi būtinų veiksmų, ***kad užtikrintų apsaugą ir specifinę paramą vaikams***, kurie praneša apie prievartą jų šeimoje.

Or. en

Pakeitimas 572
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ir atitinkamą laikotarpį baudžiamajam procesui pasibaigus nukentėjusiesiems būtų teikiama pagalba ir specializuota ir derama parama, kad jie galėtų naudotis teisėmis, nustatytomis Direktyvoje 2012/29/ES , Direktyvoje (ES) .../... [siūlomoje direktyvoje, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] ir šioje direktyvoje. Valstybės narės visų pirma užtikrina, kad nuo 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję asmenys turėtų galimybę naudotis tikslinės ir integruotos paramos	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ir atitinkamą laikotarpį baudžiamajam procesui pasibaigus nukentėjusiesiems būtų teikiama pagalba ir specializuota ir derama parama, kad jie galėtų naudotis teisėmis, nustatytomis Direktyvoje 2012/29/ES , Direktyvoje (ES) .../... [siūlomoje direktyvoje, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] ir šioje direktyvoje. Valstybės narės visų pirma užtikrina, kad nuo 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję asmenys turėtų galimybę naudotis tikslinės ir integruotos paramos

vaikams paslaugomis pagal Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 9a straipsnį. Valstybės narės visų pirma imasi būtinų veiksmų, ***siekdamos apsaugoti*** vaikus, kurie praneša apie prievartą jų šeimoje.	vaikams paslaugomis pagal Direktyvos (ES).../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 9a straipsnį. ***Atsižvelgdamos į vaiko interesus,*** valstybės narės visų pirma imasi būtinų veiksmų, ***kad apsaugotų*** vaikus, kurie praneša apie prievartą jų šeimoje.

Or. en

Pakeitimas 573
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės sukuria pagal nukentėjusiųjų amžių pritaikytas daugiadalykes tarpžinybines struktūras, kurios reaguotų į seksualinę prievartą prieš vaikus ir jų išnaudojimą, vadovaujantis „Barnahus“ modelio standartais.

Or. en

Pakeitimas 574
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės sukuria pagal nukentėjusiųjų amžių pritaikytas daugiadalykes tarpžinybines struktūras, siekiant reaguoti į seksualinę prievartą prieš vaikus ir jų išnaudojimą.

Or. en

Pakeitimas 575
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukentėjusiems asmenims teikiama koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus.	2. Nukentėjusiems ***ir prievartą patyrusiems*** asmenims teikiama ***visapusiška, specializuota,*** koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta***, traumoms ir lyčiai atžvalgi*** medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė***, teisinė*** ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus***, įskaitant prievartą naudojant informacines ir ryšių technologijas. Valstybės narės imasi konkrečių veiksmų siekdamos padėti nukentėjusiems ir prievartą patyrusiems asmenims, kurie yra ypač pažeidžiami, be kita ko, dėl psichinės ar fizinės negalios, ir juos remti pagal siūlomos naujos redakcijos Nusikaltimų aukų teisių direktyvos (2023/0250) 26 straipsnio c punktą [siūloma direktyva, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai]***.

Or. en

Pakeitimas 576
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukentėjusiems asmenims teikiama koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta	2. Nukentėjusiems ***ir prievartą patyrusiems*** asmenims teikiama

medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus.	***visapusiška, specializuota,*** koordinuota, pagal jų ***poreikius ir*** amžių pritaikyta***, traumoms ir lyčiai atžvalgi*** medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė***, teisinė*** ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus***, įskaitant prievartą naudojant informacines ir ryšių technologijas***.

Or. en

Pakeitimas 577
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukentėjusiems asmenims teikiama koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus.	2. Nukentėjusiems ***ir prievartą patyrusiems*** asmenims teikiama ***visapusiška, specializuota,*** koordinuota, pagal jų amžių ***ir traumas*** pritaikyta medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė***, teisinė*** ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus***, įskaitant prievartą naudojant informacines ir ryšių technologijas***.

Or. en

Pakeitimas 578
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukentėjusiems asmenims teikiama koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta	2. Nukentėjusiems asmenims teikiama koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta

medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus.	medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus***, įskaitant prievartą naudojant informacines ir ryšių technologijas***.

Or. en

Pakeitimas 579
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukentėjusiems asmenims teikiama koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus.	2. ***Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad*** nukentėjusiems asmenims ***būtų*** teikiama koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus.

Or. fr

Pakeitimas 580
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukentėjusiems asmenims teikiama koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma	2. Nukentėjusiems asmenims teikiama ***išsami, specializuota,*** koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta medicininė priežiūra, ***lyčiai atžvalgi,*** emocinė, psichosocialinė, psichologinė***, teisinė*** ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama

atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus.	parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimai padaryti siekiant įgyvendinti vaiko interesus atitinkantį teisingumo modelį „Barnahus“.

Pakeitimas 581
Fredis Beleris

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukentėjusiems asmenims teikiama koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus.	2. Nukentėjusiems asmenims teikiama koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus ***ir į konkrečius kiekvienos aukos poreikius***.

Or. en

Pakeitimas 582
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukentėjusiems asmenims teikiama koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus.	2. Nukentėjusiems asmenims teikiama ***valstybių narių*** koordinuota, pagal jų amžių pritaikyta medicininė priežiūra, emocinė, psichosocialinė, psichologinė ir pedagoginė pagalba, taip pat bet kokia kita reikiama parama, kuria visų pirma atsižvelgiama į seksualinės prievartos atvejus.

Or. en

Pakeitimas 583
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės visų pirma imasi konkrečių veiksmų siekdamos padėti nukentėjusiems ir prievartą patyrusiems asmenims, kurie yra ypač pažeidžiami, be kita ko, dėl psichinės ar fizinės negalios, ir juos remti pagal siūlomos naujos redakcijos Nusikaltimų aukų teisių direktyvos (2023/0250) 26 straipsnio c punktą [siūloma direktyva, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai].

Or. en

Pakeitimas 584
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. Valstybės narės sukuria pagal amžių tinkamas tarpdisciplinines tarpžinybines struktūras, skirtas seksualinės prievartos prieš vaikus problemai spręsti, įskaitant atvejus, kai prievartai naudojamos informacinės ir ryšių technologijos.

Or. en

Pakeitimas 585
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kai būtina suteikti laikiną apgyvendinimą, vaikai pirmiausia apgyvendinami su kitais šeimos nariais, jei reikia, laikiname arba nuolatiniame būste, kuriame teikiamos paramos paslaugos.	3. ***Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad,*** kai būtina suteikti laikiną apgyvendinimą, vaikai pirmiausia ***būtų*** apgyvendinami su kitais šeimos nariais, jei reikia, laikiname arba nuolatiniame būste, kuriame teikiamos paramos paslaugos.

Or. fr

Pakeitimas 586
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kai būtina suteikti laikiną apgyvendinimą, vaikai pirmiausia apgyvendinami su kitais šeimos nariais, jei reikia, laikiname arba nuolatiniame būste, kuriame teikiamos paramos paslaugos.	3. Kai būtina suteikti laikiną apgyvendinimą, vaikai pirmiausia apgyvendinami su kitais šeimos nariais, ***atsižvelgiant į vaiko interesus,*** jei reikia, laikiname arba nuolatiniame būste, kuriame teikiamos paramos paslaugos.

Or. en

Pakeitimas 587
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kai būtina ***suteikti*** laikiną	3. Kai būtina***, valstybės narės suteikia***

apgyvendinimą**,** vaikai pirmiausia apgyvendinami su kitais šeimos nariais, jei reikia, laikiname arba nuolatiniame būste, kuriame teikiamos paramos paslaugos.	***vaikams*** laikiną apgyvendinimą**.** Vaikai pirmiausia apgyvendinami su kitais šeimos nariais, jei reikia, laikiname arba nuolatiniame būste, kuriame teikiamos paramos paslaugos.

Or. en

Pakeitimas 588
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Kai būtina suteikti laikiną apgyvendinimą, vaikai pirmiausia apgyvendinami su kitais šeimos nariais, jei reikia, laikiname arba nuolatiniame būste, kuriame teikiamos paramos paslaugos***.	3. ***Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad laikino apgyvendinimo poreikis ir būdas būtų vertinami pirmiausia atsižvelgiant į vaiko interesus***.

Or. en

Pakeitimas 589
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės imasi konkrečių veiksmų siekdamos padėti nukentėjusiems ir prievartą patyrusiems asmenims, kurie yra ypač pažeidžiami, be kita ko, dėl psichinės ar fizinės negalios, ir juos remti pagal siūlomos naujos redakcijos Nusikaltimų aukų teisių direktyvos (2023/0250) 26 straipsnio c punktą [siūloma direktyva, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi

nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai].

Or. en

Pagrindimas

Siekiant nuoseklumo su ES teisės acquis, reikia pateikti aiškią nuorodą į siūlomą Nusikaltimų aukų teisių direktyvos naują redakciją.

Pakeitimas 590
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nuo nusikalstamų veikų, už kurias baudžiama pagal šią direktyvą, nukentėję asmenys gali kreiptis į nukreipimo centrus, įsteigtus pagal Direktyvos [.../.../ES siūlomos direktyvos dėl smurto prieš moteris][26]28 straipsnį.	***Išbraukta.***

[26] COM(2022) 105, 2022 3 8.

Or. en

Pagrindimas

Žr. naują 20a straipsnį.

Pakeitimas 591
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nuo nusikalstamų veikų, už kurias baudžiama pagal šią direktyvą, nukentėję asmenys ***gali*** kreiptis į nukreipimo centrus, įsteigtus pagal Direktyvos [.../.../ES	4. ***Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad*** nuo nusikalstamų veikų, už kurias baudžiama pagal šią direktyvą, nukentėję asmenys

siūlomos direktyvos dėl smurto prieš moteris][26]28 straipsnį.

galėtų kreiptis į nukreipimo centrus, įsteigtus pagal Direktyvos [.../.../ES siūlomos direktyvos dėl smurto prieš moteris][26] 28 straipsnį.

[26] COM(2022) 105, 2022 3 8.

[26] COM(2022) 105, 2022 3 8.

Or. fr

Pakeitimas 592
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad konkretūs veiksmai siekiant suteikti pagalbą ir paramą nukentėjusiems vaikams, kad jie galėtų naudotis šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis, būtų pritaikyti individualiai įvertinus su kiekvienu nukentėjusiu vaiku susijusias ypatingas aplinkybes pagal Direktyvos (ES) .../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 22 straipsnį ir deramai atsižvelgus į vaiko nuomonę, poreikius ir rūpesčius.	6. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad konkretūs veiksmai siekiant suteikti pagalbą ir paramą nukentėjusiems ***ir prievartą patyrusiems*** vaikams, kad jie galėtų naudotis šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis, būtų pritaikyti individualiai įvertinus su kiekvienu nukentėjusiu vaiku susijusias ypatingas aplinkybes pagal Direktyvos (ES) .../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 22 straipsnį ir deramai atsižvelgus į vaiko nuomonę, poreikius**,** ***konkretų pažeidžiamumą*** ir rūpesčius.

Or. en

Pakeitimas 593
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

6. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad konkretūs veiksmai siekiant suteikti pagalbą ir paramą nukentėjusiems vaikams, kad jie galėtų naudotis šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis, būtų pritaikyti individualiai įvertinus su kiekvienu nukentėjusiu vaiku susijusias ypatingas aplinkybes pagal Direktyvos (ES) .../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 22 straipsnį ir deramai atsižvelgus į vaiko nuomonę, poreikius ir rūpesčius.	6. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad konkretūs veiksmai siekiant suteikti pagalbą ir paramą nukentėjusiems ***ir prievartą patyrusiems*** vaikams, kad jie galėtų naudotis šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis, būtų pritaikyti individualiai įvertinus su kiekvienu nukentėjusiu vaiku susijusias ypatingas aplinkybes pagal Direktyvos (ES) .../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 22 straipsnį ir deramai atsižvelgus į vaiko nuomonę, poreikius**,** ***konkretų pažeidžiamumą*** ir rūpesčius.

Or. en

Pakeitimas 594
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad konkretūs veiksmai siekiant suteikti pagalbą ir paramą nukentėjusiems vaikams, kad jie galėtų naudotis šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis, būtų pritaikyti individualiai įvertinus su kiekvienu nukentėjusiu vaiku susijusias ypatingas aplinkybes pagal Direktyvos (ES) .../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 22 straipsnį ir deramai atsižvelgus į vaiko nuomonę, poreikius ir rūpesčius.	6. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad konkretūs veiksmai siekiant suteikti pagalbą ir paramą nukentėjusiems vaikams, kad jie galėtų naudotis šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis, būtų pritaikyti individualiai įvertinus su kiekvienu nukentėjusiu vaiku susijusias ypatingas aplinkybes pagal Direktyvos (ES) .../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 22 straipsnį ir deramai atsižvelgus į vaiko nuomonę**,** ***pažeidžiamumą***, poreikius ir rūpesčius.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimai padaryti siekiant įgyvendinti vaiko interesus atitinkantį teisingumo modelį „Barnahus“.

Pakeitimas 595
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad konkretūs veiksmai siekiant suteikti pagalbą ir paramą nukentėjusiems vaikams, kad jie galėtų naudotis šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis, būtų pritaikyti individualiai įvertinus su kiekvienu nukentėjusiu vaiku susijusias ypatingas aplinkybes pagal Direktyvos (ES) .../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 22 straipsnį ir deramai atsižvelgus į vaiko nuomonę, poreikius ir rūpesčius.	6. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad konkretūs veiksmai siekiant suteikti pagalbą ir paramą nukentėjusiems ***ir smurtą patyrusiems*** vaikams, kad jie galėtų naudotis šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis, būtų pritaikyti individualiai įvertinus su kiekvienu nukentėjusiu vaiku susijusias ypatingas aplinkybes pagal Direktyvos (ES) .../... [siūlomos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai] 22 straipsnį ir deramai atsižvelgus į vaiko nuomonę, poreikius ir rūpesčius.

Or. en

Pakeitimas 596
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad šioje direktyvoje nustatytos teisės nepriklausytų nuo aukos gyventojo statuso, pilietybės ar tautybės pagal Direktyvą 2012/29/ES. Valstybės narės visų pirma užtikrina, kad

už ES ribų gyvenantys nukentėjusieji galėtų gauti pagalbą ir informaciją, susijusią su prievartos medžiaga, kurioje jie vaizduojami ir kuri teikiama ar platinama ES. Valstybės narės sukuria bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis mechanizmus, kad palengvintų nukentėjusiųjų iš ES nepriklausančių šalių prašymą pašalinti tokią medžiagą ir gauti paramą, taip pat palengvinti teisminį bendradarbiavimą.

Or. en

Pagrindimas

Tas pats, kaip pirmiau.

Pakeitimas 597
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	7a. Nukentėjusieji vaikai turi teisę, pateikę prašymą ir atsisakymą, gauti informaciją apie visą seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagą, kurioje jie teikiami ir platinami ES. Valstybės narės imasi konkrečių priemonių siekdamos užtikrinti, kad nukentėjusieji būtų informuoti apie galimą šio prašymo poveikį ir galėtų gauti pagalbą ir paramą viso proceso metu.

Or. en

Pagrindimas

Kaip pirmiau.

Pakeitimas 598
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 8 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	8a. Valstybės narės užtikrina, kad nukentėjusieji, prievartą patyrusieji asmenys ir jų šeimos gautų pagal amžių pritaikytą informaciją apie savo teisę į paramą ir pagalbą bei procedūras, kurių reikia laikytis pagal Direktyvos 2012/29/ES 4 straipsnį ir Direktyvą (ES).../... [siūloma direktyva, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai].
	Valstybės narės imasi konkrečių priemonių, skirtų nukentėjusiems ir prievartą patyrusiems vaikams, kad užtikrintų tinkamą bendravimą, pritaikytą prie vaiko amžiaus, brandos, poreikių ir konkretaus pažeidžiamumo.
	Asmenys su negalia turi teisę prašyti ir gauti tokią informaciją jiems prieinamu būdu.

Or. en

Pakeitimas 599
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 8 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	8b. Nukentėjusieji ir prievartą patyrusieji vaikai turi teisę, pateikę prašymą ir atsisakymą, gauti informaciją apie visą seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagą, kurioje jie teikiami ir platinami ES. Valstybės narės imasi konkrečių priemonių siekdamos užtikrinti, kad nukentėjusieji ir prievartą patyrusieji asmenys būtų informuojami

apie galimą šio prašymo poveikį ir galėtų gauti pagalbą ir paramą viso proceso metu.

Or. en

Pakeitimas 600
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 8 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	8c. Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad šioje direktyvoje nustatytos teisės nepriklausytų nuo aukos gyventojo statuso, pilietybės ar tautybės pagal Direktyvą 2012/29/ES. Valstybės narės visų pirma užtikrina, kad už ES ribų gyvenantys nukentėjusieji galėtų gauti pagalbą ir informaciją, susijusią su prievartos medžiaga, kurioje jie vaizduojami ir kuri teikiama ar platinama ES. Valstybės narės sukuria bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis mechanizmus, kad palengvintų nukentėjusiųjų iš ES nepriklausančių šalių prašymą pašalinti tokią medžiagą ir gauti paramą bei apsaugą, taip pat palengvinti teisminį bendradarbiavimą.

Or. en

Pakeitimas 601
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 8 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	8d. Valstybės narės rengia nukentėjusiųjų ir prievartą patyrusių asmenų atsparumo didinimo mokymus ir švietimą viktimizacijos klausimais, be kita

ko, apie tai, kaip suprasti traumos poveikį, kokios yra nukentėjusiųjų ir prievartą patyrusių asmenų teisės ir vaiko teisės, kokias galima gauti paramos paslaugas, ir parengia gaires, kaip nustatyti viktimizacijos požymius ir kaip geriausiai padėti.

Or. en

Pakeitimas 602
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 9 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	9a. Valstybės narės užtikrina, kad nukentėjusieji, prievartą patyrusieji asmenys ir jų šeimos gautų pagal amžių pritaikytą informaciją apie savo teisę į paramą ir pagalbą bei procedūras, kurių reikia laikytis pagal Direktyvos 2012/29/ES 4 straipsnį ir Direktyvą (ES).../... [siūloma direktyva, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai]. Valstybės narės imasi konkrečių priemonių, skirtų nukentėjusiems ir prievartą patyrusiems vaikams, kad užtikrintų tinkamą bendravimą, pritaikytą prie vaiko amžiaus, brandos, poreikių ir konkretaus pažeidžiamumo. Asmenys su negalia turi teisę prašyti ir gauti tokią informaciją jiems prieinamu būdu.

Or. en

Pakeitimas 603
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 9 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	9b. Nukentėjusieji ir prievartą patyrusieji asmenys turi teisę, pateikę prašymą ir atsisakymą, gauti informaciją apie visą seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagą, kurioje jie teikiami ir platinami ES. Valstybės narės imasi konkrečių priemonių siekdamos užtikrinti, kad nukentėjusieji ir prievartą patyrusieji asmenys būtų informuojami apie galimą šio prašymo poveikį ir galėtų gauti pagalbą ir paramą viso proceso metu.

Or. en

Pakeitimas 604
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 9 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	9c. Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad šioje direktyvoje nustatytos teisės nepriklausytų nuo aukos gyventojo statuso, pilietybės ar tautybės pagal Direktyvą 2012/29/ES. Valstybės narės visų pirma užtikrina, kad už ES ribų gyvenantys nukentėjusieji galėtų gauti pagalbą ir informaciją, susijusią su medžiaga, kurioje jie vaizduojami ir kuri teikiama ar platinama ES. Valstybės narės sukuria bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis mechanizmus, kad palengvintų nukentėjusiųjų iš ES nepriklausančių šalių prašymą pašalinti tokią medžiagą ir gauti paramą, taip pat palengvinti teisminį bendradarbiavimą.

Or. en

Pakeitimas 605
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. Valstybės narės, remiamos ES centro, kai jis bus įsteigtas, sveikatos priežiūros, švietimo ir socialinių paslaugų specialistams paskelbia gaires dėl tinkamos paramos nuo seksualinės prievartos prieš vaikus ar jų išnaudojimo nukentėjusiems asmenims teikimo, be kita ko, dėl nukentėjusių asmenų nukreipimo į atitinkamas paramos tarnybas ir funkcijų bei atsakomybės išaiškinimo. Tokiose gairėse taip pat nurodoma, kaip atsižvelgti į konkrečius nukentėjusių asmenų poreikius.	10. Valstybės narės, remiamos ES centro, kai jis bus įsteigtas, sveikatos priežiūros, švietimo ir socialinių paslaugų specialistams paskelbia gaires dėl tinkamos paramos nuo seksualinės prievartos prieš vaikus ar jų išnaudojimo nukentėjusiems asmenims teikimo, be kita ko, dėl nukentėjusių asmenų nukreipimo į atitinkamas paramos tarnybas ir funkcijų bei atsakomybės išaiškinimo. Tokiose gairėse taip pat nurodoma, kaip atsižvelgti į konkrečius nukentėjusių asmenų poreikius. ***Tokios gairės turėtų būti bazinis pavyzdys, tačiau valstybių narių pastangos neturėtų apsiriboti vien tik jomis. Labai svarbu, kad šios gairės būtų rengiamos ir įgyvendinamos glaudžiai bendradarbiaujant su regionų ir vietos valdžios institucijomis, taip pat su nevyriausybinėmis organizacijomis ir ekspertais. Visas procesas turėtų vykti vadovaujantis vaiko, kaip visateisio teisių turėtojo, interesais. Taip bus užtikrintas tikrai visapusiškas ir veiksmingas požiūris į nepilnamečių apsaugą nuo prievartos ir išnaudojimo.*** ***Į sveikatos priežiūros, švietimo ir socialinių paslaugų specialistams skirtas gaires turėtų būti įtraukti protokolai, kuriais siekiama apsaugoti vaikus, kurie gali būti seksualinio smurto aukomis. Šie protokolai turėtų būti grindžiami pagrindiniais principais, pagal kuriuos pirmenybė teikiama aukos saugumui. a) Vaiko interesai. Priimant kiekvieną sprendimą vaiko gerovės ir saugumo apsauga turi būti aukščiau už visus kitus interesus. b) Konfidencialumas. Labai svarbu apsaugoti vaiko privatumą, kad būtų išvengta pakartotinės viktimizacijos***

	ir stigmatizacijos. Informacija turėtų būti dalijamasi tik su įgaliotais specialistais. c) Pažaboti viktimizaciją. Vengti kartoti klausimus ir tyrimus, nes tai gali sukelti papildomą traumą. Komunikacija ir procedūros turėtų būti pritaikytos ir apsiriboti tuo, kas būtina. d) Visuotinumas ir nediskriminavimas. Visi vaikai turėtų turėti vienodas galimybes naudotis apsauga, nepriklausomai nuo lyties, etninės kilmės, negalios ar kitų veiksnių. e) Lyčių aspektas. Protokole turėtų būti atsižvelgiama į lyčių skirtumus ir į tai, kaip jie gali paveikti prievartos patirtį ir paramos procesą.

Or. en

Pakeitimas 606
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nukentėjusių vaikų apsauga baudžiamuosiuose tyrimuose ir baudžiamosiose bylose	Vaikų apsauga baudžiamuosiuose tyrimuose ir baudžiamosiose bylose

Or. en

Pakeitimas 607
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nukentėjusių vaikų apsauga baudžiamuosiuose tyrimuose ir baudžiamosiose bylose	Vaikų apsauga baudžiamuosiuose tyrimuose ir baudžiamosiose bylose

Or. en

Pakeitimas 608
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nukentėjusių vaikų apsauga ***baudžiamuosiuose*** tyrimuose ir ***baudžiamosiose*** bylose	Vaikų apsauga tyrimuose ir bylose

Or. en

Pakeitimas 609
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nukentėjusių vaikų apsauga ***baudžiamuosiuose*** tyrimuose ir ***baudžiamosiose*** bylose	Vaikų apsauga tyrimuose ir bylose

Or. en

Pakeitimas 610
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1. Valstybės narės užtikrina, kad visi su vaikais susiję tyrimai ir procesai būtų vykdomi laikantis vaiko interesus atitinkančio teisingumo principų. Visoms procese dalyvaujančioms institucijoms turėtų būti rengiami vaiko interesus

atitinkančio teisingumo srities mokymai.

Or. en

Pakeitimas 611
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1. Valstybės narės užtikrina, kad visi su vaikais susiję tyrimai ir procesai būtų vykdomi laikantis vaiko interesus atitinkančio teisingumo principų. Visoms procese dalyvaujančioms institucijoms turėtų būti rengiami vaiko interesus atitinkančio teisingumo srities mokymai.

Or. en

Pakeitimas 612
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio -1a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1a. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai nukentėję vaikai dalyvauja baudžiamosiose bylose, jie nedelsiant gautų tinkamą paramą ir apsaugą visais nusikalstamų veikų tyrimo ir proceso etapais, tinkamai atsižvelgiant į vaiko nuomonę, poreikius, konkretų pažeidžiamumą ir rūpesčius.

Or. en

Pakeitimas 613
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-

Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio -1b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Valstybės narės užtikrina, kad nukentėję vaikai gautų pagal amžių tinkamą informaciją apie savo teises ir procedūras, kurių reikia laikytis pagal Direktyvos 2012/29/ES 4 straipsnį ir Direktyvą (ES).../... [siūloma direktyva, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai].

Or. en

Pakeitimas 614
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad kompetentingos valdžios institucijos, atsižvelgdamos į nukentėjusių asmenų vaidmenį atitinkamoje teisingumo sistemoje, paskirtų specialų atstovą, kuris atstovautų nukentėjusiam vaikui baudžiamajame tyrime ir baudžiamojoje byloje, jeigu pagal nacionalinę teisę tėvų teises turintiems asmenims neleidžiama atstovauti vaikui dėl jų ir nukentėjusio vaiko interesų konflikto arba jeigu vaikas yra nelydimas ar atskirtas nuo šeimos.	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad kompetentingos valdžios institucijos, atsižvelgdamos į nukentėjusių asmenų vaidmenį atitinkamoje teisingumo sistemoje, paskirtų specialų atstovą, kuris atstovautų nukentėjusiam vaikui baudžiamajame tyrime ir baudžiamojoje byloje, jeigu pagal nacionalinę teisę tėvų teises turintiems asmenims neleidžiama atstovauti vaikui dėl jų ir nukentėjusio vaiko interesų konflikto arba jeigu vaikas yra nelydimas ar atskirtas nuo šeimos. ***Visoms procese dalyvaujančioms institucijoms turėtų būti rengiami vaiko interesus atitinkančio teisingumo srities mokymai.***

Or. en

Pakeitimas 615
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad kompetentingos valdžios institucijos, atsižvelgdamos į nukentėjusių asmenų vaidmenį atitinkamoje teisingumo sistemoje, paskirtų specialų atstovą, kuris atstovautų nukentėjusiam vaikui baudžiamajame tyrime ir baudžiamojoje byloje, jeigu pagal nacionalinę teisę tėvų teises turintiems asmenims neleidžiama atstovauti vaikui dėl jų ir nukentėjusio vaiko interesų konflikto arba jeigu vaikas yra nelydimas ar atskirtas nuo šeimos.	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad kompetentingos valdžios institucijos, atsižvelgdamos į nukentėjusių asmenų vaidmenį atitinkamoje teisingumo sistemoje, paskirtų specialų atstovą, kuris atstovautų nukentėjusiam vaikui baudžiamajame ***ir nebaudžiamajame*** tyrime ir baudžiamojoje ***ir nebaudžiamojoje*** byloje, jeigu pagal nacionalinę teisę tėvų teises turintiems asmenims neleidžiama atstovauti vaikui dėl jų ir nukentėjusio vaiko interesų konflikto arba jeigu vaikas yra nelydimas ar atskirtas nuo šeimos.

Or. en

Pakeitimas 616
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės užtikrina, kad visi su vaikais susiję tyrimai ir procesai būtų vykdomi laikantis vaiko interesus atitinkančio teisingumo principų. Visoms procese dalyvaujančioms institucijoms turėtų būti rengiami vaiko interesus atitinkančio teisingumo praktikos mokymai. Valstybės narės taip pat užtikrina, kad baudžiamajame procese dalyvaujantiems nukentėjusiems vaikams kiekvienu tyrimo ir teisinio proceso etapu būtų nedelsiant suteikta tinkama parama ir apsauga, atidžiai atsižvelgiant į vaiko

nuomonę, poreikius, konkretų pažeidžiamumą ir rūpesčius.

Or. en

Pakeitimas 617
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės užtikrina, kad visi su vaikais susiję tyrimai ir procesai būtų vykdomi laikantis vaiko interesus atitinkančio teisingumo principų. Visoms procese dalyvaujančioms institucijoms turėtų būti rengiami vaiko interesus atitinkančio teisingumo, apsaugos ir socialinių paslaugų teikimo mokymai.

Or. en

Pakeitimas 618
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai nukentėję vaikai dalyvauja baudžiamosiose bylose, jie nedelsiant gautų tinkamą paramą ir apsaugą visais nusikalstamų veikų tyrimo ir proceso etapais, tinkamai atsižvelgiant į vaiko nuomonę, poreikius, konkretų pažeidžiamumą ir rūpesčius.

Or. en

Pakeitimas 619

Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1c. Valstybės narės užtikrina, kad nukentėję vaikai gautų pagal poreikius ir amžių tinkamą informaciją apie savo teises ir procedūras, kurių reikia laikytis pagal Direktyvos 2012/29/ES 4 straipsnį ir Direktyvą (ES).../... [siūloma direktyva, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai].

Or. en

Pakeitimas 620
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1d. Valstybės narės užtikrina, kad tiek baudžiamieji, tiek nebaudžiamieji tyrimai ir bylos nelemtų vaiko pakartotinės viktimizacijos proceso.

Or. en

Pakeitimas 621
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 e dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1e. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad vaikai būtų išgirsti ir išklausyti taikant visas

garantijas ir be amžiaus apribojimų, bet kuriuo atveju užtikrindamos, kad šis procesas būtų visuotinai prieinamas visuose administraciniuose, teisminiuose ar kituose procesuose, susijusiuose su smurto akreditavimu ir žalos atlyginimu nukentėjusiesiems. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad nebūtų atsižvelgiama į teorinius metodus arba nemokslinius kriterijus, kurie preziumuoja kišimąsi ar suaugusiųjų manipuliavimą, pavyzdžiui, vadinamąjį tėvų atstūmimo sindromą.

Or. en

Pakeitimas 622
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 3 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) nukentėjusių vaikų apklausos ir bet koks keitimasis informacija turėtų vykti gavus vaiko sutikimą, nebent dėl sutikimo kiltų didelė žalos rizika.

Or. en

Pakeitimas 623
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 3 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) nukentėjusių vaikų apklausos ir bet koks keitimasis informacija turėtų vykti gavus vaiko sutikimą, nebent dėl sutikimo kiltų didelė žalos rizika.

Or. en

Pakeitimas 624
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad bet kurios iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų baudžiamuosiuose tyrimuose visos nukentėjusių vaikų arba, tam tikrais atvejais, liudijančių vaikų apklausos galėtų būti įrašomos garso ir vaizdo priemonėmis ir kad tokios įrašytos apklausos galėtų būti naudojamos kaip įrodymai nagrinėjant baudžiamąsias bylas teisme pagal jų nacionalinės teisės normas.	4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad bet kurios iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų baudžiamuosiuose tyrimuose visos nukentėjusių vaikų arba, tam tikrais atvejais, liudijančių vaikų apklausos galėtų būti įrašomos garso ir vaizdo priemonėmis***, gavus nukentėjusio vaiko ir vieno iš tėvų (teisėto globėjo) informuoto asmens sutikimą, jei tas asmuo (teisėtas globėjas) nėra įsitraukęs į nusikaltimą,*** ir kad tokios įrašytos apklausos galėtų būti naudojamos kaip įrodymai nagrinėjant baudžiamąsias bylas teisme pagal jų nacionalinės teisės normas.

Or. en

Pakeitimas 625
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad bet kurios iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų baudžiamuosiuose tyrimuose visos nukentėjusių vaikų arba, tam tikrais atvejais, liudijančių vaikų apklausos galėtų būti įrašomos garso ir vaizdo priemonėmis ir kad tokios įrašytos apklausos galėtų būti naudojamos kaip įrodymai nagrinėjant baudžiamąsias bylas teisme pagal jų nacionalinės teisės normas.	4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad bet kurios iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų baudžiamuosiuose tyrimuose visos nukentėjusių vaikų arba, tam tikrais atvejais, liudijančių vaikų apklausos galėtų būti įrašomos garso ir vaizdo priemonėmis***, gavus nukentėjusio vaiko ir vieno iš tėvų (teisėto globėjo) informuoto asmens sutikimą, jei tas asmuo (teisėtas globėjas) nėra įsitraukęs į nusikaltimą,*** ir kad tokios

	įrašytos apklausos galėtų būti naudojamos kaip įrodymai nagrinėjant baudžiamąsias bylas teisme pagal jų nacionalinės teisės normas.

Or. en

Pakeitimas 626
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad bet kurios iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų baudžiamuosiuose tyrimuose visos nukentėjusių ***vaikų arba, tam tikrais atvejais, liudijančių*** vaikų apklausos galėtų būti įrašomos garso ir vaizdo priemonėmis ir kad tokios įrašytos apklausos galėtų būti naudojamos kaip įrodymai nagrinėjant baudžiamąsias bylas teisme pagal jų nacionalinės teisės normas.	4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad bet kurios iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų baudžiamuosiuose tyrimuose visos nukentėjusių vaikų apklausos galėtų būti įrašomos garso ir vaizdo priemonėmis ir kad tokios įrašytos apklausos galėtų būti naudojamos kaip įrodymai nagrinėjant baudžiamąsias bylas teisme pagal jų nacionalinės teisės normas.

Or. en

Pagrindimas

Liudijantiems vaikams taikomos kelios dalys ir papildoma 7a dalis.

Pakeitimas 627
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad bet kurios iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų baudžiamuosiuose tyrimuose visos nukentėjusių vaikų arba, tam tikrais	4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad bet kurios iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų baudžiamuosiuose tyrimuose visos nukentėjusių vaikų arba, tam tikrais

atvejais, liudijančių vaikų apklausos ***galėtų būti*** įrašomos garso ir vaizdo priemonėmis ir kad tokios įrašytos apklausos galėtų būti naudojamos kaip įrodymai nagrinėjant baudžiamąsias bylas teisme pagal jų nacionalinės teisės normas.	atvejais, liudijančių vaikų apklausos ***būtų*** įrašomos garso ir vaizdo priemonėmis ir kad tokios įrašytos apklausos galėtų būti naudojamos kaip įrodymai nagrinėjant baudžiamąsias bylas teisme pagal jų nacionalinės teisės normas.

Or. en

Pagrindimas

Techninis pataisymas.

Pakeitimas 628
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai vaikui būtina dalyvauti baudžiamajame procese, susijusiame su bet kuria iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, teismas atitinkamame teismo procese atsižvelgtų į vaiko amžių ir brandą.	7. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai vaikui būtina dalyvauti baudžiamajame procese, susijusiame su bet kuria iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, teismas atitinkamame teismo procese atsižvelgtų į vaiko amžių ir brandą. ***Valstybės narės užtikrina, kad šios priemonės būtų taikomos visiems vaikams, įskaitant tuos, kurie įtariami, kaltinami arba nuteisti už nusikaltimą, kurie baudžiamajame procese yra įtariamieji arba kaltinamieji, laikantis Direktyvoje (ES) 2016/800 dėl procesinių garantijų vaikams, kurie baudžiamajame procese yra įtariamieji ar kaltinamieji, nustatytų apsaugos priemonių.***

Or. en

Pakeitimas 629
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos

22 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai vaikui būtina dalyvauti ***baudžiamajame*** procese, susijusiame su bet kuria iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, teismas atitinkamame teismo procese atsižvelgtų į vaiko amžių ***ir brandą***.	7. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai vaikui būtina dalyvauti ***teismo*** procese, susijusiame su bet kuria iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, teismas atitinkamame ***tyrime ir*** teismo procese atsižvelgtų į vaiko ***interesus,*** amžių***, brandą ir konkrečius poreikius. Valstybės narės užtikrina, kad tai būtų taikoma visiems vaikams, įskaitant tuos, kurie įtariami, kaltinami arba nuteisti už nusikaltimą***.

Or. en

Pakeitimas 630
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai vaikui būtina dalyvauti baudžiamajame procese, susijusiame su bet kuria iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, teismas atitinkamame teismo procese atsižvelgtų į vaiko amžių ir brandą.	7. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai vaikui būtina dalyvauti baudžiamajame procese, susijusiame su bet kuria iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, teismas atitinkamame teismo procese atsižvelgtų į vaiko ***interesus,*** amžių ir brandą. ***Valstybės narės užtikrina, kad tai būtų taikoma visiems vaikams, įskaitant tuos, kurie įtariami, kaltinami arba nuteisti už nusikaltimą.***

Or. en

Pakeitimas 631
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos

22 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai vaikui būtina dalyvauti ***baudžiamajame*** procese, susijusiame su bet kuria iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, teismas atitinkamame teismo procese atsižvelgtų į vaiko amžių ir brandą.	7. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai vaikui būtina dalyvauti ***teismo*** procese, susijusiame su bet kuria iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, teismas atitinkamame teismo procese atsižvelgtų į vaiko ***interesus,*** amžių ir brandą. ***Valstybės narės užtikrina, kad tai būtų taikoma visiems vaikams, įskaitant tuos, kurie įtariami, kaltinami arba nuteisti už nusikaltimą.***

Or. en

Pakeitimas 632
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai vaikui būtina dalyvauti baudžiamajame procese, susijusiame su bet kuria iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, teismas atitinkamame teismo procese atsižvelgtų į vaiko amžių ***ir brandą***.	7. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai vaikui būtina dalyvauti baudžiamajame procese, susijusiame su bet kuria iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, teismas atitinkamame teismo procese atsižvelgtų į vaiko ***pažeidžiamumą, įskaitant*** amžių***, brandą ir psichinę bei fizinę gerovę***.

Or. en

Pakeitimas 633
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

	7a. 3–7 straipsniai taikomi vaikams, kurie patys nėra nukentėjusieji.

Or. en

Pakeitimas 634
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 7 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	7b. Valstybės narės užtikrina, kad visomis prevencijos priemonėmis ypatingas dėmesys skiriamas poreikiui apsaugoti ypač pažeidžiamus vaikus, įskaitant psichinę ar fizinę negalią turinčius vaikus.

Or. en

Pagrindimas

Siekiama nuoseklumo su 28 straipsnio analogiška nuostata.

Pakeitimas 635
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nukentėjusio asmens teisė į kompensaciją	Nukentėjusio ***ir prievartą patyrusio*** asmens teisė į kompensaciją

Or. en

Pakeitimas 636
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nukentėjusio asmens teisė į kompensaciją	Nukentėjusio ***ir prievartą patyrusio*** asmens teisė į kompensaciją

Or. en

Pakeitimas 637
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nukentėjusio asmens teisė į kompensaciją	Nukentėjusio ***ir prievartą patyrusio*** asmens teisė į kompensaciją

Or. en

Pakeitimas 638
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nukentėjusio asmens teisė ***į kompensaciją***	Nukentėjusio asmens teisė ***reikalauti kompensacijos***

Or. fr

Pakeitimas 639
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad nuo šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėjęs asmenys turėtų teisę į patirtos žalos atlyginimą. Valstybės narės užtikrina, kad būtų galima reikalauti kompensacijos iš bet kurios iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų vykdytojų, iš juridinių asmenų, atsakingų už tokias nusikalstamas veikas pagal 13 ir 14 straipsnius, ir, kai tinkama, pagal nacionalines kompensavimo sistemas, sukurtas nuo nusikaltimų nukentėjusiems asmenims.	1. Valstybės narės užtikrina, kad nuo šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėjęs ***ir prievartą patyrę*** asmenys turėtų teisę į patirtos žalos atlyginimą. Valstybės narės užtikrina, kad ***žalos atlyginimo procedūrinės taisyklės būtų aiškios, atsižvelgtų į traumas ir į aukas. Valstybės narės užtikrina, kad*** būtų galima reikalauti kompensacijos iš bet kurios iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų vykdytojų, iš juridinių asmenų, atsakingų už tokias nusikalstamas veikas pagal 13 ir 14 straipsnius***, iš organizacijų, kurių darbuotojai, rangovai ir savanoriai artimai bendraudami su vaikais tyčiniais veiksmais pažeidė savo pareigą apsaugoti auką***, ir, kai tinkama, pagal nacionalines kompensavimo sistemas, sukurtas nuo nusikaltimų nukentėjusiems asmenims.
	Or. en

Pakeitimas 640
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad nuo šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėjęs asmenys turėtų teisę į patirtos žalos atlyginimą. Valstybės narės užtikrina, kad būtų galima reikalauti kompensacijos iš bet kurios iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų vykdytojų, iš juridinių asmenų, atsakingų už tokias nusikalstamas veikas pagal 13 ir 14 straipsnius, ir, kai tinkama, pagal nacionalines kompensavimo sistemas, sukurtas nuo nusikaltimų nukentėjusiems asmenims.	1. Valstybės narės užtikrina, kad nuo šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėjęs asmenys turėtų teisę į patirtos žalos atlyginimą. Valstybės narės užtikrina, kad ***žalos atlyginimo procedūrinės taisyklės būtų aiškios, atsižvelgtų į traumas ir į aukas. Valstybės narės užtikrina, kad*** būtų galima reikalauti kompensacijos iš bet kurios iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų vykdytojų, iš juridinių asmenų, atsakingų už tokias nusikalstamas veikas pagal 13 ir 14 straipsnius, ir, kai tinkama, pagal nacionalines kompensavimo sistemas, sukurtas nuo nusikaltimų nukentėjusiems asmenims.

Or. en

Pakeitimas 641
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad nuo šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję asmenys turėtų teisę į patirtos žalos atlyginimą. Valstybės narės užtikrina, kad būtų galima reikalauti kompensacijos iš bet kurios iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų vykdytojų, iš juridinių asmenų, atsakingų už tokias nusikalstamas veikas pagal 13 ir 14 straipsnius, ir, kai tinkama, pagal nacionalines kompensavimo sistemas, sukurtas nuo nusikaltimų nukentėjusiems asmenims.	1. Valstybės narės užtikrina, kad nuo šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję ***ir prievartą patyrę*** asmenys turėtų teisę į patirtos žalos atlyginimą. Valstybės narės užtikrina, kad būtų galima reikalauti kompensacijos iš bet kurios iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų vykdytojų, iš juridinių asmenų, atsakingų už tokias nusikalstamas veikas pagal 13 ir 14 straipsnius, ir, kai tinkama, pagal nacionalines kompensavimo sistemas, sukurtas nuo nusikaltimų nukentėjusiems asmenims.

Or. en

Pakeitimas 642
Verena Mertens

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad nuo šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję asmenys turėtų teisę į patirtos žalos atlyginimą. Valstybės narės užtikrina, kad būtų galima reikalauti kompensacijos iš bet kurios iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų vykdytojų, iš juridinių asmenų, atsakingų už tokias nusikalstamas veikas pagal 13 ir 14 straipsnius, ir, kai tinkama, pagal nacionalines kompensavimo sistemas, sukurtas nuo nusikaltimų	1. Valstybės narės užtikrina, kad nuo šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję ***ir prievartą patyrę*** asmenys turėtų teisę į patirtos žalos atlyginimą. Valstybės narės užtikrina, kad būtų galima reikalauti kompensacijos iš bet kurios iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų vykdytojų, iš juridinių asmenų, atsakingų už tokias nusikalstamas veikas pagal 13 ir 14 straipsnius, ir, kai tinkama, pagal nacionalines kompensavimo sistemas, sukurtas nuo

nukentėjusiems asmenims.	nusikaltimų nukentėjusiems asmenims.

Or. en

Pakeitimas 643
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad nuo šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję asmenys turėtų teisę ***į*** patirtos žalos ***atlyginimą***. Valstybės narės užtikrina, kad būtų galima reikalauti kompensacijos iš bet kurios iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų vykdytojų, iš juridinių asmenų, atsakingų už tokias nusikalstamas veikas pagal 13 ir 14 straipsnius, ir, kai tinkama, pagal nacionalines kompensavimo sistemas, sukurtas nuo nusikaltimų nukentėjusiems asmenims.	1. Valstybės narės užtikrina, kad nuo šios direktyvos 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nukentėję asmenys turėtų teisę ***reikalauti*** patirtos žalos ***atlyginimo***. Valstybės narės užtikrina, kad būtų galima reikalauti kompensacijos iš bet kurios iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų vykdytojų, iš juridinių asmenų, atsakingų už tokias nusikalstamas veikas pagal 13 ir 14 straipsnius, ir, kai tinkama, pagal nacionalines kompensavimo sistemas, sukurtas nuo nusikaltimų nukentėjusiems asmenims.

Or. fr

Pakeitimas 644
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės užtikrina, kad teisė į žalos atlyginimą arba jos padarinių sušvelninimą būtų įgyvendinama ne tik suteikiant teisę į kompensaciją, bet žalą atlyginant visapusiškai, neapsiribojant ekonominėmis priemonėmis. Ekonominė kompensacija, kaip vienintelė žalos atlyginimo forma, nelaikoma bausmę lengvinančia aplinkybe.

Or. en

Pakeitimas 645
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Pirmoje pastraipoje minimas laikotarpis yra***:***	3. Pirmoje pastraipoje minimas laikotarpis yra ***ne trumpesnis kaip 40 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės.***

Or. en

Pakeitimas 646
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) bent 20 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 647
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) bent ***20*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės,	a) bent ***40*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės,

nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;

Or. en

Pakeitimas 648
Assita Kanko

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) bent ***20*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	a) bent ***30*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip trejų metų laisvės atėmimo bausme, atveju;

Or. en

Pakeitimas 649
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) bent 25 metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 650
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) bent 25 metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 651
Assita Kanko

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) bent ***25*** metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;	b) bent ***35*** metai nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju;

Or. en

Pakeitimas 652
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) bent 30 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 653
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) bent 30 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 654
Assita Kanko

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) bent ***30*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.	c) bent ***40*** metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip aštuonerių metų laisvės atėmimo bausme, atveju.

Or. en

Pakeitimas 655
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 3 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

ca) bent 40 metų nuo tos dienos, kai nukentėjęs asmuo sulaukė pilnametystės, nusikalstamų veikų, už kurias pagal šią direktyvą baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip dešimties metų laisvės atėmimo bausme, atveju.

Or. en

Pagrindimas

Taip pat žr. 16 straipsnio 2 dalies d punktą (naują).

Pakeitimas 656
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai nukentėjusieji baudžiamojo proceso metu negali teisėtai reikalauti kompensacijos iš nusikalstamą veiką padariusio asmens dėl to asmens mirties, negalėjimo dalyvauti teismo procese ar dėl bet kurio kito panašaus teisinio motyvo, jie vis dar gali prašyti kompensacijos civilinio proceso metu iš bet kurios 1 dalyje nurodytos atsakingos šalies.

Or. en

Pakeitimas 657
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 3 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3b. Valstybės narės užtikrina, kad nukentėjusieji galėtų tiesiogiai prašyti kompensacijos civilinio proceso metu,

	neprivalėdamos prieš tai pradėti baudžiamojo proceso, jame dalyvauti ar bendradarbiauti. Galimybė gauti kompensaciją civilinio proceso metu neturėtų priklausyti nuo jų apsisprendimo pradėti baudžiamąjį tyrimą, baudžiamąjį persekiojimą ar teismo procesą arba bendradarbiauti juos vykdant.

Or. en

Pakeitimas 658
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės įsteigia nacionalines institucijas arba lygiaverčius subjektus, kurie vykdo toliau nurodytą veiklą:	Valstybės narės įsteigia ***arba paskiria*** nacionalines institucijas arba lygiaverčius subjektus, kurie vykdo toliau nurodytą veiklą:

Or. en

Pakeitimas 659
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Visų pirma nacionalinės institucijos yra atsakingos už 31 straipsnyje nurodytas duomenų rinkimo, mokslinių tyrimų ir ataskaitų teikimo prievoles.	Visų pirma nacionalinės institucijos yra atsakingos už 31 straipsnyje nurodytas duomenų rinkimo, mokslinių tyrimų ir ataskaitų teikimo prievoles. ***Įsteigtas ES centras padeda nacionalinėms institucijoms vykdyti 1 dalyje nurodytą veiklą.***

Or. en

Pakeitimas 660
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Šios nacionalinės institucijos gali būti institucijos, įsteigtos pagal Reglamento (ES) .../... [kuriuo nustatomos seksualinės prievartos prieš vaikus prevencijos ir kovos su ja taisyklės] 25 straipsnį.

Or. fr

Pagrindimas

Pakartojama 41 konstatuojamojoje dalyje numatyta galimybė.

Pakeitimas 661
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Įsteigtas ES vaiko apsaugos centras padeda nacionalinėms institucijoms vykdyti šiame straipsnyje nurodytą veiklą.

Or. en

Pagrindimas

Šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad įsteigtas ES vaiko apsaugos centras padėtų šioms nacionalinėms valdžios institucijoms vykdyti pareigas.

Pakeitimas 662
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Įsteigtas ES centras padeda nacionalinėms institucijoms vykdyti 1 dalyje nurodytą veiklą.

Or. en

Pakeitimas 663
Assita Kanko

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės įdiegia tinkamus mechanizmus, kad užtikrintų veiksmingą koordinavimą ir bendradarbiavimą siekiant nacionaliniu lygmeniu parengti ir įgyvendinti atitinkamų institucijų, agentūrų ir įstaigų, įskaitant vietos ir regionines valdžios institucijas, teisėsaugos institucijas, teismines institucijas, prokurorus, paramos paslaugų teikėjus, taip pat informacinės visuomenės paslaugų teikėjus, nevyriausybines organizacijas, socialines tarnybas, įskaitant vaikų apsaugos ar gerovės institucijas, švietimo ir sveikatos priežiūros paslaugų teikėjus, socialinius partnerius, nedarant poveikio jų autonomijai, ir kitas atitinkamas organizacijas ir subjektus, priemones, skirtas kovoti su seksualine prievarta prieš vaikus ir jų išnaudojimu tiek internete, tiek realiame gyvenime. Šiais mechanizmais taip pat užtikrinamas veiksmingas koordinavimas ir bendradarbiavimas su ES centru ir Komisija.	Valstybės narės įdiegia tinkamus mechanizmus, kad užtikrintų veiksmingą koordinavimą ir bendradarbiavimą siekiant nacionaliniu lygmeniu parengti ir įgyvendinti atitinkamų institucijų, agentūrų ir įstaigų, įskaitant vietos ir regionines valdžios institucijas, teisėsaugos institucijas, teismines institucijas, prokurorus, paramos paslaugų teikėjus, taip pat informacinės visuomenės paslaugų teikėjus, nevyriausybines organizacijas, ***įskaitant tas, kurios turi karštąsias ir pagalbos linijas,*** socialines tarnybas, įskaitant vaikų apsaugos ar gerovės institucijas, švietimo ir sveikatos priežiūros paslaugų teikėjus, socialinius partnerius, nedarant poveikio jų autonomijai, ir kitas atitinkamas organizacijas ir subjektus, priemones, skirtas kovoti su seksualine prievarta prieš vaikus ir jų išnaudojimu tiek internete, tiek realiame gyvenime. Šiais mechanizmais taip pat užtikrinamas veiksmingas ***valstybių narių veiklos*** koordinavimas ir bendradarbiavimas su ES centru ir Komisija ***bei kitomis ES institucijomis, agentūromis ir įstaigomis, taip pat tarptautiniais partneriais***.

Or. en

Pagrindimas

Seksualinė prievarta prieš vaikus ir ypač seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos platinimas neturi sienų. Todėl koordinavimas ir bendradarbiavimas turi vykti nacionaliniu, Europos ir tarptautiniu lygmenimis.

Pakeitimas 664
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės įdiegia tinkamus mechanizmus, kad užtikrintų veiksmingą koordinavimą ir bendradarbiavimą siekiant nacionaliniu lygmeniu parengti ir įgyvendinti atitinkamų institucijų, agentūrų ir įstaigų, įskaitant vietos ir regionines valdžios institucijas, teisėsaugos institucijas, teismines institucijas, prokurorus, paramos paslaugų teikėjus, taip pat informacinės visuomenės paslaugų teikėjus, nevyriausybines organizacijas, socialines tarnybas, ***įskaitant*** vaikų apsaugos ar gerovės institucijas, švietimo ir sveikatos priežiūros paslaugų teikėjus, socialinius partnerius, nedarant poveikio jų autonomijai, ir kitas atitinkamas organizacijas ir subjektus, ***priemones, skirtas kovoti su seksualine prievarta prieš vaikus ir jų išnaudojimu tiek internete, tiek realiame gyvenime***. Šiais mechanizmais taip pat užtikrinamas veiksmingas koordinavimas ir bendradarbiavimas su ES centru ir Komisija.	***Įgyvendindamos Reglamento (ES) .../... [kuriuo nustatomos seksualinės prievartos prieš vaikus prevencijos ir kovos su ja taisyklės] nuostatas, valstybės narės įdiegia tinkamus mechanizmus, kad užtikrintų veiksmingą*** atitinkamų institucijų, agentūrų ir įstaigų, įskaitant vietos ir regionines valdžios institucijas, teisėsaugos institucijas, teismines institucijas, prokurorus, paramos paslaugų teikėjus, taip pat informacinės visuomenės paslaugų teikėjus, nevyriausybines organizacijas, socialines tarnybas, ***be kita ko,*** vaikų apsaugos ar gerovės institucijas, švietimo ir sveikatos priežiūros paslaugų teikėjus, socialinius partnerius, nedarant poveikio jų autonomijai, ir kitas atitinkamas organizacijas ir subjektus, ***veiklos koordinavimą ir bendradarbiavimą nacionaliniu lygmeniu***. Šiais mechanizmais taip pat užtikrinamas veiksmingas koordinavimas ir bendradarbiavimas su ES centru ir Komisija.

Or. fr

Pagrindimas

Kadangi šį klausimą tiesiogiai reglamentuoja reglamentas, į kurį daroma nuoroda, jis negali būti iš šios direktyvos išplaukiančios konkuruojančios nuostatos dalykas.

Pakeitimas 665

Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	25a straipsnis
	Tarptautinis bendradarbiavimas
	Nedarant poveikio tarpvalstybinio bendradarbiavimo ir savitarpio teisinės pagalbos baudžiamosiose bylose taisyklėms, valstybių narių kompetentingos institucijos, Europolas, Eurojustas ir ES centras pagal savo atitinkamą kompetenciją ir neviršydami savo atitinkamos kompetencijos bendradarbiauja su trečiųjų valstybių kompetentingomis institucijomis kovojant su 3, 4, 5, 6, 7 ir 8 straipsniuose nurodytomis nusikalstamomis veikomis, visapusiškai laikantis pagrindinių teisių ir tarptautinės teisės.

Or. en

Pakeitimas 666
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Priemonės prieš galimybių panaudoti prievartą ir seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų seksualinio išnaudojimo ***kelionių ir turizmo srityje reklamą***	***Kelionės*** seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų seksualinio išnaudojimo ***tikslais***

Or. en

Pagrindimas

Pirminiame 26 straipsnyje siūlomos priemonės ir papildomos priemonės padalijamos į šį straipsnį ir naujus toliau pateikiamus straipsnius. Teksto struktūra grindžiama atitinkama Terorizmo direktyvos dalimi.

Pakeitimas 667
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi ***atitinkamų*** priemonių***, kuriomis siekiama užkirsti kelią arba uždrausti:***	***Kiekviena valstybė narė*** imasi ***būtinų*** priemonių ***užtikrinti, kad už keliones į šalį, kuri nėra ta valstybė narė, siekiant įvykdyti bet kurią iš 3–8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų arba prisidėti prie jų įvykdymo, būtų baudžiama kaip už tyčinę nusikalstamą veiką.***

Or. en

Pagrindimas

Pirminiame 26 straipsnyje siūlomos priemonės ir papildomos priemonės padalijamos į šį straipsnį ir naujus toliau pateikiamus straipsnius. Teksto struktūra grindžiama atitinkama Terorizmo direktyvos dalimi.

Pakeitimas 668
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) medžiagos, kuria reklamuojama galimybė padaryti bet kurią iš 3– 8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, sklaidą; ir	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Pirminiame 26 straipsnyje siūlomos priemonės ir papildomos priemonės padalijamos į šį straipsnį ir naujus toliau pateikiamus straipsnius. Teksto struktūra grindžiama atitinkama Terorizmo direktyvos dalimi.

Pakeitimas 669
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kelionių kitiems asmenims organizavimą komerciniais ar kitais tikslais siekiant padaryti bet kurią iš 3 , 4 ir 5 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Pirminiame 26 straipsnyje siūlomos priemonės ir papildomos priemonės padalijamos į šį straipsnį ir naujus toliau pateikiamus straipsnius. Teksto struktūra grindžiama atitinkama Terorizmo direktyvos dalimi.

Pakeitimas 670
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	26a straipsnis
	Kelionių seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų seksualinio išnaudojimo tikslais organizavimas ar kitoks palengvinimas
	Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už bet kokį organizacinį veiksmą ar palankesnių sąlygų sudarymą siekiant padėti kitiems asmenims komerciniais arba ne komerciniais tikslais keliauti 3–8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų tikslais, būtų baudžiama kaip už tyčinę nusikalstamą veiką.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas atitinka dalinius 26 straipsnio pakeitimus.

Pakeitimas 671
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	26b straipsnis
	Kitos nusikalstamos veikos, susijusios su seksualine prievarta prieš vaikus ir jų seksualiniu išnaudojimu
	Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad nusikalstamos veikos, susijusios su seksualine prievarta prieš vaikus ir jų seksualiniu išnaudojimu, apimtų šias tyčines veikas:
	a) medžiagos, kuria reklamuojama galimybė padaryti bet kurią iš 3–8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, sklaidą; ir
	b) turto prievartavimą siekiant įvykdyti vieną iš 3–8 straipsniuose išvardytų nusikalstamų veikų;
	c) suklastotų administracinių dokumentų rengimą arba naudojimą siekiant padaryti vieną iš 3–8 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas atitinka dalinius 26 straipsnio pakeitimus.

Pakeitimas 672
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad asmenys, kurie baiminasi galį padaryti bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, galėtų naudotis specialiomis ir veiksmingomis intervencijos programomis arba priemonėmis, sukurtomis grėsmei, kad tokios nusikalstamos veikos gali būti padarytos, įvertinti ir užkirsti tam kelią.	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad asmenys, kurie baiminasi galį padaryti bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, galėtų naudotis specialiomis ir veiksmingomis intervencijos programomis arba priemonėmis, sukurtomis grėsmei, kad tokios nusikalstamos veikos gali būti padarytos, įvertinti ir užkirsti tam kelią. ***Šios priemonės apima lengvai prieinamus kanalus, pavyzdžiui, pagalbos linijas ir internetinius pokalbius, kuriuose dirba tinkamai parengti darbuotojai. Valstybės narės taip pat užtikrina, kad ištekliai ir paramos grupės būtų prieinami asmenims, kurie baiminasi, kad jų šeimos nariai galėjo padaryti bet kurią iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų.***

Or. en

Pagrindimas

Suderinama su 28 straipsnio 4 dalies pakeitimu.

Pakeitimas 673
Milan Uhrík

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad ***asmenys***, kurie ***baiminasi galį*** padaryti bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, ***galėtų naudotis specialiomis ir veiksmingomis*** intervencijos ***programomis arba priemonėmis, sukurtomis grėsmei, kad tokios nusikalstamos veikos gali būti padarytos, įvertinti ir užkirsti tam kelią***.	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad ***asmenims***, kurie ***linkę arba būgštauja, kad galėtų*** padaryti bet kurią iš 3–***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, ***būtų taikomos specializuotos ir veiksmingos*** intervencijos ***programos ar priemonės. Šios programos ir priemonės parengiamos siekiant tiksliai įvertinti ir kuo labiau sumažinti tokių***

	nusikalstamų veikų padarymo riziką ir galėtų apimti dalyvavimą kompetentingų institucijų nustatytuose stebėsenos ir vertinimo sesijose.

Or. en

Pakeitimas 674
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad asmenys, kurie baiminasi galį padaryti bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, galėtų naudotis specialiomis ir veiksmingomis intervencijos programomis arba priemonėmis, sukurtomis grėsmei, kad tokios nusikalstamos veikos gali būti padarytos, įvertinti ir užkirsti tam kelią.	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad asmenys, kurie baiminasi galį padaryti bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, galėtų ***lengvai*** naudotis specialiomis ir veiksmingomis intervencijos programomis arba priemonėmis, sukurtomis grėsmei, kad tokios nusikalstamos veikos gali būti padarytos, įvertinti ir užkirsti tam kelią.

Or. en

Pakeitimas 675
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad 1 dalyje nurodytos programos ar priemonės būtų prieinamos be nepagrįstų apribojimų pagal nacionalinius sveikatos priežiūros standartus.	2. Valstybės narės užtikrina, kad 1 dalyje nurodytos programos ar priemonės būtų prieinamos be nepagrįstų apribojimų pagal nacionalinius sveikatos priežiūros standartus ***ir kad programos būtų tinkamai ir nuolat finansuojamos***.

Or. en

Pakeitimas 676
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingoms institucijoms, bendraujančioms su asmenimis, kurie baiminasi galį padaryti bet kurią iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, būtų draudžiama perduoti asmens duomenis, susijusius su nukentėjusio asmens gyventojo statusu, kompetentingoms migracijos institucijoms.

Or. en

Pagrindimas

Suderinta su 18 straipsnio 3 punktu.

Pakeitimas 677
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Siekdamos sustabdyti ir sumažinti paklausą, kuri skatina visų formų vaikų seksualinį išnaudojimą, valstybės narės imasi atitinkamų priemonių, ***kaip antai švietimas ir mokymas***, informavimo ir informuotumo didinimo ***kampanijos*** apie visą gyvenimą juntamas seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų išnaudojimo pasekmes, tokių veiksmų neteisėtumą ir galimybę asmenims, kurie baiminasi galį padaryti susijusias nusikalstamas veikas, naudotis specialiomis ir veiksmingomis intervencijos programomis arba	1. Siekdamos sustabdyti ir sumažinti paklausą, kuri skatina visų formų vaikų seksualinį išnaudojimą, valstybės narės imasi atitinkamų priemonių, ***pasitelkdamos nacionalinius veiksmų planus, įskaitant švietimą ir mokymą***, informavimo ir informuotumo didinimo ***kampanijas*** apie visą gyvenimą juntamas seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų išnaudojimo pasekmes, tokių veiksmų neteisėtumą ir galimybę asmenims, kurie baiminasi galį padaryti susijusias nusikalstamas veikas, naudotis specialiomis ir veiksmingomis intervencijos programomis arba

priemonėmis .	priemonėmis***. Valstybės narės į mokyklų mokymo programas įtraukia ir skatina bendruomenėse seksualinį švietimą ir emocinio intelekto ugdymą, skaitmeninį raštingumą ir saugų interneto naudojimą***.

Or. en

Pakeitimas 678
Paolo Inselvini

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Siekdamos sustabdyti ir sumažinti paklausą, kuri skatina visų formų vaikų seksualinį išnaudojimą, valstybės narės imasi atitinkamų priemonių, kaip antai švietimas ir mokymas, informavimo ir informuotumo didinimo kampanijos apie visą gyvenimą juntamas seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų išnaudojimo pasekmes, tokių veiksmų neteisėtumą ir galimybę asmenims, kurie baiminasi galį padaryti susijusias nusikalstamas veikas, naudotis specialiomis ir veiksmingomis intervencijos programomis arba priemonėmis .	1. Siekdamos sustabdyti ir sumažinti paklausą, kuri skatina visų formų vaikų seksualinį išnaudojimą, valstybės narės imasi atitinkamų priemonių, kaip antai švietimas ir mokymas, informavimo ir informuotumo didinimo kampanijos***, visų pirma skirtos šeimoms, kurios atlieka pagrindinį vaidmenį užkertant kelią prievartai ir apsaugant aukas,*** apie visą gyvenimą juntamas seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų išnaudojimo pasekmes, tokių veiksmų neteisėtumą ir galimybę asmenims, kurie baiminasi galį padaryti susijusias nusikalstamas veikas, naudotis specialiomis ir veiksmingomis intervencijos programomis arba priemonėmis.

Or. it

Pakeitimas 679
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Siekdamos sustabdyti ir sumažinti paklausą, kuri skatina visų formų vaikų	1. ***Valstybės narės imasi atitinkamų priemonių*** siekdamos sustabdyti ir

seksualinį išnaudojimą***, valstybės narės imasi atitinkamų priemonių, kaip antai švietimas ir mokymas***, informavimo ir informuotumo didinimo ***kampanijos*** apie visą gyvenimą juntamas seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų išnaudojimo pasekmes, tokių veiksmų neteisėtumą ir galimybę asmenims, kurie baiminasi galį padaryti susijusias nusikalstamas veikas, naudotis specialiomis ir veiksmingomis intervencijos programomis arba priemonėmis .	sumažinti paklausą, kuri skatina visų formų vaikų seksualinį išnaudojimą***. Šios priemonės gali apimti švietimą ir mokymą***, ***taip pat*** informavimo ir informuotumo didinimo ***kampanijas*** apie visą gyvenimą juntamas seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų išnaudojimo pasekmes, tokių veiksmų neteisėtumą ir galimybę asmenims, kurie baiminasi galį padaryti susijusias nusikalstamas veikas, naudotis specialiomis ir veiksmingomis intervencijos programomis arba priemonėmis.

Or. fr

Pagrindimas

Politinė formuluotė pakeista į teisinę formuluotę.

Pakeitimas 680
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. 1 dalyje nurodytomis priemonėmis taip pat turėtų būti siekiama gilinti žinias apie tai, kad lytiniai santykiai be sutikimo laikomi nusikalstama veika, ir skatinamas supratimas, kad sutikimas turi būti duotas savanoriškai asmenis laisva valia, laikantis abipusės pagarbos, teisės į seksualinę neliečiamybę ir kūno autonomijos. Tokios priemonės pritaikomos prie asmenų, kuriems jos skirtos, vystymosi gebėjimų.

Or. en

Pakeitimas 681
Geadis Geadi, Emmanouil Fragkos, Ivaylo Valchev, Georgiana Teodorescu, Alberico Gambino

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės, prireikus bendradarbiaudamos su atitinkamomis pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais, imasi atitinkamų veiksmų, taip pat ir internetu, pavyzdžiui, vykdo informavimo ir informuotumo didinimo kampanijas, ***mokslinius*** tyrimus, švietimo ir mokymo programas arba rengia medžiagą , kuriomis siekiama didinti informuotumą ir sumažinti riziką vaikams nukentėti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo.	2. Valstybės narės, prireikus bendradarbiaudamos su atitinkamomis pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais, imasi atitinkamų veiksmų, taip pat ir internetu, pavyzdžiui, vykdo informavimo ir informuotumo didinimo kampanijas, ***mokslinius*** tyrimus, švietimo ir mokymo programas arba rengia medžiagą , kuriomis siekiama didinti informuotumą ir sumažinti riziką vaikams nukentėti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo***, tačiau jos nedalyvauja strategijose, kuriomis propaguojama „woke“ darbotvarkė***. ***Tuo pačiu metu per lytinio švietimo pamokas mokyklose tų valstybių narių, kuriose esama šių pamokų, daugiausia dėmesio skiriama mokinių informavimui, siekiant apsaugoti vaikus nuo seksualinės prievartos ar išnaudojimo ir apie tai informuoti, kad jie netaptų seksualinės prievartos ar išnaudojimo aukomis, ir nenukrypstama nuo šio tikslo, pavyzdžiui, siekiant propaguoti „woke“ darbotvarkę ir kitų tipų šeimas, kurios nėra tradicinė šeima.***

Or. el

Pakeitimas 682
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės, prireikus bendradarbiaudamos su atitinkamomis pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais, imasi	2. Valstybės narės ***parengia nacionalinius seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų išnaudojimo prevencijos ir kovos su tuo veiksmų planus. Valstybės***

atitinkamų veiksmų, taip pat ir internetu, pavyzdžiui, vykdo informavimo ir informuotumo didinimo kampanijas, ***mokslinius*** tyrimus, švietimo ir mokymo programas arba rengia medžiagą ***,*** ***kuriomis*** siekiama didinti informuotumą ir sumažinti riziką vaikams nukentėti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo.

narės, prireikus bendradarbiaudamos su atitinkamomis pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais, imasi atitinkamų veiksmų, taip pat ir internetu, pavyzdžiui, vykdo informavimo ir informuotumo didinimo kampanijas, ***mokslinius*** tyrimus, švietimo ir mokymo programas arba rengia medžiagą ***apie tai, kaip nustatyti seksualinę prievartą prieš vaikus ir jų seksualinį išnaudojimą, užkirsti tam kelią ir apie tai pranešti, kuriais*** siekiama didinti informuotumą ir sumažinti riziką vaikams nukentėti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo. ***Valstybės narės į mokyklų mokymo programas turėtų įtraukti ir skatinti bendruomenėse lytinį švietimą, skaitmeninį raštingumą ir saugų interneto naudojimą.***

Or. en

Pakeitimas 683
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės, prireikus bendradarbiaudamos su atitinkamomis pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais, imasi atitinkamų veiksmų, taip pat ir internetu, pavyzdžiui, ***vykdo*** informavimo ir ***informuotumo*** didinimo ***kampanijas, mokslinius tyrimus***, ***švietimo ir mokymo programas arba rengia medžiagą*** , kuriomis siekiama didinti informuotumą ***ir*** sumažinti riziką ***vaikams*** nukentėti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo.	2. Valstybės narės, prireikus bendradarbiaudamos su atitinkamomis pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais, imasi atitinkamų veiksmų, taip pat ir internetu, pavyzdžiui, informavimo ir ***sąmoningumo*** didinimo ***kampanijų, mokslinių tyrimų***, ***materialinių, pagal amžių pritaikytų vaikų lytinio ir emocinio švietimo programų***, kuriomis siekiama didinti informuotumą***, padėti vaikams atpažinti seksualinį smurtą, suprasti savo teises ir taip*** sumažinti riziką nukentėti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo.

Or. en

Pakeitimas 684
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės, prireikus bendradarbiaudamos su atitinkamomis pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais, imasi atitinkamų veiksmų, taip pat ir internetu, pavyzdžiui, vykdo informavimo ir informuotumo didinimo kampanijas, ***mokslinius*** tyrimus, švietimo ir mokymo programas arba rengia medžiagą ***,*** ***kuriomis*** siekiama didinti informuotumą ir sumažinti riziką vaikams nukentėti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo.	2. Valstybės narės, prireikus bendradarbiaudamos su atitinkamomis pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais, imasi atitinkamų veiksmų, taip pat ir internetu, pavyzdžiui, vykdo informavimo ir informuotumo didinimo kampanijas, ***mokslinius*** tyrimus, švietimo ir mokymo programas arba rengia ***pagal amžių pritaikyto lytinio švietimo*** medžiagą***, daugiausia dėmesio skiriant sutikimo sąvokai, kuriais*** siekiama didinti informuotumą ir sumažinti riziką vaikams nukentėti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo.

Or. en

Pakeitimas 685
Assita Kanko

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės, prireikus bendradarbiaudamos su atitinkamomis pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais, imasi atitinkamų veiksmų***, taip pat ir internetu***, pavyzdžiui, vykdo informavimo ir informuotumo didinimo kampanijas, ***mokslinius*** tyrimus, švietimo ir mokymo programas arba rengia medžiagą ***,*** ***kuriomis*** siekiama didinti informuotumą ir sumažinti riziką vaikams nukentėti nuo	2. Valstybės narės, prireikus bendradarbiaudamos su atitinkamomis pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais, imasi atitinkamų veiksmų ***internete ir realiame gyvenime***, pavyzdžiui, vykdo informavimo ir informuotumo didinimo kampanijas, ***mokslinius*** tyrimus, švietimo ir mokymo programas arba rengia medžiagą***, įskaitant skaitmeninio raštingumo programas, kuriais*** siekiama didinti informuotumą ir

seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo.	sumažinti riziką vaikams nukentėti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo.

Or. en

Pagrindimas

Be jau nurodytų priemonių, būtina pabrėžti internetinių prevencijos priemonių svarbą, įskaitant tikslines programas, skirtas šviesti vaikus tokiais klausimais kaip prisidengimas netikra tapatybe, tariamai privačių pranešimų platinimas ir seksualinis šantažas.

Pakeitimas 686
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės užtikrina teisę į lytinį švietimą ir saugią praktiką internete ir realiame gyvenime, taip pat tinkamą interneto ir naujų technologijų naudojimą, nes tai būtina siekiant nustatyti seksualinio smurto, įskaitant prievartą ir seksualinį išnaudojimą, atvejus.

Or. en

Pakeitimas 687
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės ***skatina rengti*** reguliarius mokymus , įskaitant vaiko interesus atitinkančio teisingumo srityje, specialistams, teisėjams ir pareigūnams, kuriems gali tekti susitikti su vaikais, nukentėjusiais nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo, taip pat (tačiau	3. Valstybės narės***, remdamosi 17 straipsnio 5 dalyje nurodytomis gairėmis, siūlo*** reguliarius mokymus, įskaitant vaiko interesus atitinkančio teisingumo srityje, specialistams, teisėjams ir pareigūnams, kuriems gali tekti susitikti su vaikais, nukentėjusiais nuo seksualinės prievartos

ne tik) vaiko apsaugos srities specialistams, teisininkams, mokytojams ir pedagogams, šeimos bylų teismų teisėjams ir pirminės grandies policijos pareigūnams, kad jie galėtų atpažinti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo nukentėjusius vaikus ir vaikus, kurie galėtų tokiais tapti, ir mokėtų su jais elgtis.	ar seksualinio išnaudojimo, taip pat (tačiau ne tik) vaiko apsaugos srities specialistams, teisininkams, mokytojams ir pedagogams, šeimos bylų teismų teisėjams ir pirminės grandies policijos pareigūnams, kad jie galėtų atpažinti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo nukentėjusius vaikus ir vaikus, kurie galėtų tokiais tapti, ir mokėtų su jais elgtis. ***Šie mokymai yra privalomi 17 straipsnio 3 dalyje nurodytiems specialistams.***

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas atitinka 17 straipsnio tekstą.

Pakeitimas 688
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės ***skatina rengti*** reguliarius mokymus , įskaitant vaiko interesus atitinkančio teisingumo srityje, specialistams***, teisėjams ir pareigūnams, kuriems gali tekti susitikti su vaikais, nukentėjusiais nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo***, taip pat (tačiau ne tik) ***vaiko*** apsaugos ***srities*** specialistams, teisininkams, mokytojams ir pedagogams, šeimos bylų teismų teisėjams ir pirminės grandies policijos pareigūnams, kad jie galėtų atpažinti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo nukentėjusius vaikus ir vaikus, kurie galėtų tokiais tapti, ir mokėtų su jais elgtis.	3. Valstybės narės ***užtikrina privalomus*** reguliarius mokymus, įskaitant vaiko interesus atitinkančio teisingumo srityje, ***skirtus visiems*** specialistams ***ir savanoriams, įdarbintiems vykdyti profesinę ar organizuotą savanorišką veiklą tiesioginiai ir reguliariai bendraujant arba padedant bendrauti su vaikais***, taip pat (tačiau ne tik) ***teisėjams, vaikų*** apsaugos ***specialistams, vaikų priežiūros specialistams, sveikatos apsaugos*** specialistams, teisininkams, mokytojams ir pedagogams, šeimos bylų teismų teisėjams ir pirminės grandies policijos pareigūnams, kad jie galėtų atpažinti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo nukentėjusius vaikus ir vaikus, kurie galėtų tokiais tapti, ir mokėtų su jais elgtis.

Or. en

Pakeitimas 689
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės ***skatina rengti reguliarius*** mokymus **,** įskaitant vaiko interesus atitinkančio teisingumo srityje, specialistams, teisėjams ir pareigūnams, kuriems gali tekti susitikti su vaikais, nukentėjusiais nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo, taip pat (tačiau ne tik) vaiko apsaugos srities specialistams, teisininkams, mokytojams ir pedagogams, šeimos bylų teismų teisėjams ir pirminės grandies policijos pareigūnams, kad jie galėtų atpažinti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo nukentėjusius vaikus ir vaikus, kurie galėtų tokiais tapti, ir mokėtų su jais elgtis.	3. Valstybės narės ***užtikrina reguliarius ir specializuotus*** mokymus**,** įskaitant vaiko interesus atitinkančio teisingumo srityje, specialistams, teisėjams ir pareigūnams, kuriems gali tekti susitikti su vaikais, nukentėjusiais nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo, taip pat (tačiau ne tik) vaiko apsaugos srities specialistams, teisininkams, ***vaikų priežiūros įstaigų darbuotojams, sveikatos priežiūros specialistams,*** mokytojams ir pedagogams, šeimos bylų teismų teisėjams ir pirminės grandies policijos pareigūnams, kad jie galėtų ***nustatyti ankstyvus prievartos požymius,*** atpažinti nuo seksualinės prievartos ar seksualinio išnaudojimo nukentėjusius vaikus ir vaikus, kurie galėtų tokiais tapti, ir mokėtų su jais elgtis.

Or. en

Pakeitimas 690
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi tinkamų priemonių, kad sustiprintų seksualinės prievartos prieš vaikus prevenciją bendruomenės aplinkoje, įskaitant mokyklas, ligonines, socialinės rūpybos tarnybas, sporto klubus ar	Valstybės narės imasi tinkamų priemonių, kad sustiprintų seksualinės prievartos prieš vaikus prevenciją bendruomenės aplinkoje, įskaitant mokyklas, ligonines, socialinės rūpybos tarnybas, sporto klubus ar

religines bendruomenes.	religines bendruomenes***, pastaruoju atveju deramai atsižvelgdamos į jų veiklos specifinį pobūdį ir religinėms apeigoms taikomus nacionalinės teisės aktus***.

Or. fr

Pagrindimas

Antrasis pasiūlymas.

Pakeitimas 691
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi tinkamų priemonių, kad ***sustiprintų*** seksualinės prievartos prieš vaikus prevenciją bendruomenės aplinkoje, įskaitant mokyklas, ligonines, socialinės rūpybos tarnybas, sporto klubus ar religines bendruomenes.	Valstybės narės imasi tinkamų priemonių, kad ***užtikrintų*** seksualinės prievartos prieš vaikus prevenciją ***bet kurioje*** bendruomenės aplinkoje ***ir organizacijose, kurių darbuotojai ir savanoriai glaudžiai bendrauja su vaikais***, įskaitant mokyklas, ligonines***, dienos centrus***, socialinės rūpybos tarnybas, sporto klubus ar religines bendruomenes.

Or. en

Pakeitimas 692
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi tinkamų priemonių, kad ***sustiprintų*** seksualinės prievartos prieš vaikus prevenciją ***bendruomenės aplinkoje***, įskaitant mokyklas, ligonines, socialinės rūpybos tarnybas, sporto klubus ar religines bendruomenes.	Valstybės narės imasi tinkamų priemonių, kad ***užtikrintų*** seksualinės prievartos prieš vaikus prevenciją ***visose organizacijose, kurių darbuotojai ir savanoriai glaudžiai bendrauja su vaikais***, įskaitant mokyklas, ligonines, socialinės rūpybos tarnybas,

sporto klubus ar religines bendruomenes.

Or. en

Pakeitimas 693
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi tinkamų priemonių, kad sustiprintų seksualinės prievartos prieš vaikus prevenciją bendruomenės aplinkoje, įskaitant mokyklas, ligonines, socialinės rūpybos tarnybas, sporto klubus ar religines bendruomenes.	Valstybės narės imasi tinkamų priemonių, kad sustiprintų seksualinės prievartos prieš vaikus prevenciją bendruomenės aplinkoje, įskaitant mokyklas, ligonines, socialinės rūpybos tarnybas, ***globą šeimoje,*** sporto klubus ar religines bendruomenes.

Or. en

Pakeitimas 694
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi tinkamų priemonių, kad sustiprintų seksualinės prievartos prieš vaikus prevenciją bendruomenės aplinkoje, įskaitant mokyklas, ligonines, socialinės rūpybos tarnybas**,** sporto klubus ***ar religines bendruomenes***.	Valstybės narės imasi tinkamų priemonių, kad sustiprintų seksualinės prievartos prieš vaikus prevenciją bendruomenės aplinkoje, įskaitant mokyklas, ligonines, socialinės rūpybos tarnybas ***ar*** sporto klubus.

Or. fr

Pagrindimas

Pirmasis pasiūlymas.

Pakeitimas 695

Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 2 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***tokioje aplinkoje dirbantiems*** darbuotojams ***skirtus specialius mokymus ir informuotumo didinimo veiklą***;	a) ***specialius mokymus ir informuotumo didinimo veiklą*** darbuotojams ***ir savanoriams, dirbantiems glaudžiai bendraujant su vaikais, be kita ko, apie tai, kaip užkirsti kelią pagal amžių, atsižvelgiant į lytį ir traumą pagrįstą atsaką į seksualinę prievartą prieš vaikus ir jų išnaudojimą, ją nustatyti ir apie ją pranešti***;

Or. en

Pakeitimas 696
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 2 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***tokioje aplinkoje dirbantiems*** darbuotojams ***skirtus specialius mokymus ir informuotumo didinimo veiklą***;	a) ***specialius mokymus ir informuotumo didinimo veiklą*** darbuotojams ***ir savanoriams, dirbantiems glaudžiai bendraujant su vaikais, be kita ko, apie tai, kaip užkirsti kelią pagal amžių, atsižvelgiant į lytį ir traumą pagrįstą atsaką į seksualinę prievartą prieš vaikus ir jų išnaudojimą, ją nustatyti ir apie ją pranešti***;

Or. en

Pakeitimas 697
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 2 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) tokioje aplinkoje dirbantiems darbuotojams skirtus specialius mokymus ir informuotumo didinimo veiklą;	a) tokioje aplinkoje dirbantiems darbuotojams ***ir savanoriams*** skirtus specialius mokymus ir informuotumo didinimo veiklą;

Or. en

Pakeitimas 698
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 2 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) specialias gaires, vidaus protokolus ir standartus, kuriais nustatoma geroji praktika, pavyzdžiui, priežiūros ir atskaitomybės mechanizmų, skirtų tiesiogiai su vaikais tokioje aplinkoje dirbantiems darbuotojams, sukūrimą;	b) ***privalomas vaikų apsaugos politikos priemones, kuriomis paaiškinama, kaip užkirsti kelią seksualinei prievartai prieš vaikus ir jų seksualiniam išnaudojimui ir kaip reaguoti,*** specialias gaires, vidaus protokolus ir standartus, kuriais nustatoma geroji praktika, pavyzdžiui, priežiūros ir atskaitomybės mechanizmų, skirtų tiesiogiai su vaikais tokioje aplinkoje dirbantiems darbuotojams, sukūrimą;

Or. en

Pakeitimas 699
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 2 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) specialias gaires, vidaus protokolus ir standartus, kuriais nustatoma geroji praktika, pavyzdžiui, priežiūros ir atskaitomybės mechanizmų, skirtų tiesiogiai su vaikais tokioje aplinkoje dirbantiems darbuotojams, sukūrimą;	b) ***privalomas vaikų apsaugos politikos priemones,*** specialias gaires, vidaus protokolus ir standartus, kuriais nustatoma geroji praktika, pavyzdžiui, priežiūros ir atskaitomybės mechanizmų, skirtų tiesiogiai su vaikais tokioje aplinkoje

dirbantiems darbuotojams, sukūrimą;

Or. en

Pakeitimas 700
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 2 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) saugių erdvių, kurias valdytų specialūs ir tinkamai parengti darbuotojai ir kuriose vaikai, tėvai, vaikais besirūpinantys asmenys ir bendruomenės nariai galėtų pranešti apie netinkamą elgesį, sukūrimą.	c) saugių ***ir prieinamų*** erdvių***, pavyzdžiui, konfidencialių pagalbos linijų ar platformų***, kurias valdytų specialūs ir tinkamai parengti darbuotojai ir kuriose vaikai, tėvai, vaikais besirūpinantys asmenys ir bendruomenės nariai galėtų pranešti apie netinkamą elgesį, sukūrimą.

Or. en

Pakeitimas 701
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 2 pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) pagalbos linijų, internetinių pokalbių ar kitų kanalų sukūrimą, kurie būtų lengvai prieinami ir kuriuose dirbtų tinkamai parengti darbuotojai, kad vaikai galėtų pasitarti jiems rūpimais klausimais ir gauti patarimų.

Or. en

Pakeitimas 702
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos

28 straipsnio 4 dalies 2 pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) teistumo patikrinimus dėl piktavališko elgesio;

Or. en

Pakeitimas 703
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prevencijos priemonėmis ypatingas dėmesys skiriamas poreikiui apsaugoti ypač pažeidžiamus vaikus, įskaitant psichinę ar fizinę negalią turinčius vaikus.	Prevencijos priemonėmis ypatingas dėmesys skiriamas poreikiui apsaugoti ypač pažeidžiamus vaikus, įskaitant psichinę ar fizinę negalią turinčius vaikus***, migracijos kontekste nelydimus ar lydimus vaikus, vaikus, kurie neatitinka tradicinių normų, susijusių su lytine orientacija, lytine tapatybe ir raiška arba lytiniais požymiais***.

Or. en

Pakeitimas 704
Paolo Inselvini

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 4 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prevencijos priemonėmis ypatingas dėmesys skiriamas poreikiui apsaugoti ypač pažeidžiamus vaikus, ***įskaitant*** psichinę ar fizinę negalią turinčius vaikus.	Prevencijos priemonėmis ypatingas dėmesys skiriamas poreikiui apsaugoti ypač pažeidžiamus vaikus, ***visų pirma,*** psichinę ar fizinę negalią turinčius vaikus.

Or. it

Pakeitimas 705
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Kai jis bus įsteigtas, ES centras aktyviai remia valstybių narių prevencijos pastangas:	***Išbraukta.***
a) ragindamas kitas Sąjungos institucijas, įstaigas, organus ir agentūras, taip pat atitinkamas valstybių narių institucijas, įstaigas ar agentūras kai tikslina ir bent kartą per metus dalytis informacija apie prevencijos priemones ir programas seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų seksualinio išnaudojimo srityje;	
b) rinkdamas informaciją apie prevencijos priemones ir programas seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų išnaudojimo srityje, įskaitant trečiosiose šalyse įgyvendinamas priemones ir programas;	
c) sudarydamas palankesnes sąlygas keistis geriausia praktika tarp valstybių narių ir tarp valstybių narių ir trečiųjų šalių, tvarkant viešą kiekvienoje valstybėje narėje ir trečiosiose šalyse įgyvendinamų prevencijos priemonių ir programų duomenų bazę.	

Or. fr

Pagrindimas

Nustatyti Europos Sąjungos agentūros veiklą gali ne direktyva, o tik reglamentas; todėl tas straipsnis turi būti įtrauktas į minėtą reglamentą, o šioje direktyvoje prireikus nuoroda į jį galėtų būti daroma tik tuo pačiu metu pateikiant atitinkamą nuorodą į reglamentą.

Pakeitimas 706
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 5 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) sudarydamas palankesnes sąlygas keistis geriausia praktika tarp valstybių narių ir tarp valstybių narių ir trečiųjų šalių, tvarkant viešą kiekvienoje valstybėje narėje ir trečiosiose šalyse įgyvendinamų prevencijos priemonių ir programų duomenų bazę.	c) sudarydamas palankesnes sąlygas keistis geriausia praktika tarp valstybių narių ir tarp valstybių narių ir trečiųjų šalių, ***įskaitant*** tvarkant viešą kiekvienoje valstybėje narėje ir trečiosiose šalyse įgyvendinamų prevencijos priemonių ir programų duomenų bazę.

Or. en

Pakeitimas 707
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 5 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) parengdamas gaires pirminės grandies specialistams, kaip atpažinti vaikus, nukentėjusius nuo seksualinio smurto, ir vaikus, kurie galėtų tokiais tapti, ir kaip su jais elgtis nepriklausomai nuo baudžiamojo proceso, kad būtų užtikrinta vaiko interesų apsauga ir saugumas.

Or. en

Pakeitimas 708
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 5 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) parengdamas gaires pirminės grandies specialistams, kaip atpažinti vaikus, nukentėjusius nuo seksualinės prievartos ir išnaudojimo, ir vaikus, kurie galėtų tokiais tapti, ir kaip su jais elgtis.

Or. en

Pakeitimas 709
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 5 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) parengdamas gaires pirminės grandies specialistams, kaip atpažinti vaikus, nukentėjusius nuo seksualinės prievartos ir išnaudojimo, ir vaikus, kurie galėtų tokiais tapti, ir kaip su jais elgtis.

Or. en

Pakeitimas 710
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad pirmesnėje dalyje išvardyti veiksmai būtų pagrįsti įrodymais ir būtų atsižvelgiama į kintančias direktyvoje išvardytų nusikalstamų veikų apraiškas, be kita ko, internete.

Or. en

Pakeitimas 711
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

	5a. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad pirmesnėje dalyje išvardyti veiksmai būtų pagrįsti įrodymais ir būtų atsižvelgiama į kintančias direktyvoje išvardytų nusikalstamų veikų apraiškas, be kita ko, internete.

Or. en

Pakeitimas 712
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Savanoriškai pasirenkamos intervencijos programos arba priemonės vykstant baudžiamosios bylos nagrinėjimui ***arba po jo***	Intervencijos programos arba priemonės vykstant ***arba pasibaigus*** baudžiamosios bylos nagrinėjimui

Or. en

Pakeitimas 713
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Savanoriškai pasirenkamos intervencijos programos arba priemonės vykstant baudžiamosios bylos nagrinėjimui ***arba po jo***	Intervencijos programos arba priemonės vykstant ***arba pasibaigus*** baudžiamosios bylos nagrinėjimui

Or. en

Pakeitimas 714
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos

29 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad 1 dalyje nurodytomis intervencijos programomis arba priemonėmis ***galėtų naudotis šie asmenys:***	3. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad ***asmenys, kurių atžvilgiu iškelta baudžiamoji byla dėl bet kurios iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, galėtų naudotis*** 1 dalyje nurodytomis intervencijos programomis arba priemonėmis ***tokiomis sąlygomis, kurios nekenkia ir neprieštarauja teisei į gynybą arba teisingo ir nešališko bylos nagrinėjimo reikalavimams, visų pirma laikantis nekaltumo prezumpcijos principo.***

Or. en

Pakeitimas 715
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės imasi ***būtinų*** priemonių užtikrinti, kad ***1 dalyje nurodytomis intervencijos programomis arba priemonėmis galėtų naudotis šie asmenys***:	3. Valstybės narės imasi ***reikiamų*** priemonių ***siekdamos*** užtikrinti, kad:

Or. en

Pakeitimas 716
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) asmenys, kuriems iškelta baudžiamoji byla dėl bet kurios iš 3– 9	***Išbraukta.***

straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, tokiomis sąlygomis, kurios nebūtų žalingos ir neprieštarautų teisei į gynybą ar teisingo bei nešališko bylos nagrinėjimo reikalavimams, visų pirma pagal nekaltumo prezumpcijos principą; ir

Or. en

Pakeitimas 717
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) asmenys, kuriems iškelta baudžiamoji byla dėl bet kurios iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, tokiomis sąlygomis, kurios nebūtų žalingos ir neprieštarautų teisei į gynybą ar teisingo bei nešališko bylos nagrinėjimo reikalavimams, visų pirma pagal nekaltumo prezumpcijos principą***; ir*	a) asmenys, kuriems iškelta baudžiamoji byla dėl bet kurios iš 3–***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, ***galėtų naudotis 1 dalyje nurodytomis intervencijos programomis arba priemonėmis*** tokiomis sąlygomis, kurios nebūtų žalingos ir neprieštarautų teisei į gynybą ar teisingo bei nešališko bylos nagrinėjimo reikalavimams, visų pirma pagal nekaltumo prezumpcijos principą***.***

Or. en

Pakeitimas 718
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) už bet kurią iš 3– 9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nuteisti asmenys.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 719
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) už bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nuteisti asmenys.	b) už bet kurią iš 3–***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nuteisti asmenys ***dalyvauja 1 dalyje nurodytose intervencijos programose ar priemonėse***.

Or. en

Pakeitimas 720
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už bet kurią iš 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų nuteisti asmenys dalyvautų 1 dalyje nurodytose intervencijos programose arba priemonėse.

Or. en

Pakeitimas 721
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Siekdamos nustatyti tinkamas intervencijos programas ar priemones, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų įvertinta, ar 3 ***dalyje***	4. Siekdamos nustatyti tinkamas intervencijos programas ar priemones, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų įvertinta, ar 3 ***ir 4***

nurodyti asmenys kelia pavojų, taip pat ar yra pavojus, kad jie gali pakartotinai padaryti bet kurią iš 3– ***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų.	***dalyse*** nurodyti asmenys kelia pavojų, taip pat ar yra pavojus, kad jie gali pakartotinai padaryti bet kurią iš 3–***9*** straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų.

Or. en

Pakeitimas 722
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 5 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) sutiktų dalyvauti programose arba naudotis priemonėmis, išsamiai susipažinę su faktais;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas 723
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 5 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) galėtų atsisakyti, o nuteisti asmenys būtų supažindinti su galimomis tokio atsisakymo pasekmėmis.	c) galėtų atsisakyti, o nuteisti asmenys būtų supažindinti su galimomis tokio atsisakymo pasekmėmis***, kurias reglamentuoja valstybės narės, siekdamos užtikrinti, kad duotas sutikimas atitiktų Bendrojo duomenų apsaugos reglamento[39 a] 7 straipsnį***.
	[39 a] 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB

(Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas)

Or. fr

Pakeitimas 724
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 5 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) galėtų atsisakyti***, o nuteisti asmenys būtų supažindinti su galimomis tokio atsisakymo pasekmėmis***.	c) galėtų atsisakyti.

Or. en

Pakeitimas 725
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad paskatintų laisvės atėmimo alternatyvas prieš pradedant svarstyti baudžiamąsias sankcijas ir sulaikymą, visų pirma tais atvejais, kai nuteistas asmuo yra jaunesnis nei 18 metų.

Or. en

Pakeitimas 726
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Kai nuteistas asmuo yra jaunesnis nei 18 metų, valstybės narės, prieš svarstydamos baudžiamąsias sankcijas ir sulaikymą, imasi būtinų priemonių, kad paskatintų laisvės atėmimo alternatyvas.

Or. en

Pakeitimas 727
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kovos su interneto ***svetainėms***, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ***ji platinama***, priemonės	Kovos su interneto ***svetainėmis***, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos ***ir seksualinės prievartos prieš vaikus instrukcijų vadovai*** arba per kurias ***jie platinami***, priemonės

Or. en

Pakeitimas 728
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kovos su interneto ***svetainėms***, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ***ji platinama***, priemonės	Kovos su interneto ***svetainėmis***, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos ***ir seksualinės prievartos prieš vaikus instrukcijų vadovai*** arba per kurias ***jie platinami***, priemonės

Or. en

Pakeitimas 729
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kovos su interneto ***svetainėms***, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ***ji*** platinama, priemonės	Kovos su interneto ***svetainėmis***, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos ***ar pateikiamas pornografinis turinys vaikams*** arba per kurias ***tai*** platinama, priemonės

Or. en

Pakeitimas 730
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų skubiai pašalintos jų teritorijoje esančios tinklavietės, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ji platinama, ir stengtis, kad būtų pašalintos už jų teritorijos ribų pagrindiniuose kompiuteriuose esančios tokios tinklavietės.	1. ***Vykdydamos Reglamente (ES) .../... [kuriuo nustatomos seksualinės prievartos prieš vaikus prevencijos ir kovos su ja taisyklės] numatytas sąlygas,*** valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų skubiai pašalintos jų teritorijoje esančios tinklavietės, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ji platinama, ir stengtis, kad būtų pašalintos už jų teritorijos ribų pagrindiniuose kompiuteriuose esančios tokios tinklavietės.

Or. fr

Pagrindimas

Kadangi šį klausimą tiesiogiai reglamentuoja reglamentas, į kurį daroma nuoroda, jis negali būti iš šios direktyvos išplaukiančios konkuruojančios nuostatos dalykas.

Pakeitimas 731
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų skubiai pašalintos jų teritorijoje esančios tinklavietės, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ji platinama, ir stengtis, kad būtų pašalintos už jų teritorijos ribų pagrindiniuose kompiuteriuose esančios tokios tinklavietės.	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų skubiai pašalintos jų teritorijoje esančios tinklavietės, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ji platinama, ir stengtis, kad būtų pašalintos už jų teritorijos ribų pagrindiniuose kompiuteriuose esančios tokios tinklavietės. ***„Skubus pašalinimas“ reiškia, kad turinys turi būti pašalintas per 24 valandas nuo pranešimo gavimo.***

Or. en

Pakeitimas 732
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų skubiai pašalintos jų teritorijoje esančios tinklavietės, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ji platinama, ir stengtis, kad būtų pašalintos už jų teritorijos ribų pagrindiniuose kompiuteriuose esančios tokios tinklavietės.	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų skubiai***[1a]*** pašalintos jų teritorijoje esančios tinklavietės, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ji platinama, ir stengtis, kad būtų pašalintos už jų teritorijos ribų pagrindiniuose kompiuteriuose esančios tokios tinklavietės.
	[1a] Taikant 1 dalį, „skubus pašalinimas“ reiškia, kad turinys turi būti pašalintas per 24 valandas nuo pranešimo gavimo.

Or. en

Pakeitimas 733
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. nebaudžiamojo pobūdžio baudas

Or. en

Pakeitimas 734
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad internetinių paslaugų teikėjams, kurie skubiai nepašalina turinio, kaip nurodyta 1 dalyje, būtų taikomos veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios sankcijos, kurios gali apimti baudžiamąsias, nebaudžiamojo pobūdžio baudas arba kitas sankcijas, kaip nurodyta 14 straipsnio 1 dalyje.

Or. en

Pakeitimas 735
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Valstybės narės reikalauja, kad

	internetinių paslaugų teikėjai:
	a) teiktų informaciją apie kompetentingas nacionalines paramos tarnybas ir ataskaitų teikimo mechanizmus;
	b) praneštų kompetentingai vaiko apsaugos tarnybai apie bet kurį vaiką, nukentėjusį nuo 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, apie kurias jie sąžiningai žino arba įtaria, kad jos buvo padarytos.

Or. en

Pakeitimas 736
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Valstybės narės reikalauja, kad internetinių paslaugų teikėjai:
	a) teiktų informaciją apie kompetentingas nacionalines paramos tarnybas ir ataskaitų teikimo mechanizmus;
	b) praneštų kompetentingai vaiko apsaugos tarnybai apie bet kurį vaiką, nukentėjusį nuo 3–9 straipsniuose nurodytų nusikalstamų veikų, apie kurias jie sąžiningai žino arba įtaria, kad jos buvo padarytos.

Or. en

Pakeitimas 737
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės gali imtis	2. ***Vykdydamos Reglamente (ES)***

priemonių, kad jų teritorijoje būtų blokuojama interneto naudotojų prieiga prie tinklaviečių, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ji platinama. Šios priemonės turi būti nustatomos taikant skaidrias procedūras ir suteikti atitinkamą apsaugą, visų pirma užtikrinant, kad būtų ribojama tai, kas būtina ir proporcinga, ir kad naudotojai būtų informuojami apie tokio apribojimo priežastį. Tos priemonės apima ir žalos atlyginimo per teismą galimybę.	***.../... [kuriuo nustatomos seksualinės prievartos prieš vaikus prevencijos ir kovos su ja taisyklės] numatytas sąlygas,*** valstybės narės gali imtis priemonių, kad jų teritorijoje būtų blokuojama interneto naudotojų prieiga prie tinklaviečių, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ji platinama. Šios priemonės turi būti nustatomos taikant skaidrias procedūras ir suteikti atitinkamą apsaugą, visų pirma užtikrinant, kad būtų ribojama tai, kas būtina ir proporcinga, ir kad naudotojai būtų informuojami apie tokio apribojimo priežastį. Tos priemonės apima ir žalos atlyginimo per teismą galimybę.

Or. fr

Pagrindimas

Kadangi šį klausimą tiesiogiai reglamentuoja reglamentas, į kurį daroma nuoroda, jis negali būti iš šios direktyvos išplaukiančios konkuruojančios nuostatos dalykas.

Pakeitimas 738
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės gali imtis priemonių, kad jų teritorijoje būtų blokuojama interneto naudotojų prieiga prie tinklaviečių, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ji platinama. Šios priemonės turi būti nustatomos taikant skaidrias procedūras ir suteikti atitinkamą apsaugą, visų pirma užtikrinant, kad būtų ribojama tai, kas būtina ir proporcinga, ir kad naudotojai būtų informuojami apie tokio apribojimo priežastį. Tos priemonės apima ir žalos atlyginimo per teismą galimybę.	2. Valstybės narės gali imtis priemonių, kad jų teritorijoje būtų ***skubiai*** blokuojama interneto naudotojų prieiga prie tinklaviečių, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ji platinama. Šios priemonės turi būti nustatomos taikant skaidrias procedūras ir suteikti atitinkamą apsaugą, visų pirma užtikrinant, kad būtų ribojama tai, kas būtina ir proporcinga, ir kad naudotojai būtų informuojami apie tokio apribojimo priežastį. Tos priemonės apima ir žalos atlyginimo per teismą galimybę. ***Taikant 1 dalį, „skubus pašalinimas“ reiškia, kad turinys turi būti užblokuotas***

per 24 valandas nuo pranešimo gavimo.

Or. en

Pakeitimas 739
Moritz Körner

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės gali imtis priemonių, kad jų teritorijoje būtų blokuojama interneto naudotojų prieiga prie tinklaviečių, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ji platinama. Šios priemonės turi būti nustatomos taikant skaidrias procedūras ir suteikti atitinkamą apsaugą, visų pirma užtikrinant, kad būtų ribojama tai, kas būtina ir proporcinga, ir kad naudotojai būtų informuojami apie tokio apribojimo priežastį. Tos priemonės apima ir žalos atlyginimo per teismą galimybę.	2. Valstybės narės gali imtis priemonių, kad jų teritorijoje būtų blokuojama interneto naudotojų prieiga prie tinklaviečių, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per kurias ji platinama***, kol vyksta tinklalapių šalinimas pagal 1 dalį***. Šios priemonės turi būti nustatomos taikant skaidrias procedūras ir suteikti atitinkamą apsaugą, visų pirma užtikrinant, kad būtų ribojama tai, kas būtina ir proporcinga, ir kad naudotojai būtų informuojami apie tokio apribojimo priežastį. Tos priemonės apima ir žalos atlyginimo per teismą galimybę.

Or. en

Pagrindimas

Prieiga turėtų būti blokuojama tik tada, kai puslapis šalinamas.

Pakeitimas 740
Isabel Serra Sánchez

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės gali imtis priemonių, kad jų teritorijoje būtų blokuojama interneto naudotojų prieiga prie tinklaviečių, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagos arba per	2. Valstybės narės gali imtis priemonių, kad jų teritorijoje būtų ***skubiai[1a]*** blokuojama interneto naudotojų prieiga prie tinklaviečių, kuriose yra seksualinės prievartos prieš vaikus

kurias ji platinama. Šios priemonės turi būti nustatomos taikant skaidrias procedūras ir suteikti atitinkamą apsaugą, visų pirma užtikrinant, kad būtų ribojama tai, kas būtina ir proporcinga, ir kad naudotojai būtų informuojami apie tokio apribojimo priežastį. Tos priemonės apima ir žalos atlyginimo per teismą galimybę.	medžiagos arba per kurias ji platinama. Šios priemonės turi būti nustatomos taikant skaidrias procedūras ir suteikti atitinkamą apsaugą, visų pirma užtikrinant, kad būtų ribojama tai, kas būtina ir proporcinga, ir kad naudotojai būtų informuojami apie tokio apribojimo priežastį. Tos priemonės apima ir žalos atlyginimo per teismą galimybę. _____ ***[1a] Taikant 1 dalį, „skubus pašalinimas“ reiškia, kad turinys turi būti užblokuotas per 24 valandas nuo pranešimo gavimo.***

Or. en

Pakeitimas 741
Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 2 dalies 1 punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1) Technologinio lankstumo seksualinės prievartos prieš vaikus aptikimo srityje valstybės narės įgalioja naudoti pažangias aptikimo technologijas, įskaitant dirbtinį intelektą (DI) ir mašinų mokymosi priemones, kad būtų galima aptikti seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagą ir ją pažaboti tikruoju laiku. Šios priemonės įgyvendinamos bendradarbiaujant su informacinės visuomenės paslaugų teikėjais, užtikrinant atitiktį privatumo teisės aktams ir duomenų apsaugos standartams. ES centras padeda valstybėms narėms teikdamas geriausios praktikos, susijusios su technologijų naudojimu aptinkant seksualinės prievartos prieš vaikus medžiagą ir apie ją pranešant, gaires.

Or. en

Pakeitimas 742
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės gali imtis būtinų priemonių, kad užblokuotų prieigą prie interneto platformų ir interneto paslaugų teikėjų, sąmoningai platinančių pornografinį turinį internete taip, kad jį lengvai surastų vaikas.

Or. en

Pakeitimas 743
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) bendru sutarimu pagrįstų bylų pagal 10 straipsnį, apie kurias pranešta, tačiau kurios vėliau nebuvo ištirtos ar dėl kurių nebuvo vykdomas baudžiamasis persekiojimas, skaičių.

Or. en

Pakeitimas 744
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ES centras padeda valstybėms narėms rinkti 2 dalyje nurodytus duomenis, be kita ko, skatindamas rengti bendrus savanoriškus standartus dėl vienetų	5. ES centras padeda valstybėms narėms rinkti 2 dalyje nurodytus duomenis, be kita ko, skatindamas rengti bendrus savanoriškus standartus dėl vienetų

skaičiavimo, skaičiavimo taisyklių, bendro suskirstymo, ataskaitų teikimo formų ir nusikalstamų veikų klasifikavimo.	skaičiavimo, skaičiavimo taisyklių, bendro suskirstymo, ***pastovaus ar kintamo perimetro suskirstymo,*** ataskaitų teikimo formų ir nusikalstamų veikų klasifikavimo.

Or. fr

Pagrindimas

Centro užduotys turi būti nustatytos reglamentu. Todėl tikslinga priimti į valstybes nares orientuotą formuluotę. Be to, dėl valstybių narių pasirinktų skirtingų amžiaus ribų (pavyzdžiui, amžiaus, kurį sukakęs asmuo gali duoti sutikimą, arba toleruotino amžiaus skirtumo tarp bendraamžių) tos pačios veikos kvalifikavimas pagal baudžiamąją teisę gali skirtis. Dėl to rezultatai gali būti nevienodi (pavyzdžiui, vienoje valstybėje atliekant veiksmų, padarytų nesulaukus amžiaus, kurį sukakęs asmuo gali duoti sutikimą, tyrimą gali būti neįmanoma įvertinti tokių veiksmų lygiavertiškumo valstybėse, kuriose tas amžius yra kitas).

Pakeitimas 745
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valstybės narės statistinius duomenis perduoda ES centrui ir Komisijai ir surinktus statistinius duomenis kasmet viešai skelbia. ES centras rengia statistinius duomenis ir juos paskelbia viešai**.** Statistiniuose duomenyse nepateikiami asmens duomenys.	6. Valstybės narės statistinius duomenis perduoda ES centrui ir Komisijai ***(Eurostatui)*** ir surinktus statistinius duomenis kasmet viešai skelbia. ES centras rengia statistinius duomenis ir juos paskelbia viešai Statistiniuose duomenyse nepateikiami asmens duomenys.

Or. fr

Pakeitimas 746
Assita Kanko

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija ne vėliau kaip [5 metai nuo taikymo pradžios dienos], o vėliau kas penkerius metus Europos Parlamentui ir	Komisija ne vėliau kaip [5 metai nuo taikymo pradžios dienos], o vėliau kas penkerius metus Europos Parlamentui ir

Tarybai teikia šios direktyvos taikymo [valstybėse narėse] ataskaitą ***ir*** prireikus siūlo pakeitimus.	Tarybai teikia šios direktyvos taikymo [valstybėse narėse] ataskaitą***. Ataskaitose, be kita ko, analizuojamos valstybių narių pastangos ir jų poveikis kovojant su seksualine prievarta prieš vaikus.*** Prireikus ***Komisija*** siūlo pakeitimus.

Or. en

Pagrindimas

Svarbu konkrečiai įpareigoti Komisiją analizuoti valstybių narių pastangas ir jų poveikį kovojant su seksualine prievarta prieš vaikus, nes priemonės ES valstybėse narėse labai skiriasi.